

NEO TOOLS



90-151, 90-152, 90-153



PL

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

GB

This product is only suitable for occasional use or for use in well-insulated areas.

DE

Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet.

RU

Этот продукт подходит только для периодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях

UA

Цей виріб підходить лише для епізодичного використання або для використання в добре ізолюваних приміщеннях

HU

Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.

RO

Acest produs este adecvat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în zone bine izolate.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných prostorách.

SK

Tento výrobok je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných priestoroch

SL

Ta izdelek je primeren le za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.

LT

Šis gaminys tinka naudoti tik retkarčiais arba gerai izoliuotose patalpose.

LV

Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai lietošanai labi izolētās telpās.

EE

See toode sobib ainult juhuslikuks kasutamiseks või kasutamiseks hästi isoleeritud ruumides.

BG

Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за употреба в добре изолирани помещения.

HR

Ovaj proizvod je prikladan samo za povremenu uporabu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama

SR

Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izolovanim prostorijama

GR

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους.

ES

Este producto sólo es adecuado para un uso ocasional o en zonas bien aisladas.

IT

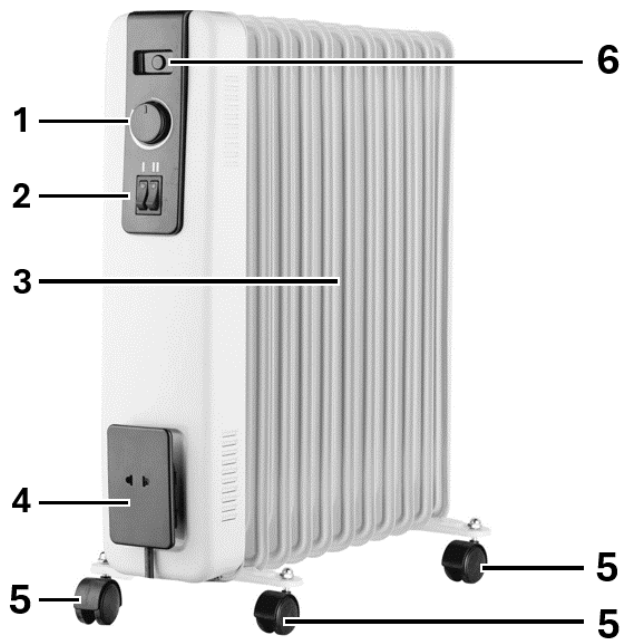
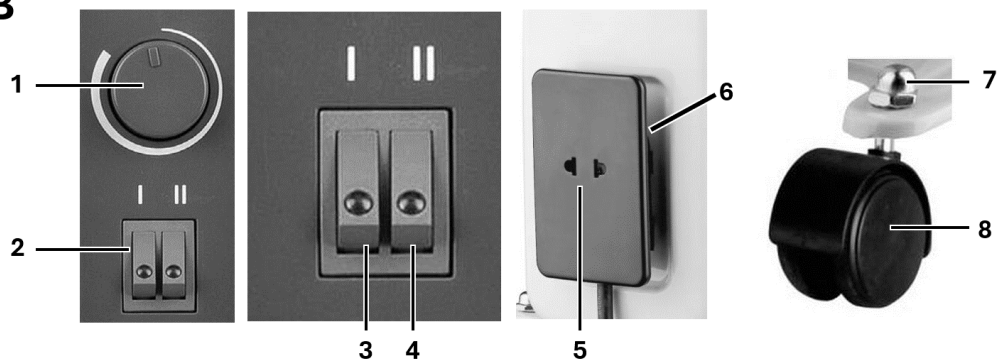
Questo prodotto è adatto solo per un uso occasionale o per l'utilizzo in aree ben isolate.

NL

Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.

FR

Ce produit ne convient qu'à un usage occasionnel ou à une utilisation dans des endroits bien isolés.

A**B**

POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	10
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	15
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	20
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	25
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	30
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	35
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	40
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	45
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	50
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	55
LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	60
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	65
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	70
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	75
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	80
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	85
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	90
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	95
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	100
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	105
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	110

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Grzejniki olejowe: 90-151, 90-152, 90-153

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZASNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

UWAGA! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Podłączaj urządzenie do jednofazowego źródła prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Aby uniknąć przegrzania nie zakrywaj grzejnika.
- Nigdy nie pozostawiaj grzejnika bez nadzoru, gdy jest używany. Zawsze włączaj produkt i gniazdko bez od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używany.
- Należy zachować szczególną ostrożność, gdy grzejnik jest używany przez dzieci, inwalidów lub osoby starsze lub w ich pobliżu, a także zawsze, gdy grzejnik pozostaje włączony i pozostawiony bez nadzoru.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie prowadź kabla pod wykładziną i nie zakrywaj go dywanikami, płozami itp. Ułóż przewód z dala od obszaru ruchu drogowego i w miejscu, w którym nie będzie się o niego potknąć.
- Nie używaj grzejnika z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, po awarii grzejnika, upuszczeniu lub uszkodzeniu w jakikolwiek sposób.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, upoważniony serwis lub inną wykwalifikowaną i upoważnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Unikaj używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować ryzyko pożaru.
- Używaj grzejnika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Używaj grzejnika wyłącznie na płaskich, suchych powierzchniach.
- Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów, powierzchni lub substancji, ponieważ może to spowodować ryzyko pożaru. Powyższe łatwopalne materiały, powierzchnie lub substancje należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od przodu produktu oraz z dala od boków i tyłu.
- Nie używaj grzejnika w pomieszczeniach, w których przechowywana jest benzyna, farba lub inne ciecze łatwopalne np. w pomieszczeniach zamkniętych. W garażach lub warsztatach ze względu na gorące, lub iskrzące części wewnątrz grzejnika.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym może spaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
- Grzejnik jest gorący podczas użytkowania. Aby uniknąć oparzeń i obrażeń ciała, nie pozwól, aby goła skóra dotykała gorących powierzchni. Jeśli są dostępne, podczas przenoszenia produktu należy używać uchwytów.

- Upewnij się, że w tym samym obwodzie elektrycznym co produkt nie są używane żadne inne urządzenia, ponieważ może wystąpić przeciążenie.
- Grzejnik ten napełniony jest odmierzoną ilością specjalnego oleju.
- Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania oleju podczas złomowania urządzenia.
- Nie należy używać grzejnika w pomieszczeniu, którego powierzchnia podłogi jest mniejsza niż 5 m².
- Nie należy umieszczać przewodu w pobliżu gorącej powierzchni urządzenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tekstylii, zasłony i inne łatwopalne materiały powinny znajdować się w odległości co najmniej 1 m od grzejnika.
- Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu łóżka, ponieważ przedmioty takie jak poduszki lub koce mogą spaść z łóżka i zapalić się od grzejnika.
- Zawsze odłączaj grzejnik, gdy nie jest używany.
- Zawsze podłączaj grzejniki bezpośrednio do gniazdka ściennego. Nigdy nie używaj z przedłużaczem lub przenośnym rozgałęźnikiem zasilającym (gniazdo/listwa zasilająca).
- Nie prowadź przewodu pod wykładziną. Nie zakrywaj przewodu dywanikami, płozami lub podobnymi osłonami. Nie prowadź przewodu pod meblami lub urządzeniami. Ułóż przewód z dala od obszaru ruchu drogowego i w miejscu, w którym nie będzie się o niego potknąć.
- Sprawdź przewód grzejnika i połączenia wtykowe:
 - Wadliwe połączenie do gniazdka ściennego lub luźne wtyczki mogą spowodować przegrzanie gniazdka lub wtyczki. Upewnij się, że wtyczka jest dobrze dopasowana do gniazdka.
 - Grzejniki pobierają więcej prądu niż małe urządzenia, przegrzanie gniazdka może nastąpić nawet jeśli nie miało to miejsca przy korzystaniu z innych urządzeń.
 - Podczas użytkowania często sprawdzaj, czy gniazdko lub panel przedni są **GORĄCE!**
 - Jeśli tak, zaprzestaj używania grzejnika i zleć wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie i/lub wymianę uszkodzonych gniazdek
- Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywaj grzejnika.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj uważnie instrukcję.
2. Wymaga montażu.
3. Uwaga! Gorąca powierzchnia.
4. Nie zakrywać otworów grzejnika.
5. Przed konserwacją naprawą odłącz od zasilania.
6. Do stosowania wewnątrz pomieszczeń.
7. Chronić przed wodą i wilgocią.
8. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
9. Nie wyrzucać z odpadami domowymi.
10. Podlega selektywnemu recyklingowi.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Pokrętło termostatu
2	Włącznik
3	Żeberka grzejnika
4	Hak do zawinięcia przewodu zasilającego
5	Kola transportowe

6	Uchwyt transportowy
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Pokręto termostatu
2	Włącznik I
3	Włącznik I
4	Włącznik II
5	Szpula przewodu zasilającego
6	Gniazdo wtyczki
7	Nakrętka kolpakowa/ otwór w płycie montażowej
8	Kółko transportowe

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystania w domach oraz niewielkich pomieszczeniach. Jednakże nie mogą to być pomieszczenia po powierzchni mniejszej niż 5m². Nie jest przeznaczone do stosowania w szklarniach lub placach budowy. Podczas pierwszego uruchomienia może pojawić się zapach świadczący o grzaniu. Jest to normalne zjawisko, które zanika po kilkunastu/kilkudziesięciu minutach pracy. Gdyby jednak utrzymywał się dłużej skontaktować się z serwisem.

PRACA URZĄDZENIA

INSTRUKCJA SKŁADANIA

Grzejnik jest zapakowany z niezamocowanymi nóżkami. Należy je założyć przed uruchomieniem grzejnika.

UWAGA: Nie używaj urządzenia bez zamontowanych kółek. Nagrzewnicę należy obsługiwać wyłącznie w pozycji pionowej (kółka na dole, elementy sterujące na górze), każda inna pozycja może stworzyć niebezpieczną sytuację.

- Połóż korpus grzejnika do góry nogami w miejscu pozbawionym zarysowań, upewnij się, że jest stabilny i nie spadnie.
- Włóż kółka rys. B8 do otworów w płycie montażowej jak pokazano na rys. B7 i dokręć nakrętkami kolpakowymi rys. B7. Powtórz tę czynność dla 3 pozostałych kółek.

UWAGA: nie dokręcać zbyt mocno, gdyż może to spowodować uszkodzenie płyty montażowej lub gwintu.

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Przed użyciem grzejnika należy ustawić go na płaskiej i stabilnej powierzchni, w przypadku umieszczenia go na pochyłości lub spadku może dojść do uszkodzeń.
- Ustaw wszystkie elementy sterujące w pozycji wyłączonej i włóż wtyczkę do gniazdka z dobrym uziemieniem. Upewnij się, że jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej a wtyczka jest dobrze dopasowana.
- Obróć pokręto termostatu w prawo do pozycji MAX i włącz grzejnik w następujący sposób:
 - przełącznik pierwszy (I) rys. B3
 - lub przycisk przełącznik drugi (II) rys. B4
 - lub wcisnij oba przełączniki (I) rys. B3 i (II) rys. B4 ustawienie obu grzałek razem.
- Gdy pomieszczenie osiągnie żadaną temperaturę, powoli obracaj pokręto termostatu rys. A1 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zgaśnie lampka kontrolna. Można teraz pozostawić termostat na tym ustawieniu. Gdy tylko temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury, urządzenie włączy się automatycznie, aż do ponownego osiągnięcia zadanej temperatury. W ten sposób temperatura w pomieszczeniu pozostaje stała przy najbardziej ekonomicznym zużyciu energii elektrycznej.
- Jeśli chcesz zmienić ustawienie temperatury w pomieszczeniu, obróć pokręto termostatu rys. A1 w prawo, aby zwiększyć temperaturę, lub w lewo, aby ją obniżyć.
- Ten grzejnik jest wyposażony w system zabezpieczający przed przegrzaniem, który wyłącza grzejnik, gdy części grzejnika nadmiernie się nagrzeją.
- Aby całkowicie wyłączyć grzejnik, ustaw wszystkie elementy sterujące w pozycji OFF i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż grzejnik ostygnie, zanim go wyczyszczysz.
- Wytrzyj grzejnik miękką, wilgotną (nie mokrą) ściereczką.

OSTRZEŻENIE:

Nie zanurzać grzejnika w wodzie. Nie używaj żadnych środków chemicznych do czyszczenia, takich jak deterenty i materiały ściernie. Nie dopuścić do zamoczenia wnętrza, gdyż może to spowodować zagrożenie.

- Aby schować grzejnik, owiń kabel wokół szpulki rys. B6 a wtyczkę wetknij do przeznaczonych do te otworów rys. B5 i przechowuj grzejnik w czystym, suchym miejscu.
- W przypadku awarii lub wątpliwości nie należy samodzielnie naprawiać grzejnika, grozi to pożarem lub porażeniem prądem. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Grzejnik olejowy 1szt.
- Kółka transportowe z nakrętkami 4kpl.
- Dokumentacja techniczna 1szt.

Grzejnik olejowy			
Parametr	Wartość		
Model	90-151	90-152	90-153
Napięcie zasilania	230V AC	230V AC	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Moc grzewcza	1500 W	2000 W	2500 W
Klasa ochronności	I	I	I
Masa (bez akcesoriów)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Ilość żeberek	7	9	12
Rok produkcji	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyn			

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



90-151					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Typ wyjścia ciepła/kontroli temperatury w pomieszczeniu (wybierz jedno)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,5	kW	jednopoziomowe wyjście ciepła, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,6	kW	dwa lub więcej manualnych poziomów, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	Nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1,5	kW	z mechanicznym termostatem do kontroli temperatury w pomieszczeniu	Tak
				z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu	Nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu + timer dzienny	Nie
W trybie wyłączenia	Po	0	W	elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu + timer tygodniowy	Nie
W trybie gotowości	Psm	0	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie bezczynności	Pidle	0	W	kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
W trybie gotowości sieci	Pnsm	0	W	kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			nie	opcja sterowania na odległość	Nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptacyjne uruchamianie	Nie
				ograniczenie czasu pracy	Nie
				czujnik czarnej żarówki	Nie
				funkcja samouczenia	Nie
				dokładność kontroli	Nie
Dane teledresowe	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				

90-152					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Typ wyjścia ciepła/kontroli temperatury w pomieszczeniu (wybierz jedno)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW	jednopoziomowe wyjście ciepła, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,8	kW	dwa lub więcej manualnych poziomów, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	Nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW	z mechanicznym termostatem do kontroli temperatury w pomieszczeniu	Tak
				z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu	Nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu + timer dzienny	Nie
W trybie wyłączenia	Po	0	W	elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu + timer tygodniowy	Nie
W trybie gotowości	Psm	0	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie bezczynności	Pidle	0	W	kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
W trybie gotowości sieci	Pnsm	0	W	kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			nie	opcja sterowania na odległość	Nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptacyjne uruchamianie	Nie
				ograniczenie czasu pracy	Nie
				czujnik czarnej żarówki	Nie
				funkcja samouczenia	Nie
				dokładność kontroli	Nie
Dane teleadresowe	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				

90-153					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Typ wyjścia ciepła/kontroli temperatury w pomieszczeniu (wybierz jedno)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,5	kW	jednopoziomowe wyjście ciepła, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW	dwa lub więcej manualnych poziomów, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	Nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,5	kW	z mechanicznym termostatem do kontroli temperatury w pomieszczeniu	Tak
				z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu	Nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu + timer dzienny	Nie
W trybie wyłączenia	Po	0	W	elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu + timer tygodniowy	Nie
W trybie gotowości	Psm	0	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie bezczynności	Pidle	0	W	kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
W trybie gotowości sieci	Pnsm	0	W	kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			nie	opcja sterowania na odległość	Nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptacyjne uruchamianie	Nie
				ograniczenie czasu pracy	Nie
				czujnik czarnej żarówki	Nie
				funkcja samouczenia	Nie
				dokładność kontroli	Nie
Dane teledresowe	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				

ENGLISH (EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Oil heaters: 90-151, 90-152, 90-153

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

Basic precautions should always be observed when using an electrical appliance, including:

CAUTION: To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The product is intended for domestic use only.
- Connect the appliance to a single-phase AC source with the voltage indicated on the rating plate.
- To avoid overheating, do not cover the heater.
- Never leave the heater unattended when in use. Always switch the product on and unplug it from the electrical socket when not in use.
- Special care should be taken when the heater is used by or near children, invalids or the elderly, and whenever the heater is left on and unattended.
- The heater must not be placed directly under an electrical socket.
- Do not run the cable under carpet and do not cover it with rugs, skids etc. Lay the cable away from the traffic area and in a place where it will not be tripped over.
- Do not use a heater with a damaged cord or plug, after the heater has malfunctioned, been dropped or damaged in any way.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or other qualified and authorised person in order to avoid danger.
- Avoid using an extension cord as it can overheat and cause a fire risk.
- Use the heater in a well-ventilated room. Only use the heater on flat, dry surfaces.
- Do not place the heater in the vicinity of flammable materials, surfaces or substances as this may cause a fire risk. Keep the above flammable materials, surfaces or substances at least 1 m away from the front of the product and away from the sides and rear.
- Do not use the heater in rooms where petrol, paint or other flammable liquids are stored, e.g. in confined spaces. In garages or workshops due to hot or sparking parts inside the heater.
- Do not use the heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool. Never place the heater where it can fall into a bathtub or other container of water.
- The heater is hot when in use. To avoid burns and injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If available, use handles when moving the product.
- Ensure that no other appliances are used on the same electrical circuit as the product, as an overload may occur.
- This radiator is filled with a measured amount of special oil.
- Repairs requiring the opening of the oil tank must only be carried out by the manufacturer or its service representative, who must be contacted in the event of an oil leak.
- Observe oil disposal regulations when scrapping the unit.
- Do not use the heater in a room with a floor area of less than 5 m².
- Do not place the cable near the hot surface of the appliance.
- To reduce the risk of fire, textiles, curtains and other flammable materials should be kept at least 1 m away from the heater.

- Do not place the heater near the bed, as objects such as pillows or blankets can fall off the bed and catch fire from the heater.
- Always unplug the heater when not in use.
- Always plug heaters directly into a wall socket. Never use with an extension cord or portable power splitter (power socket/line).
- Do not run the cable under the carpet. Do not cover the cable with rugs, skids or similar. Do not route the cable under furniture or appliances. Lay the cable away from the traffic area and in a place where it will not be tripped over.
- Check the heater cable and plug connections:
 - A faulty connection to the wall socket or loose plugs can cause the socket or plug to overheat. Ensure that the plug is securely fitted to the socket.
 - Radiators draw more current than small appliances, overheating of the socket can occur even if this has not happened when using other appliances.
 - Check frequently during use whether the socket or front panel is HOT!
 - If so, stop using the heater and have a qualified electrician check and/or replace any damaged sockets
- To avoid overheating, do not cover the heater.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the instructions carefully.
2. Requires assembly.
3. Caution: hot surface.
4. Do not cover the heater openings.
5. Disconnect from the power supply before maintenance repair.
6. For indoor use.
7. Protect from water and moisture.
8. Keep children under 3 years of age away from the appliance unless under constant supervision.
9. Do not dispose of with household waste.
10. Selectively recyclable.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Thermostat knob
2	Switch
3	Radiator ribs
4	Hook to wrap the power cable
5	Transport wheels
6	Transport handle
Designation Fig. B	Description
1	Thermostat knob
2	Switches
3	Switch I
4	Switch II
5	Power cord spool
6	Plug socket
7	Cap nut/hole in mounting plate
8	Transport wheel

*** There may be differences between the graphic and the actual product**

PURPOSE

The unit is intended for use in homes and small premises. However, these rooms must not be smaller than 5m². It is not intended for use in greenhouses or construction sites. During initial start-up, there may be an odour indicating heating. This is normal and will disappear after several minutes of operation. However, if it persists longer, contact the service department.

OPERATION OF THE DEVICE

FOLDING INSTRUCTIONS

The heater is packaged with the feet unattached. These must be fitted before the heater is put into operation.

CAUTION: Do not use the unit without the castors fitted. Only operate the heater in an upright position (castors at the bottom, controls at the top), any other position could create a dangerous situation.

- Place the heater body upside down in a scratch-free place, make sure it is stable and will not fall off.
- Insert the castors **fig. B8** into the holes in the mounting plate as shown in **fig. B7** and tighten with the cap nuts **fig. B7**. Repeat this operation for the other 3 castors.

CAUTION: do not over-tighten as this may damage the mounting plate or the threads.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before using the heater, place it on a flat and stable surface, damage may occur if placed on an incline or slope.
- Set all controls to the off position and insert the plug into an outlet with a good earth connection. Make sure it matches the nameplate and the plug is a good fit.
- Turn the thermostat knob clockwise to the MAX position and switch on the heater as follows:
 - first switch **(I) fig. B3**
 - or second switch button **(II) Fig.**
 - or press both switches **(I) fig. B3** and **(II) fig. B4** setting both heaters together.
- When the room has reached the desired temperature, slowly turn the thermostat knob **Fig. A1** counterclockwise until the indicator light goes out. You can now leave the thermostat at this setting. As soon as the room temperature falls below the set temperature, the appliance will switch on automatically until the set temperature is reached again. In this way, the room temperature remains constant with the most economical use of electricity.
- If you want to change the temperature setting in the room, turn the thermostat knob **Fig. A1** clockwise to increase the temperature or counterclockwise to decrease it.
- This radiator is equipped with an overheating protection system that shuts down the radiator when parts of the radiator become excessively hot.
- To switch off the heater completely, set all controls to OFF and remove the plug from the socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Always remove the plug from the socket and wait for the heater to cool down before cleaning it.
- Wipe the radiator with a soft, damp (not wet) cloth

WARNING:

Do not immerse the heater in water. Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives. Do not allow the interior to become wet, as this may cause a hazard.

- To store the heater, wrap the cable around the spool **Fig. B6** and insert the plug into the designated holes **Fig. B5** and store the heater in a clean, dry place.
- In the event of a fault or doubt, do not repair the heater yourself, there is a risk of fire or electric shock. Contact your dealer or an authorised service centre.

KIT CONTENTS:

- Oil heater 1pc.
- Transport wheels with nuts 4kpl.
- documentation 1pc.

Oil heater			
Parameter	Value		
Model	90-151	90-152	90-153
Supply voltage	230V AC	230V AC	230V AC
Supply frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Heating power	1500 W	2000 W	2500 W
Protection class	I	I	I
Weight (without accessories)	4.7 kg	5.7 kg	7 kg
Number of ribs	7	9	12
Year of production	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 means both the type and the designation of the machine			

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

90-151					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Thermal power				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,5	kW	single level heat output, no room temperature control	Not
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,6	kW	two or more manual levels, no room temperature control	Not
Maximum fixed heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW	with mechanical thermostat for room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	Not
Electricity consumption for own use				electronic room temperature control + daily timer	Not
In off mode	After	0	W	electronic room temperature control + weekly timer	Not
In standby mode	Psm	0	W	Other adjustment options (several can be selected)	
In idle mode	Pidels	0	W	room temperature control with presence detection	Not
In network standby mode	Pnsm	0	W	room temperature control with open window detection	Not
Standby mode with information or status display			not	remote control option	Not
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptive actuation	Not
				restriction of working time	Not
				black bulb sensor	Not
				self-learning function	Not
				accuracy of control	Not
Contact details	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				

90-152					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Thermal power				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	single level heat output, no room temperature control	Not
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,8	kW	two or more manual levels, no room temperature control	Not
Maximum fixed heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	with mechanical thermostat for room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	Not
Electricity consumption for own use				electronic room temperature control + daily timer	Not
In off mode	After	0	W	electronic room temperature control + weekly timer	Not
In standby mode	Psm	0	W	Other adjustment options (several can be selected)	
In idle mode	Pidels	0	W	room temperature control with presence detection	Not
In network standby mode	Pnsm	0	W	room temperature control with open window detection	Not
Standby mode with information or status display			not	remote control option	Not
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptive actuation	Not
				restriction of working time	Not
				black bulb sensor	Not
				self-learning function	Not
				accuracy of control	Not
Contact details	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				

90-153					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Thermal power				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2,5	kW	single level heat output, no room temperature control	Not
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,0	kW	two or more manual levels, no room temperature control	Not
Maximum fixed heat output	$P_{max,c}$	2,5	kW	with mechanical thermostat for room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	Not
Electricity consumption for own use				electronic room temperature control + daily timer	Not
In off mode	After	0	W	electronic room temperature control + weekly timer	Not
In standby mode	Psm	0	W	Other adjustment options (several can be selected)	
In idle mode	Pidels	0	W	room temperature control with presence detection	Not
In network standby mode	Pnsm	0	W	room temperature control with open window detection	Not
Standby mode with information or status display			not	remote control option	Not
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptive actuation	Not
				restriction of working time	Not
				black bulb sensor	Not
				self-learning function	Not
				accuracy of control	Not
Contact details	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Ölheizungen: 90-151, 90-152, 90-153

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIEENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich:

VORSICHT: Um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen zu verringern:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine einphasige Wechselstromquelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
- Lassen Sie das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät immer ein und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern, Behinderten oder älteren Menschen benutzt wird und wenn das Heizgerät eingeschaltet und unbeaufsichtigt ist.
- Das Heizgerät darf nicht direkt unter eine Steckdose gestellt werden.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen und verdecken Sie es nicht mit Teppichen, Kufen usw. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und an einem Ort, an dem man nicht darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie ein Heizgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, wenn das Heizgerät eine Fehlfunktion aufweist, fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer autorisierten Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten und befugten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, das dieses überhitzen und ein Brandrisiko darstellen kann.
- Verwenden Sie das Heizgerät in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie das Heizgerät nur auf ebenen, trockenen Flächen.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Oberflächen oder Stoffen auf, da dies ein Brandrisiko darstellen kann. Halten Sie die oben genannten brennbaren Materialien, Oberflächen oder Stoffe mindestens 1 m von der Vorderseite des Geräts und von den Seiten und der Rückseite entfernt.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Räumen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten gelagert werden, z. B. in engen Räumen. In Garagen oder Werkstätten wegen heißer oder funkenbildender Teile im Inneren des Heizgeräts.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Behälter mit Wasser fallen kann.
- Das Heizgerät ist während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Ihre

nackte Haut keine heißen Oberflächen berührt. Falls vorhanden, verwenden Sie Griffe, wenn Sie das Gerät bewegen.

- Vergewissern Sie sich, dass keine anderen Geräte im selben Stromkreis wie das Gerät betrieben werden, da es sonst zu einer Überlastung kommen kann.
- Dieser Kühler ist mit einer abgemessenen Menge Spezialöl gefüllt.
- Reparaturen, die das Öffnen des Öltanks erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst durchgeführt werden, der im Falle eines Ölaustritts kontaktiert werden muss.
- Beachten Sie bei der Verschrottung des Geräts die Vorschriften zur Ölentorgung.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in einem Raum mit einer Bodenfläche von weniger als 5 m².
- Verlegen Sie das Kabel nicht in der Nähe der heißen Oberfläche des Geräts.
- Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Heizgerät entfernt aufbewahrt werden.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe des Bettes auf, da Gegenstände wie Kissen oder Decken vom Bett fallen und vom Heizgerät Feuer fangen können.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizgerät nicht benutzen.
- Schließen Sie die Heizgeräte immer direkt an eine Steckdose an. Niemals mit einem Verlängerungskabel oder einem tragbaren Stromverteiler (Steckdose/Leitung) verwenden.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter dem Teppich. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Kufen oder Ähnlichem ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel abseits des Verkehrsbereichs und an einer Stelle, an der man nicht darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie das Heizkabel und die Steckverbindungen:
 - Ein fehlerhafter Anschluss an die Steckdose oder lockere Stecker können zu einer Überhitzung der Steckdose oder des Steckers führen. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest mit der Steckdose verbunden ist.
 - Heizkörper ziehen mehr Strom als Kleingeräte, so dass es zu einer Überhitzung der Steckdose kommen kann, auch wenn dies bei der Verwendung anderer Geräte nicht der Fall war.
 - Prüfen Sie während des Gebrauchs häufig, ob die Steckdose oder die Frontplatte heiß ist!
 - Wenn dies der Fall ist, stellen Sie den Betrieb des Heizgeräts ein und lassen Sie die beschädigten Steckdosen von einem qualifizierten Elektriker überprüfen und/oder ersetzen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
2. Erfordert Montage.
3. Vorsicht: heiße Oberfläche.
4. Die Öffnungen des Heizgeräts dürfen nicht abgedeckt werden.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.
6. Für die Verwendung in Innenräumen.
7. Vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.
8. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
9. Darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
10. Selektiv recycelbar.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Thermostat-Knopf
2	Schalter
3	Heizkörper Rippen
4	Haken zum Umwickeln des Stromkabels
5	Transport-Räder
6	Transportgriff
Bezeichnung Abb. B	Beschreibung
1	Thermostat-Knopf
2	Schalter
3	Schalter I
4	Schalter II
5	Spule für Netzkabel
6	Steckdose
7	Hutmutter/Bohrung in der Montageplatte
8	Transportrad

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Das Gerät ist für den Einsatz in Wohnungen und kleinen Räumen vorgesehen. Diese Räume dürfen jedoch nicht kleiner als 5 m² sein. Es ist nicht für die Verwendung in Gewächshäusern oder auf Baustellen vorgesehen. Bei der ersten Inbetriebnahme kann ein Geruch auftreten, der auf die Erwärmung hinweist. Dieser Geruch ist normal und verschwindet nach einigen Minuten des Betriebs. Wenn er jedoch länger anhält, wenden Sie sich an den Kundendienst.

BETRIEB DES GERÄTS

FALTANLEITUNG

Das Heizgerät wird ohne montierte Füße geliefert. Diese müssen vor der Inbetriebnahme des Ofens angebracht werden.

VORSICHT: Benutzen Sie das Gerät nicht ohne montierte Laufrollen. Betreiben Sie das Heizgerät nur in aufrechter Position (Rollen unten, Bedienelemente oben), jede andere Position kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- Stellen Sie den Heizkörper kopfüber an einen kratzfreien Ort, stellen Sie sicher, dass er stabil ist und nicht herunterfällt.
- Stecken Sie die Lenkrollen **Abb. B8** in die Löcher der Montageplatte ein, wie in **Abb. B7** und ziehen Sie sie mit den Hutmüttern **Abb. B7**. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die anderen 3 Lenkrollen.

ACHTUNG: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dies zu einer Beschädigung der Montageplatte oder des Gewindes führen kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche, bevor Sie es in Betrieb nehmen; es kann beschädigt werden, wenn es auf einer Schräge steht.
- Schalten Sie alle Regler aus und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit guter Erdung. Vergewissern Sie sich, dass er mit dem Typenschild übereinstimmt und dass der Stecker gut sitzt.
- Drehen Sie den Thermostatkopf im Uhrzeigersinn auf die Position MAX und schalten Sie das Heizgerät wie folgt ein:
 - erster Schalter **(I) Abb. B3**
 - oder zweiter Schaltknopf **(II) Abb.**
 - oder drücken Sie beide Schalter **(I) Abb. B3** und **(II) Abb. B4**, um beide Heizungen gemeinsam einzustellen.
- Wenn der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatkopf **Abb. A1** langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrollleuchte erlischt. Sie können den Thermostat nun auf dieser Einstellung belassen. Sobald die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur sinkt, schaltet sich das Gerät automatisch ein, bis die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist. Auf diese Weise bleibt die Raumtemperatur bei sparsamstem Stromverbrauch konstant.

- Wenn Sie die Temperatureinstellung im Raum ändern wollen, drehen Sie den Thermostatkopf **Abb. A1** im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu senken.
- Dieser Kühler ist mit einem Überhitzungsschutzsystem ausgestattet, das den Kühler abschaltet, wenn Teile des Kühlers übermäßig heiß werden.
- Um das Heizgerät vollständig auszuschalten, stellen Sie alle Regler auf AUS und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Heizgerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Wischen Sie den Heizkörper mit einem weichen, feuchten (nicht nassen) Tuch ab.

WARNUNG:

Tauchen Sie das Heizgerät nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keine Reinigungschemikalien wie Reinigungsmittel und Scheuermittel. Lassen Sie das Innere nicht nass werden, da dies eine Gefahr darstellen kann.

- Um das Heizgerät aufzubewahren, wickeln Sie das Kabel um die Spule **Abb. B6** und stecken Sie den Stecker in die dafür vorgesehenen Löcher **Abb. B5** und bewahren Sie das Heizgerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Reparieren Sie das Heizgerät im Falle einer Störung oder eines Zweifels nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle.

KIT INHALT:

- Ölheizung 1Stück.
- Transporträder mit Muttern 4kpl.
- Dokumentation 1Stück.

Ölheizung			
Parameter	Wert		
Modell	90-151	90-152	90-153
Versorgungsspannung	230V AC	230V AC	230V AC
Netzfrequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Heizleistung	1500 W	2000 W	2500 W
Schutzklasse	I	I	I
Gewicht (ohne Zubehör)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Anzahl der Rippen	7	9	12
Jahr der Herstellung	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 bedeutet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine			

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

90-151					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmekraft				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	0,6	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Maximale feste Heizleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	mit mechanischem Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nicht
Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf				elektronische Raumtemperaturregelung + Tageszeitschaltuhr	Nicht
Im Aus-Zustand	Nach	0	W	elektronische Raumtemperaturregelung + Wochenzeitschaltuhr	Nicht
Im Standby-Modus	P_{sm}	0	W	Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)	
Im Ruhezustand	P_{idels}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
Im Netzwerk-Standby-Modus	P_{nsm}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nicht
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			nicht	Fernsteuerungsoption	Nicht
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptive Betätigung	Nicht
				Beschränkung der Arbeitszeit	Nicht
				schwarzer Glühbirnensensor	Nicht
				selbstlernende Funktion	Nicht
				Kontrollgenauigkeit	Nicht
Kontaktangaben	GTX Poland Sp. z o. o. Sp., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				

90-152					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmekraft				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	0,8	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Maximale feste Heizleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	mit mechanischem Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nicht
Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf				elektronische Raumtemperaturregelung + Tageszeitschaltuhr	Nicht
Im Aus-Zustand	Nach	0	W	elektronische Raumtemperaturregelung + Wochenzeitschaltuhr	Nicht
Im Standby-Modus	P_{sm}	0	W	Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)	
Im Standby-Modus	P_{idels}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
Im Netzwerk-Standby-Modus	P_{nsm}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nicht
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			nicht	Fernsteuerungsoption	Nicht
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptive Betätigung	Nicht
				Beschränkung der Arbeitszeit	Nicht
				schwarzer Glühbirnensensor	Nicht
				selbstlernende Funktion	Nicht
				Kontrollgenauigkeit	Nicht
Kontaktangaben GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					

90-153					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmekraft				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,5	kW	einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	1,0	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Maximale feste Heizleistung	$P_{max,c}$	2,5	kW	mit mechanischem Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nicht
Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf				elektronische Raumtemperaturregelung + Tageszeitschaltuhr	Nicht
Im Aus-Zustand	Nach	0	W	elektronische Raumtemperaturregelung + Wochenzeitschaltuhr	Nicht
Im Standby-Modus	P_{sm}	0	W	Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)	
Im Standby-Modus	P_{idels}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
Im Netzwerk-Standby-Modus	P_{nsm}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nicht
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			nicht	Fernsteuerungsoption	Nicht
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptive Betätigung	Nicht
				Beschränkung der Arbeitszeit	Nicht
				schwarzer Glühbirnensensor	Nicht
				selbstlernende Funktion	Nicht
				Kontrollgenauigkeit	Nicht
Kontaktangaben	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				

**РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**

Масляные обогреватели: 90-151, 90-152, 90-153

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

**ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!**

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

ВНИМАНИЕ: Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или получения травм:

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с устройством.
- Продукт предназначен только для домашнего использования.
- Подключите прибор к однофазному источнику переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.
- Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
- Никогда не оставляйте обогреватель без присмотра, когда он используется. Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, если он не используется.
- Следует соблюдать особую осторожность, если обогреватель используется детьми, инвалидами или пожилыми людьми или находится рядом с ними, а также в тех случаях, когда обогреватель остается включенным и без присмотра.
- Обогреватель не должен располагаться непосредственно под электрической розеткой.
- Не прокладывайте кабель под коврами и не закрывайте его коврами, бортиками и т. д. Прокладывайте кабель вдали от мест движения и в местах, где он не может споткнуться.
- Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром или вилкой, после того, как он вышел из строя, упал или был поврежден каким-либо образом.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или другим квалифицированным и уполномоченным лицом.
- Не используйте удлинитель, так как он может перегреться и вызвать пожар.
- Используйте обогреватель в хорошо проветриваемом помещении. Используйте обогреватель только на ровной и сухой поверхности.
- Не размещайте обогреватель вблизи легковоспламеняющихся материалов, поверхностей или веществ, так как это может привести к пожару. Держите вышеуказанные легковоспламеняющиеся материалы, поверхности или вещества на расстоянии не менее 1 м от передней части изделия, а также от боковых и задней сторон.
- Не используйте обогреватель в помещениях, где хранится бензин, краска или другие легковоспламеняющиеся жидкости, например, в замкнутых пространствах. В гаражах или мастерских из-за горячих или искрящих деталей внутри обогревателя.
- Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Никогда не ставьте

обогреватель так, чтобы он мог упасть в ванну или другую емкость с водой.

- Во время работы обогреватель сильно нагревается. Во избежание ожогов и травм не допускайте прикосновения голых рук к горячим поверхностям. Если есть возможность, используйте ручки при перемещении прибора.
- Убедитесь, что в одной электрической цепи с устройством не используются другие приборы, так как может возникнуть перегрузка.
- В этот радиатор заливается отмеренное количество специального масла.
- Ремонт, требующий вскрытия масляного бака, должен выполняться только производителем или его сервисным представителем, к которому следует обращаться в случае утечки масла.
- При утилизации устройства соблюдайте правила утилизации масла.
- Не используйте обогреватель в помещении с площадью пола менее 5 м².
- Не располагайте кабель вблизи горячей поверхности прибора.
- Чтобы снизить риск возгорания, текстиль, шторы и другие легковоспламеняющиеся материалы следует держать на расстоянии не менее 1 м от обогревателя.
- Не ставьте обогреватель рядом с кроватью, так как такие предметы, как подушки или одеяла, могут упасть с кровати и загореться от обогревателя.
- Всегда отключайте обогреватель от сети, когда он не используется.
- Всегда подключайте обогреватели непосредственно к розетке. Никогда не используйте удлинитель или переносной распределитель питания (розетка/линия).
- Не прокладывайте кабель под ковром. Не закрывайте кабель коврами, половицами и т. п. Не прокладывайте кабель под мебелью или бытовой техникой. Прокладывайте кабель вдали от мест движения и в местах, где он не может споткнуться.
- Проверьте соединения кабеля нагревателя и штекера:
 - Неправильное подключение к розетке или неплотное прилегающая вилка могут привести к перегреву розетки или вилки. Убедитесь, что вилка надежно закреплена в розетке.
 - Радиаторы потребляют больше тока, чем мелкие электроприборы, поэтому перегрев розетки может произойти, даже если этого не произошло при использовании других приборов.
 - Во время использования часто проверяйте, не нагрелась ли розетка или передняя панель!
 - Если это так, прекратите использование обогревателя и попросите квалифицированного электрика проверить и/или заменить все поврежденные розетки.
- Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Внимательно прочитайте инструкцию.
2. Требуется сборка.
3. Осторожно: горячая поверхность.
4. Не закрывайте отверстия нагревателя.
5. Перед проведением технического обслуживания отключите питание от сети.
6. Для использования в помещениях.
7. Защищайте от воды и влаги.
8. Не подпускайте детей младше 3 лет к прибору, если они не находятся под постоянным присмотром.
9. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
10. Выборочно перерабатывается.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ниже приведена нумерация компонентов устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Описание
1	Ручка термостата
2	Переключатель
3	Ребра радиатора
4	Крючок для обмотки кабеля питания
5	Транспортировочные колеса
6	Ручка для переноски
Обозначение Рис. В	Описание
1	Ручка термостата
2	Переключатели
3	Переключатель I
4	Переключатель II
5	Катушка сетевого шнура
6	Штепсельная розетка
7	Колпачковая гайка/отверстие в монтажной пластине
8	Транспортное колесо

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Прибор предназначен для использования в домах и небольших помещениях. Однако площадь этих помещений не должна быть меньше 5 м². Он не предназначен для использования в теплицах или на строительных площадках. При первом запуске может появиться запах, указывающий на нагрев. Это нормально и исчезнет через несколько минут работы. Однако если он сохраняется дольше, обратитесь в сервисную службу.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ИНСТРУКЦИИ ПО СКЛАДЫВАНИЮ

Обогреватель поставляется в упаковке с неподсоединенными ножками. Их необходимо установить перед вводом обогревателя в эксплуатацию.

ВНИМАНИЕ: Не используйте прибор без установленных колесиков. Эксплуатируйте обогреватель только в вертикальном положении (ролики внизу, элементы управления вверх), любое другое положение может создать опасную ситуацию.

- Поместите корпус обогревателя вверх дном в защищенное от царапин место, убедитесь, что он устойчив и не упадет.
- Вставьте ролики **рис. В8** в отверстия в монтажной пластине, как показано на **рис. В7** и затяните колпачковыми гайками **рис. В7**. Повторите эту операцию для остальных 3 роликов.

ВНИМАНИЕ: Не затягивайте слишком сильно, так как это может привести к повреждению монтажной платы или резьбы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед использованием обогревателя поставьте его на ровную и устойчивую поверхность; при установке на наклонной поверхности или под наклоном возможны повреждения.
- Установите все регуляторы в положение "Выкл." и вставьте вилку в розетку с хорошим заземлением. Убедитесь, что она соответствует заводской табличке, а вилка хорошо прилегает к розетке.
- Поверните ручку термостата по часовой стрелке в положение МАХ и включите нагреватель следующим образом:
 - первый переключатель (I) **рис. В3**
 - или вторую кнопку переключателя (II) **Рис.**
 - или нажмите оба переключателя (I) **рис. В3** и (II) **рис. В4**, установив оба нагревателя вместе.
- Когда в помещении будет достигнута желаемая температура, медленно поверните ручку термостата **Рис. А1** против часовой стрелки, пока индикатор не погаснет. Теперь можно оставить термостат на этой настройке. Как только температура в помещении опустится ниже заданной, прибор автоматически включится, пока снова не достигнет заданной температуры. Таким образом, температура в помещении остается постоянной при наиболее экономном расходе электроэнергии.
- Если вы хотите изменить температуру в помещении, поверните ручку термостата **рис. А1** по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее.

- Этот радиатор оснащен системой защиты от перегрева, которая отключает радиатор при чрезмерном нагреве его частей.
- Чтобы полностью выключить обогреватель, установите все регуляторы в положение OFF и выньте вилку из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Всегда вынимайте вилку из розетки и дождитесь, пока нагреватель остынет, прежде чем чистить его.
- Протрите радиатор мягкой, влажной (не мокрой) тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не погружайте нагреватель в воду. Не используйте химические средства для чистки, такие как моющие средства и абразивные материалы. Не допускайте намокания внутренних поверхностей, так как это может привести к опасности.

- Для хранения обогревателя оберните кабель вокруг катушки **Рис. В6**, вставьте заглушку в указанные отверстия **Рис. В5** и храните обогреватель в чистом, сухом месте.
- В случае возникновения неисправности или сомнений не ремонтируйте обогреватель самостоятельно, это может привести к пожару или поражению электрическим током. Обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

СОСТАВ НАБОРА:

- Масляный обогреватель 1 шт.
- Транспортировочные колеса с гайками 4 кпл.
- документация 1 шт.

Масляный обогреватель			
Параметр	Значение		
Модель	90-151	90-152	90-153
Напряжени е питания	230 В ПЕРЕМЕНН ОГО ТОКА	230 В ПЕРЕМЕНН ОГО ТОКА	230 В ПЕРЕМЕНН ОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Мощность нагрева	1500 W	2000 W	2500 W
Класс защиты	I	I	I
Вес (без аксессуаро в)	4,7 кг	5,7 кг	7 кг
Количество о ребер	7	9	12
Год производс тва	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 означает как тип, так и обозначение машины			

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изявля с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой защите в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

90-151					
Параметр	Назначение	Значение	Единица	Параметр	Единица
Тепловая энергия				Тип тепловой мощности/контроля температуры в помещении (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	1,5	кВт	Одноуровневая тепловая мощность, без контроля температуры в помещении	Не
Минимальная тепловая мощность (ориентировочно)	P_{min}	0,6	кВт	два или более уровней ручного управления, без контроля температуры в помещении	Не
Максимальная фиксированная тепловая мощность	$P_{max,c}$	1,5	кВт	с механическим термостатом для контроля температуры в помещении	Да
				с электронным контролем температуры в помещении	Не
Потребление электроэнергии для собственных нужд				Электронный контроль температуры в помещении + ежедневный таймер	Не
В выключенном режиме	После	0	W	Электронный контроль температуры в помещении + недельный таймер	Не
В режиме ожидания	Psm	0	W	Другие параметры настройки (можно выбрать несколько)	
В режиме ожидания	Pidels	0	W		
В режиме ожидания	Pnsm	0	W	контроль температуры в помещении с функцией обнаружения присутствия	Не
В режиме ожидания сети				контроль температуры в помещении с функцией обнаружения открытого окна	Не
Режим ожидания с отображением информации или состояния			не	возможность дистанционного управления	Не
Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме	$\eta_{s,on}$	85	%	адаптивное управление	Не
				ограничение рабочего времени	Не
				датчик чёрной лампы	Не
				функция самообучения	Не
				точность управления	Не
Контактная информация	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Пограничная 2/4, 02-285 Варшава				

90-152					
Параметр	Назначение	Значение	Единица	Параметр	Единица
Тепловая энергия				Тип тепловой мощности/контроля температуры в помещении (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	2,0	кВт	Одноуровневая тепловая мощность, без контроля температуры в помещении	Не
Минимальная тепловая мощность (ориентировочно)	P_{min}	0,8	кВт	два или более уровней ручного управления, без контроля температуры в помещении	Не
Максимальная фиксированная тепловая мощность	$P_{max,c}$	2,0	кВт	с механическим термостатом для контроля температуры в помещении	Да
				с электронным контролем температуры в помещении	Не
Потребление электроэнергии для собственных нужд				Электронный контроль температуры в помещении + ежедневный таймер	Не
В выключенном режиме	После	0	W	Электронный контроль температуры в помещении + недельный таймер	Не
В режиме ожидания	Psm	0	W	Другие параметры настройки (можно выбрать несколько)	
В режиме ожидания	Pidels	0	W		
В режиме ожидания	Pnsm	0	W	контроль температуры в помещении с функцией обнаружения присутствия	Не
В режиме ожидания сети				контроль температуры в помещении с функцией обнаружения открытого окна	Не
Режим ожидания с отображением информации или состояния			не	возможность дистанционного управления	Не
Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме	$\eta_{s,on}$	85	%	адаптивное управление	Не
				ограничение рабочего времени	Не
				датчик чёрной лампы	Не
				функция самообучения	Не
				точность управления	Не
Контактная информация	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Пограничная 2/4, 02-285 Варшава				

90-153					
Параметр	Назначение	Значение	Единица	Параметр	Единица
Тепловая энергия				Тип тепловой мощности/контроля температуры в помещении (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	2,5	кВт	Одноуровневая тепловая мощность, без контроля температуры в помещении	Не
Минимальная тепловая мощность (ориентировочно)	P_{min}	1,0	кВт	два или более уровней ручного управления, без контроля температуры в помещении	Не
Максимальная фиксированная тепловая мощность	$P_{max,c}$	2,5	кВт	с механическим термостатом для контроля температуры в помещении	Да
				с электронным контролем температуры в помещении	Не
Потребление электроэнергии для собственных нужд				Электронный контроль температуры в помещении + ежедневный таймер	Не
В выключенном режиме	После	0	W	Электронный контроль температуры в помещении + недельный таймер	Не
В режиме ожидания	Psm	0	W	Другие параметры настройки (можно выбрать несколько)	
В режиме ожидания	Pidels	0	W		
В режиме ожидания сети	Pnsm	0	W	контроль температуры в помещении с функцией обнаружения присутствия	Не
Режим ожидания с отображением информации или состояния			не	контроль температуры в помещении с функцией обнаружения открытого окна	Не
Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме	$\eta_{s,on}$	85	%	возможность дистанционного управления	Не
				адаптивное управление	Не
				ограничение рабочего времени	Не
				датчик чёрной лампы	Не
				функция самообучения	Не
				точность управления	Не
Контактная информация	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Пограничная 2/4, 02-285 Варшава				

MAGYARORSZÁG (HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Olajfűtőtestek: 90-151, 90-152, 90-153

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

MEGJEGYZÉSI!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapelvű óvintézkedéseket, többek között:

FIGYELEM: A tűz, áramütés vagy személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében:

- Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék használatára.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A termék kizárólag háztartási használatra készült.
- Csatlakoztassa a készülék egyfázisú váltakozó áramú áramforráshoz, amelynek feszültsége a címtáblán feltüntetett.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a fűtőberendezést használat közben. Használaton kívül mindig kapcsolja be a terméket, és húzza ki a konnektorból.
- Különös gondossággal kell eljárni, ha a fűtőberendezést gyermekek, fogyatékkal élők vagy idősek használják, illetve ha a fűtőberendezést bekapcsolva és felügyelet nélkül hagyják.
- A fűtőtestet nem szabad közvetlenül elektromos aljzat alá helyezni.
- Ne vezesse a kábelt szőnyeg alatt, és ne takarja szőnyeggel, csúszdával stb. Fektesse a kábelt a forgalmas területtől távolabb, és olyan helyre, ahol nem lehet megbotolni benne.
- Ne használja a fűtőberendezést sérült vezetékkel vagy dugóval, miután a fűtőberendezés meghibásodott, leesett vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, hivatalos szervizközpontnak vagy más képzett és felhatalmazott személynek kell kicserélnie.
- Kerülje a hosszabbító használatát, mivel az túlmelegedhet és tűzveszélyt okozhat.
- A fűtőtestet jól szellőző helyiségben használja. A fűtőtestet csak sima, száraz felületen használja.
- Ne helyezze a fűtőberendezést gyúlékony anyagok, felületek vagy anyagok közelébe, mert ez tűzveszélyt okozhat. A fenti gyúlékony anyagokat, felületeket vagy anyagokat tartsa legalább 1 m távolságra a termék elejétől, valamint oldalától és hátuljától.
- Ne használja a fűtőberendezést olyan helyiségekben, ahol benzint, festéket vagy más gyúlékony folyadékok tárolnak, pl. zárt helyiségekben. Garázsokban vagy műhelyekben a fűtőtest belsejében lévő forró vagy szikrázó alkatrészek miatt.
- Ne használja a fűtőberendezést kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében. Soha ne helyezze a fűtőtestet olyan helyre, ahol az a fürdőkádba vagy más víztartályba eshet.
- A fűtőberendezés használat közben forró. Az égési sérülések és a sérülések elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a csupasz bőr forró felületekhez érjen. Ha van rá lehetőség, a termék mozgtatásakor használjon fogantyúkat.
- Ügyeljen arra, hogy a termékkel azonos elektromos áramkörben ne használjon más készülékeket, mert túlterhelés léphet fel.
- Ezt a radiátort kimért mennyiségű speciális olajjal töltik fel.

- Az olajtartály felnyitását igénylő javításokat csak a gyártó vagy annak szervizképviselője végezheti, akivel olajszívárgás esetén kapcsolatba kell lépni.
- A készülék selejtezésekor tartsa be az olaj ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat.
- Ne használja a fűtőberendezést olyan helyiségben, amelynek alapterülete 5 m²-nél kisebb.
- Ne helyezze a kábelt a készülék forró felületének közelébe.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és más gyúlékony anyagokat legalább 1 m távolságra kell tartani a fűtőberendezéstől.
- Ne helyezze a fűtőtestet az ágy közelébe, mivel az ágyról leeshetnek olyan tárgyak, mint a párnák vagy takarók, és a fűtőtesttől tüzet kaphatnak.
- Használaton kívül mindig húzza ki a fűtőtestet a konnektorból.
- A fűtőtesteket mindig közvetlenül a fali aljzatba dugja. Soha ne használja hosszabbítóval vagy hordozható áramelosztóval (konnektorral/vezetékkel).
- Ne vezesse a kábelt a szőnyeg alatt. Ne takarja a kábelt szőnyeggel, csúszdával vagy hasonlóval. Ne vezesse a kábelt bútorok vagy készülékek alatt. Fektesse a kábelt a forgalmas területtől távolabb és olyan helyre, ahol nem lehet megbotolni benne.
- Ellenőrizze a fűtőkábel és a dugasz csatlakozásait:
 - A konnektor hibás csatlakoztatása vagy a meglazult dugók túlmelegedést okozhatnak. Győződjön meg arról, hogy a dugó biztonságosan illeszkedik a konnektorból.
 - A radiátorok nagyobb áramot vesznek fel, mint a kisgépek, a konnektor túlmelegedhet, még akkor is, ha ez más készülékek használatakor nem történt meg.
 - Használat közben gyakran ellenőrizze, hogy az aljzat vagy az előlap nem forró-e!
 - Ha igen, hagyja abba a fűtőberendezés használatát, és kérjen szakértett villanyszerelőt, hogy ellenőrizze és/vagy cserélje ki a sérült aljzatokat.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el figyelmesen az utasításokat.
2. Összeszerelést igényel.
3. Vigyázat: forró felület.
4. Ne takarja le a fűtőnyílásokat.
5. Karbantartási javítás előtt válassza le az áramellátásról.
6. Beltéri használatra.
7. Védje a víztől és a nedvességtől.
8. 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt vannak.
9. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.
10. szelektíven újrahasznosítható.

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A ábra	Leírás
1	Termosztát gomb
2	Switch
3	Radiátor bordák
4	Kampó a tápkábel felgöngyölítéséhez
5	Szállító kerek
6	Szállítási fogantyú
Megnevezés B ábra	Leírás
1	Termosztát gomb
2	Kapcsolók
3	Switch I
4	Switch II

5	Tápkábel orsó
6	Dugaszoló aljzat
7	Sapkaanya/lyuk a szerelőlemezen
8	Szállító kerék

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITÜZÉS

A készüléket otthoni és kisebb helyiségekben történő használatra szánják. Ezek a helyiségek azonban nem lehetnek 5 m²-nél kisebbek. Nem terveztek üvegfüggőzetben vagy építkezéseken való használatra. A kezdeti indításkor fűtésre utaló szag lehet. Ez normális, és néhány perces működés után megszűnik. Ha azonban hosszabb ideig fennáll, forduljon a szervizhez.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

HAJTOGATÁSI UTASÍTÁSOK

A fűtőtestet úgy csomagolják, hogy a lábak nincsenek rögzítve. Ezeket a fűtőberendezés üzembe helyezése előtt fel kell szerelni.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket a görgők felszerelése nélkül. A fűtőberendezést csak függőleges helyzetben (a görgők alul, a kezelőszervek felül) működtesse, minden más helyzetben veszélyes helyzetet teremthet.

- Helyezze a fűtőtestet fejfel lefelé egy karcmentes helyre, győződjön meg róla, hogy stabil és nem esik le.
- Helyezze be a görgőket, **ábra. B8** a szerelőlemezen lévő furatokba **az ábrán** látható módon. **B7 ábrán látható módon**, és húzzuk meg az **ábra** szerinti csavaranyákkal. **B7**. Ismételje meg ezt a műveletet a másik 3 görgővel.

FIGYELEM: ne húzza túl, mert ez károsíthatja a szerelőlemezt vagy a menetet.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A fűtőberendezést használat előtt helyezze sík és stabil földre, ferdén vagy lejtőn történő elhelyezés esetén sérülések keletkezhetnek.
- Állítsa az összes kezelőszervet kikapcsolt állásba, és dugja be a dugót egy jó földelésű konnektorba. Győződjön meg róla, hogy az megfelel a névtáblának, és a dugó jól illeszkedik.
- Fordítsa a termosztátgombot az óramutató járásával megegyező irányba a MAX állásba, és kapcsolja be a fűtőberendezést az alábbiak szerint:
 - első kapcsoló (I) **ábra. B3**
 - vagy a második kapcsológomb (II) **Ábra.**
 - vagy nyomja meg mindkét kapcsolót (I) **ábra. B3** és (II) **ábra. B4** kapcsolót a két fűtőberendezés együttes beállításával.
- Amikor a helyiség elérte a kívánt hőmérsékletet, lassan forgassa a termosztát gombját (**A1 ábra**) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a jelzőfény ki nem alszik. A termosztátot most már ezen a beállításon hagyhatja. Amint a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklet alá csökken, a készülék automatikusan bekapcsol, amíg a beállított hőmérsékletet újra el nem éri. Ily módon a helyiség hőmérséklete állandó marad, a villamos energia leggazdaságosabb felhasználásával.
- Ha meg akarja változtatni a helyiség hőmérsékletének beállítását, a hőmérséklet növeléséhez forgassa el a termosztát gombját (**A1 ábra**) az óramutató járásával megegyező irányba, csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.

- Ez a radiátor túlmelegedés elleni védelmi rendszerrel van felszerelve, amely leállítja a radiátort, ha a radiátor egyes részei túlságosan felforrósodnak.
- A fűtőberendezés teljes kikapcsolásához állítsa az összes kezelőszervet OFF állásba, és húzza ki a dugót a konnektorból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A tisztítást előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a fűtőtest lehűl.
- Törölje át a radiátort puha, nedves (nem nedves) ruhával.

FIGYELEM:

Ne merítse a fűtőtestet vízbe. Ne használjon tisztítószereket, például mosószerkeket és súrolószereket. Ne hagyja, hogy a belső tér nedves legyen, mert ez veszélyt okozhat.

- A fűtőtést tárolásához tekerje a kábelt az orsó köré, **ábra B6**, és dugja be a dugót a kijelölt lyukakba, **ábra B5**, majd tárolja a fűtőtestet tiszta, száraz helyen.
- Hiba vagy kétség esetén ne javítsa meg a fűtőberendezést saját maga, fennáll a tűz vagy áramütés veszélye. Forduljon a márkakereskedőjéhez vagy egy hivatalos szervizközpontoz.

KÉSZLET TARTALMA:

- Olajfűtés 1db.
- Szállító kerekek anyákkal 4kpl.
- dokumentáció 1db.

Olajfűtés			
Paraméter	Érték		
Modell	90-151	90-152	90-153
Tápfeszültség	230V AC	230V AC	230V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Fűtési teljesítmény	1500 W	2000 W	2500 W
Védelmi osztály	I	I	I
Tömeg (tartozékok nélkül)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Bordák száma	7	9	12
A gyártás éve	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 a gép típusát és megnevezését is jelenti.			

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

90-151					
Paraméter	Megnevezés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Termikus energia				A fűtési teljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,5	kW	egyfokozatú fűtési teljesítmény, nincs helyiség hőmérséklet-szabályozás	Nem
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	0,6	kW	két vagy több manuális szint, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
Maximális rögzített hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1,5	kW	mechanikus termosztáttal a helyiség hőmérsékletének szabályozásához	Igen
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Nem
Saját felhasználású villamosenergia-fogyasztás				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás + napi időzítő	Nem
Kikapcsolt üzemmódban	A után	0	W	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás + heti időzítő	Nem
Készenléti üzemmódban	Psm	0	W	Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható)	
Üresjárat üzemmódban	Pidels	0	W	szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	Nem
Hálózati készenléti üzemmódban	Pnsm	0	W	szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	Nem
Készenléti üzemmód információs vagy állapotjelzéssel			nem	távírányító opció	Nem
A helyiségek fűtésének szezonális energiahatékonyasága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptív működtetés	Nem
				a munkaidő korlátozása	Nem
				fekete izzó érzékelő	Nem
				öntanuló funkció	Nem
				az ellenőrzés pontossága	Nem
Elérhetőségek		CTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó			

90-152					
Paraméter	Megnevezés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Termikus energia				A fűtési teljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	egyfokozatú fűtési teljesítmény, nincs helyiség hőmérséklet-szabályozás	Nem
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	0,8	kW	két vagy több manuális szint, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
Maximális rögzített hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	mechanikus termosztáttal a helyiség hőmérsékletének szabályozásához	Igen
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Nem
Saját felhasználású villamosenergia-fogyasztás				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás + napi időzítő	Nem
Kikapcsolt üzemmódban	A után	0	W	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás + heti időzítő	Nem
Készenléti üzemmódban	Psm	0	W	Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható)	
Üresjárat üzemmódban	Pidels	0	W	szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	Nem
Hálózati készenléti üzemmódban	Pnsm	0	W	szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	Nem
Készenléti üzemmód információs vagy állapotjelzéssel			nem	távírányító opció	Nem
A helyiségek fűtésének szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptív működtetés	Nem
				a munkaidő korlátozása	Nem
				fekete izzó érzékelő	Nem
				öntanuló funkció	Nem
				az ellenőrzés pontossága	Nem
Elérhetőségek		CTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó			

90-153					
Paraméter	Megnevezés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Termikus energia				A fűtési teljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,5	kW	egyfokozatú fűtési teljesítmény, nincs helyiség hőmérséklet-szabályozás	Nem
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	1,0	kW	két vagy több manuális szint, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
Maximális rögzített hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,5	kW	mechanikus termosztáttal a helyiség hőmérsékletének szabályozásához	Igen
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Nem
Villamosenergia-fogyasztás saját használatra				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás + napi időzítő	Nem
Kikapcsolt üzemmódban	A után	0	W	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás + heti időzítő	Nem
Készenléti üzemmódban	Psm	0	W	Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható)	
Üresjárat üzemmódban	Pidels	0	W	szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	Nem
Hálózati készenléti üzemmódban	Pnsm	0	W	szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	Nem
Készenléti üzemmód információs vagy állapotjelzéssel			nem	távírányító opció	Nem
A helyiségek fűtésének szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptív működtetés	Nem
				a munkaidő korlátozása	Nem
				fekete izzó érzékelő	Nem
				öntanuló funkció	Nem
				az ellenőrzés pontossága	Nem
Elérhetőségek		CTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó			

ROMÂNIA (RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Încălzitoare cu ulei: 90-151, 90-152, 90-153

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Precauțiile de bază trebuie respectate întotdeauna atunci când utilizați un aparat electric, inclusiv:

ATENȚIE: Pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală:

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Produsul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Conectați aparatul la o sursă monofazată de curent alternativ cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Nu lăsați niciodată încălzitorul nesupravegheat atunci când este utilizat. Porniți întotdeauna produsul și scoateți-l din priză atunci când nu este utilizat.
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când încălzitorul este utilizat de copii, invalizi sau bătrâni sau în apropierea acestora și ori de câte ori încălzitorul este lăsat pornit și nesupravegheat.
- Încălzitorul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu treceți cablul pe sub covoraș și nu îl acoperiți cu covoraș, patine etc. Așezați cablul departe de zona de trafic și într-un loc în care să nu vă împiedicați de el.
- Nu utilizați un încălzitor cu un cablu sau o fișă deteriorate, după ce încălzitorul a funcționat defectuos, a căzut sau a fost deteriorat în orice mod.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o altă persoană calificată și autorizată, pentru a evita orice pericol.
- Evitați utilizarea unui cablu prelungitor, deoarece acesta se poate supraîncălzi și poate cauza un risc de incendiu.
- Utilizați încălzitorul într-o încăpere bine ventilată. Utilizați încălzitorul numai pe suprafețe plane și uscate.
- Nu amplasați încălzitorul în apropierea materialelor, suprafețelor sau substanțelor inflamabile, deoarece acest lucru poate cauza un risc de incendiu. Țineți materialele, suprafețele sau substanțele inflamabile menționate mai sus la cel puțin 1 m distanță de partea din față a produsului și departe de părțile laterale și din spate.
- Nu utilizați încălzitorul în încăperi în care sunt depozitate benzină, vopsea sau alte lichide inflamabile, de exemplu, în spații închise. În garaje sau ateliere din cauza părților fierbinți sau cu scântei din interiorul încălzitorului.
- Nu utilizați încălzitorul în imediați vecinătate a unei băi, duș sau piscină. Nu așezați niciodată încălzitorul într-un loc în care poate cădea într-o cadă sau alt recipient cu apă.
- Încălzitorul este fierbinte atunci când este utilizat. Pentru a evita arsurile și rănilor, nu lăsați pielea goală să atingă suprafețele fierbinți. Dacă sunt disponibile, utilizați mânerul atunci când deplasați produsul.
- Asigurați-vă că nu sunt utilizate alte aparate pe același circuit electric cu produsul, deoarece poate apărea o suprasarcină.
- Acest radiator este umplut cu o cantitate măsurată de ulei special.
- Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de ulei trebuie efectuate numai de producător sau de reprezentantul său de service, care trebuie contactat în cazul unei scurgeri de ulei.

- Respectați reglementările privind eliminarea uleiului la casarea unității.
- Nu utilizați încălzitorul într-o cameră cu o suprafață mai mică de 5 m2.
- Nu plasați cablul în apropierea suprafeței fierbinți a aparatului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, textilele, perdelele și alte materiale inflamabile trebuie ținute la cel puțin 1 m distanță de încălzitor.
- Nu amplasați încălzitorul lângă pat, deoarece obiecte precum pernele sau păturile pot cădea din pat și pot lua foc de la încălzitor.
- Scoateți întotdeauna încălzitorul din priză atunci când nu este utilizat.
- Conectați întotdeauna încălzitoarele direct la o priză de perete. Nu le folosiți niciodată cu o prelungitoare sau cu un splitter de alimentare portabil (priză/linie de alimentare).
- Nu treceți cablul pe sub covor. Nu acoperiți cablul cu covoraș, patine sau altele similare. Nu introduceți cablul sub mobilă sau aparate. Așezați cablul departe de zona de trafic și într-un loc în care să nu vă împiedicați de el.
- Verificați cablul încălzitorului și conexiunile fișei:
 - O conexiune defectuoasă la priză de perete sau fișele slăbite pot cauza supraîncălzirea prizei sau a fișei. Asigurați-vă că ștecherul este bine fixat pe priză.
 - Radiatoarele consumă mai mult curent decât electrocasnicele mici, supraîncălzirea prizei poate apărea chiar dacă acest lucru nu s-a întâmplat la utilizarea altor aparate.
 - Verificați frecvent în timpul utilizării dacă priză sau panoul frontal este HOT!
 - În acest caz, nu mai utilizați încălzitorul și solicitați unui electrician calificat să verifice și/sau să înlocuiască orice prize deteriorate
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

PICTOGRAMA ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți cu atenție instrucțiunile.
2. Necesită asamblare.
3. Atenție: suprafață fierbinte.
4. Nu acoperiți orificiile încălzitorului.
5. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de reparațiile de întreținere.
6. Pentru utilizare în interior.
7. Protecție de apă și umiditate.
8. Țineți copiii sub vârsta de 3 ani departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
9. Nu aruncați cu deșeurile menajere.
10. Reciclați selectiv.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Buton termosta
2	Comutator
3	Radiator nervuri
4	Cârlig pentru înfășurarea cablului de alimentare
5	Roți de transport
6	Mâner de transport
Desemnare Fig. B	Descriere
1	Buton termosta
2	Comutatoare
3	Comutator I
4	Comutator II
5	Bobina cablului de alimentare
6	Priză

7	Piuliță cu capac/găurică în placa de montare
8	Roată de transport

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

SCOPUL

Unitatea este destinată utilizării în locuințe și spații mici. Cu toate acestea, aceste încăperi nu trebuie să fie mai mici de 5m². Nu este destinat utilizării în sere sau șantiere de construcții. În timpul pomirii inițiale, poate exista un miros care indică încălzirea. Acesta este normal și va dispărea după câteva minute de funcționare. Cu toate acestea, dacă persistă mai mult timp, contactați departamentul de service.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

INSTRUCȚIUNI DE PLIERE

Încălzitorul este ambalat cu picioarele nefixate. Acestea trebuie montate înainte ca încălzitorul să fie pus în funcțiune.

ATENȚIE: Nu utilizați unitatea fără roțile montate. Utilizați încălzitorul numai în poziție verticală (roțile în partea de jos, comenzile în partea de sus), orice altă poziție ar putea crea o situație periculoasă.

- Așezați corpul încălzitorului cu capul în jos într-un loc fără zgârieturi, asigurați-vă că este stabil și nu va cădea.
- Introduceți roțile **fig. B8** în orificiile din placa de montare, așa cum se arată în **fig. B7** și strângeți cu piulițele capse **fig. B7**. Repetați această operațiune pentru celelalte 3 roți.

ATENȚIE: nu strângeți prea tare, deoarece acest lucru poate deteriora placa de montare sau filetele.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Înainte de a utiliza încălzitorul, așezați-l pe o suprafață plană și stabilă, pot apărea deteriorări dacă este amplasat pe o pantă sau înclinat.
- Setati toate comenzile în poziția oprit și introduceți ștecherul într-o priză cu o conexiune bună la pământ. Asigurați-vă că se potrivește cu plăcuța de identificare și că ștecherul este bine fixat.
- Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic la poziția MAX și porniți încălzitorul după cum urmează:
 - primul comutator **(I) fig. B3**
 - sau al doilea buton de comutare **(II) fig.**
 - sau apăsați ambele comutatoare **(I) fig. B3 și (II) fig. B4** care reglează ambele încălzitoare împreună.
- Când camera a atins temperatura dorită, rotiți încet butonul termostatului **Fig. A1** în sensul invers acelor de ceasornic până când indicatorul luminos se stinge. Acum puteți lăsa termostatul pe această setare. De îndată ce temperatura camerei scade sub temperatura setată, aparatul va porni automat până când temperatura setată este atinsă din nou. În acest fel, temperatura camerei rămâne constantă, cu cea mai economică utilizare a energiei electrice.
- Dacă doriți să modificați setarea temperaturii în cameră, rotiți butonul termostatului **Fig. A1** în sensul acelor de ceasornic pentru a crește temperatura sau în sensul invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.
- Acest radiator este echipat cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii care oprește radiatorul atunci când anumite părți ale radiatorului devin excesiv de fierbinți.
- Pentru a opri complet încălzitorul, setați toate comenzile pe OFF și scoateți ștecherul din priză.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză și așteptați ca încălzitorul să se răcească înainte de a-l curăța.
- Ștergeți radiatorul cu o cârpă moale, umedă (nu udă)

AVERTISMENT:

Nu scufundați încălzitorul în apă. Nu utilizați substanțe chimice de curățare, cum ar fi detergenți și abrazivi. Nu lăsați interiorul să se ude, deoarece acest lucru poate cauza un pericol.

- Pentru a depozita încălzitorul, înfășurați cablul în jurul bobinei **Fig. B6** și introduceți fișa în orificiile desemnate **Fig. B5** și depozitați încălzitorul într-un loc curat și uscat.
- În cazul unei defecțiuni sau al unei îndoieli, nu reparați singur încălzitorul, există riscul de incendiu sau șoc electric. Contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat.

CONȚINUT KIT:

- Încălzitor de ulei 1 buc.
- Roți de transport cu piulițe 4kpl.
- documentație 1 buc.

Încălzitor cu ulei			
Parametru	Valoare		
Model	90-151	90-152	90-153
Tensiunea de alimentare	230V AC	230V AC	230V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Putere de încălzire	1500 W	2000 W	2500 W
Clasa de protecție	I	I	I
Greutate (fără accesorii)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Numărul de coaste	7	9	12
Anul de producție	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii			

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume: Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

90-151					
Parametru	Desemnare	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Energie termică				Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecționați unul)	
Putere termică nominală	P_{nom}	1,5	kW	un singur nivel de ieșire a căldurii, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere termică minimă (indicativ)	P_{min}	0,6	kW	două sau mai multe niveluri manuale, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere termică maximă fixă	$P_{max,c}$	1,5	kW	cu termostat mecanic pentru controlul temperaturii camerei	Da
				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
Consumul de energie electrică pentru uz propriu				control electronic al temperaturii camerei + cronometru zilnic	Nu
În modul oprit	După	0	W	control electronic al temperaturii camerei + temporizator săptămânal	Nu
În modul standby	Psm	0	W	Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe)	
În modul inactiv	Pideli	0	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	Nu
În modul de așteptare al rețelei	Pnsm	0	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	Nu
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare			nu	opțiune de control de la distanță	Nu
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85	%	acționare adaptivă	Nu
				restricționarea timpului de lucru	Nu
				senzor cu bec negru	Nu
				funcție de autoînvățare	Nu
				acuratețea controlului	Nu
Date de contact	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia				

90-152					
Parametru	Desemnare	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Energie termică				Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecționați unul)	
Putere termică nominală	P_{nom}	2,0	kW	un singur nivel de ieșire a căldurii, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere termică minimă (indicativ)	P_{min}	0,8	kW	două sau mai multe niveluri manuale, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere termică maximă fixă	$P_{max,c}$	2,0	kW	cu termostat mecanic pentru controlul temperaturii camerei	Da
				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
Consumul de energie electrică pentru uz propriu				control electronic al temperaturii camerei + cronometru zilnic	Nu
În modul oprit	După	0	W	control electronic al temperaturii camerei + temporizator săptămânal	Nu
În modul standby	Psm	0	W	Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe)	
În modul inactiv	Pideli	0	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	Nu
În modul de așteptare al rețelei	Pnsm	0	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	Nu
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare			nu	opțiune de control de la distanță	Nu
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85	%	acționare adaptivă	Nu
				restricționarea timpului de lucru	Nu
				senzor cu bec negru	Nu
				funcție de autoînvățare	Nu
				acuratețea controlului	Nu
Date de contact	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia				

90-153					
Parametru	Desemnare	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Energie termică				Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecționați unul)	
Putere termică nominală	P_{nom}	2,5	kW	un singur nivel de ieșire a căldurii, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere termică minimă (indicativ)	P_{min}	1,0	kW	două sau mai multe niveluri manuale, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere termică maximă fixă	$P_{max,c}$	2,5	kW	cu termostat mecanic pentru controlul temperaturii camerei	Da
				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
Consumul de energie electrică pentru uz propriu				control electronic al temperaturii camerei + cronometru zilnic	Nu
În modul oprit	După	0	W	control electronic al temperaturii camerei + temporizator săptămânal	Nu
În modul standby	Psm	0	W	Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe)	
În modul inactiv	Pideli	0	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	Nu
În modul de așteptare al rețelei	Pnsm	0	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	Nu
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare			nu	opțiune de control de la distanță	Nu
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85	%	acționare adaptivă	Nu
				restricționarea timpului de lucru	Nu
				senzor cu bec negru	Nu
				funcție de autoînvățare	Nu
				acuratețea controlului	Nu
Date de contact	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia				

УКРАЇНЬСЬКА (UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
Масляні обігрівачі: 90-151, 90-152, 90-153

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

При користуванні електроприладами завжди слід дотримуватися основних запобіжних заходів, зокрема:

УВАГА: Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або травмування:

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не були проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
- Виріб призначений лише для побутового використання.
- Підключіть прилад до однофазного джерела змінного струму з напругою, вказаною на заводській табличці.
- Щоб уникнути перегріву, не накривайте нагрівач.
- Ніколи не залишайте обігрівач без нагляду під час роботи. Завжди вимикайте виріб і виймайте вилку з розетки, коли він не використовується.
- Особливої обережності слід дотримуватися, коли обігрівачем користуються діти, інваліди або люди похилого віку, а також коли обігрівач залишено без нагляду.
- Нагрівач не можна розміщувати безпосередньо під електричною розеткою.
- Не прокладайте кабель під килимом і не накривайте його килимками, полами тощо. Прокладайте кабель подалі від прохідних місць і в такому місці, де про нього не можна буде спіткнутися.
- Не використовуйте обігрівач з пошкодженим шнуром або вилкою, після того, як він вийшов з ладу, впаав або був пошкоджений будь-яким іншим чином.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути небезпек, його повинен замінити виробник, авторизований сервісний центр або інша кваліфікована та уповноважена особа.
- Не використовуйте подовжувач, оскільки він може перегрітися і спричинити пожежу.
- Використовуйте обігрівач у добре провітрюваному приміщенні. Використовуйте обігрівач тільки на рівній, сухій поверхні.
- Не розміщуйте обігрівач поблизу легкозаймистих матеріалів, поверхонь або речовин, оскільки це може спричинити пожежу. Тримайте вищезазначені легкозаймисті матеріали, поверхні або речовини на відстані щонайменше 1 м від передньої частини виробу, а також з боків і ззаду.
- Не використовуйте обігрівач у приміщеннях, де зберігається бензин, фарба або інші легкозаймисті рідини, наприклад, у закритих приміщеннях. У гаражах або майстернях через наявність гарячих або іскристих деталей всередині обігрівача.
- Не використовуйте обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розміщуйте обігрівач у місцях, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
- Під час роботи обігрівач гарячий. Щоб уникнути опіків і травм, не торкайтеся оголеного шкірою гарячих поверхонь. При переміщенні виробу використовуйте ручки, якщо вони є.

- Переконайтеся, що жодні інші прилади не використовуються в одному електричному ланцюзі з виробом, оскільки це може призвести до перевантаження.
- Цей радіатор заповнений дозованою кількістю спеціального масла.
- Ремонтні роботи, що вимагають відкриття масляного бака, повинні виконуватися тільки виробником або його сервісним представником, до якого необхідно звернутися в разі витіку масла.
- Під час утилізації пристрою дотримуйтесь правил утилізації мастила.
- Не використовуйте обігрівач у приміщенні з площею підлоги менше 5 м².
- Не кладіть кабель біля гарячої поверхні приладу.
- Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, текстиль, штори та інші легкозаймисті матеріали повинні знаходитися на відстані не менше 1 м від обігрівача.
- Не розміщуйте обігрівач біля ліжка, оскільки такі предмети, як подушки або ковдри, можуть впасти з ліжка і загорітися від обігрівача.
- Завжди відключайте обігрівач від мережі, коли він не використовується.
- Завжди вимикайте обігрівач безпосередньо в розетку. Ніколи не використовуйте подовжувач або портативний розгалужувач (розетка/лінія).
- Не прокладайте кабель під килимом. Не накривайте кабель килимками, полами тощо. Не прокладайте кабель під меблями або приладами. Прокладайте кабель подалі від зони руху і в місці, де про нього не можна буде спіткнутися.
- Перевірте кабель нагрівача та штекерні з'єднання:
 - Неправильне з'єднання з розеткою або ослаблені вилки можуть призвести до перегріву розетки або вилки. Переконайтеся, що вилка надійно вставлена в розетку.
 - Радіатори споживають більше струму, ніж дрібні прилади, перегрів розетки може статися, навіть якщо цього не сталося при використанні інших приладів.
 - Під час використання часто перевіряйте, чи не нагрівається розетка або передня панель!
 - Якщо це так, припиніть використання обігрівача та зверніться до кваліфікованого електрика для перевірки та/або заміни пошкоджених розеток
- Щоб уникнути перегріву, не накривайте нагрівач.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Уважно прочитайте інструкцію.
2. Потребуйте збірки.
3. Обережно: гаряча поверхня.
4. Не закривайте отвори нагрівача.
5. Перед технічним обслуговуванням відключіть живлення від електромережі.
6. Для використання в приміщенні.
7. Захищати від води та вологи.
8. Не підпускайте до приладу дітей віком до 3 років, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
9. Не викидати разом з побутовими відходами.
10. Вибірково підлягає вторинній переробці.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Ручка терморегулятора
2	Перемикач
3	Решітка радіатора
4	Гачок для обмотування кабелю живлення
5	Транспортні колеса

6	Ручка для транспортування
Позначення Рис. В	Опис
1	Ручка терморегулятора
2	Перемикачі
3	Перемикач I
4	Перемикач II
5	Котушка шнура живлення
6	Штепсельна розетка
7	Накидна гайка / отвір у монтажній пластині
8	Транспортне колесо

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Пристрій призначений для використання в будинках і невеликих приміщеннях. Однак ці приміщення не повинні бути меншими за 5 м² Не призначений для використання в теплицях або на будівельних майданчиках. Під час першого запуску може з'явитися запах, що свідчить про нагрівання. Це нормальне явище, яке зникне через кілька хвилин роботи. Однак, якщо він не зникає довше, зверніться до сервісного центру.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

ІНСТРУКЦІЯ ПО СКЛАДАННЮ

Обігрівач упакований без ніжок. Вони повинні бути встановлені перед початком експлуатації обігрівача.

УВАГА: Не використовуйте пристрій без встановлених коліщаток. Експлуатуйте обігрівач тільки у вертикальному положенні (коліщатка внизу, елементи керування вгорі), будь-яке інше положення може створити небезпечну ситуацію.

- Помістіть корпус обігрівача дотори дном у захищеному від подрапання місці, переконайтеся, що він стійкий і не впаде.
- Вставте ролики **рис. В8** в отвори в монтажній пластині, як показано на **рис. В7** і затягніть накидними гайками **рис. В7**. Повторіть цю операцію для інших 3 роликів.

УВАГА: не затягуйте занадто сильно, оскільки це може пошкодити монтажну пластину або різьбу.

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Перед використанням обігрівача встановіть його на рівну і стійку поверхню, при розміщенні на нахилі або схилі можливе пошкодження.
- Переведіть усі елементи керування у вимкнене положення і вставте вилку в розетку з надійним заземленням. Переконайтеся, що вона відповідає заводській табличці, а штепсельна вилка щільно прилягає до розетки.
- Поверніть ручку термостата за годинниковою стрілкою в положення MAX і увімкніть обігрівач наступним чином:
 - перший перемикач **(I) рис. В3**
 - або друга кнопка перемикача **(II), рис.**
 - або натисніть обидва перемикачі **(I) рис. В3 і (II) рис. В4**, встановивши обидва нагрівачі разом.
- Коли приміщення досягне бажаної температури, повільно поверніть ручку термостата **(рис. А1)** проти годинникової стрілки, доки не загасне індикаторна лампочка. Тепер ви можете залишити термостат на цьому налаштуванні. Як тільки температура в приміщенні опуститься нижче встановленої температури, прилад автоматично ввімкнеться до тих пір, поки знову не буде досягнута встановлена температура. Таким чином, температура в приміщенні залишається постійною при максимально економному використанні електроенергії.
- Якщо ви хочете змінити температуру в приміщенні, поверніть ручку термостата **(рис. А1)** за годинниковою стрілкою, щоб

збільшити температуру, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити її.

- Цей радіатор оснащений системою захисту від перегріву, яка вимикає радіатор, коли його частини надмірно нагріваються.
- Щоб повністю вимкнути обігрівач, встановіть усі елементи керування в положення OFF і витягніть вилку з розетки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Завжди виймайте вилку з розетки і чекайте, поки нагрівач охолоне, перш ніж чистити його.
- Протріть радіатор м'якою, вологою (не мокрою) ганчіркою

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Не занурюйте обігрівач у воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення, такі як миючі засоби та абразиви. Не допускайте намокання внутрішньої частини приладу, оскільки це може становити небезпеку.

- Для зберігання обігрівача намотайте кабель на котушку **(рис. В6)**, вставте штекер у відповідні отвори **(рис. В5)** і зберігайте обігрівач у чистому, сухому місці.
- У разі виникнення несправності або сумнівів не ремонтуйте обігрівач самостійно, існує ризик пожежі або ураження електричним струмом. Зверніться до дилера або до авторизованого сервісного центру.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Масляний обігрівач 1 шт.
- Транспортні колеса з гайками 4кpl.
- документація 1шт.

Масляний обігрівач			
Параметр	Значення		
Модель	90-151	90-152	90-153
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Потужність нагріву	1500 W	2000 W	2500 W
Клас захисту	I	I	I
Вага (без аксесуарів)	4,7 кг	5,7 кг	7 кг
Кількість ребер	7	9	12
Рік випуску	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 означає як тип, так і позначення машини			

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogranicza 2/4 (dalej: "GTX Polska") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

90-151					
Параметр	Призначення	Значення	Одиниця	Параметр	Одиниця
Теплова енергія				Тип регулювання теплової потужності/температури в приміщенні (оберіть один)	
Номінальна теплова потужність	P_{nom}	1,5	кВт	однорівнева теплова потужність, без регулювання температури в приміщенні	Ні.
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	0,6	кВт	два або більше ручних рівнів, без регулювання температури в приміщенні	Ні.
Максимальна фіксована теплова потужність	$P_{max,c}$	1,5	кВт	з механічним термостатом для регулювання температури в приміщенні	Так.
				з електронним регулюванням температури в приміщенні	Ні.
Споживання електроенергії на власні потреби				електронний контроль температури в приміщенні + добовий таймер	Ні.
У вимкненому режимі	Після того, як	0	W	електронний контроль температури в приміщенні + тижневий таймер	Ні.
У режимі очікування	Psm	0	W	Інші параметри налаштування (можна вибрати декілька)	
У режимі очікування	Pidels	0	W	контроль температури в приміщенні з датчиком присутності	Ні.
У режимі очікування мережі	Pnsm	0	W	контроль температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна	Ні.
Режим очікування з відображенням інформації або стану			не	можливість дистанційного керування	Ні.
Сезонна енергоефективність опалення приміщень в активному режимі	$\eta_{s,on}$	85	%	адаптивне керування	Ні.
				обмеження робочого часу	Ні.
				датчик чорної лампочки	Ні.
				функція самонавчання	Ні.
				точність управління	Ні.
Контактні дані		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава			

90-152					
Параметр	Призначення	Значення	Одиниця	Параметр	Одиниця
Теплова енергія				Тип регулювання теплової потужності/температури в приміщенні (оберіть один)	
Номінальна теплова потужність	P_{nom}	2,0	кВт	однорівнева теплова потужність, без регулювання температури в приміщенні	Ні.
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	0,8	кВт	два або більше ручних рівнів, без регулювання температури в приміщенні	Ні.
Максимальна фіксована теплова потужність	$P_{max,c}$	2,0	кВт	з механічним термостатом для регулювання температури в приміщенні	Так.
				з електронним регулюванням температури в приміщенні	Ні.
Споживання електроенергії на власні потреби				електронний контроль температури в приміщенні + добовий таймер	Ні.
У вимкненому режимі	Після того, як	0	W	електронний контроль температури в приміщенні + тижневий таймер	Ні.
У режимі очікування	Psm	0	W	Інші параметри налаштування (можна вибрати декілька)	
У режимі очікування	Pidels	0	W	контроль температури в приміщенні з датчиком присутності	Ні.
У режимі очікування мережі	Pnsm	0	W	контроль температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна	Ні.
Режим очікування з відображенням інформації або стану			не	можливість дистанційного керування	Ні.
Сезонна енергоефективність опалення приміщень в активному режимі	$\eta_{s,on}$	85	%	адаптивне керування	Ні.
				обмеження робочого часу	Ні.
				датчик чорної лампочки	Ні.
				функція самонавчання	Ні.
				точність управління	Ні.
Контактні дані		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава			

90-153					
Параметр	Призначення	Значення	Одиниця	Параметр	Одиниця
Теплова енергія				Тип регулювання теплової потужності/температури в приміщенні (оберіть один)	
Номінальна теплова потужність	P_{nom}	2,5	кВт	однорівнева теплова потужність, без регулювання температури в приміщенні	Ні.
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	1,0	кВт	два або більше ручних рівнів, без регулювання температури в приміщенні	Ні.
Максимальна фіксована теплова потужність	$P_{max,c}$	2,5	кВт	з механічним термостатом для регулювання температури в приміщенні	Так.
				з електронним регулюванням температури в приміщенні	Ні.
Споживання електроенергії на власні потреби				електронний контроль температури в приміщенні + добовий таймер	Ні.
У вимкненому режимі	Після того, як	0	W	електронний контроль температури в приміщенні + тижневий таймер	Ні.
У режимі очікування	Psm	0	W	Інші параметри налаштування (можна вибрати декілька)	
У режимі очікування	Pidels	0	W	контроль температури в приміщенні з датчиком присутності	Ні.
У режимі очікування мережі	Pnsm	0	W	контроль температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна	Ні.
Режим очікування з відображенням інформації або стану			не	можливість дистанційного керування	Ні.
Сезонна енергоефективність опалення приміщень в активному режимі	$\eta_{s,on}$	85	%	адаптивне керування	Ні.
				обмеження робочого часу	Ні.
				датчик чорної лампочки	Ні.
				функція самонавчання	Ні.
				точність управління	Ні.
Контактні дані		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава			

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

Oléjové ohřívače: 90-151, 90-152, 90-153

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů sníží riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Při používání elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně:

UPOZORNĚNÍ: Snízte riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob:

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič připojte k jednofázovému zdroji střídavého proudu s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte ohřívač.
- Nikdy nenechávejte ohřívač bez dozoru, pokud je v provozu. Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej zapněte a odpojte ze zásuvky.
- Zvláštní opatření je třeba dbát, pokud ohřívač používají děti, invalidé nebo starší lidé nebo pokud je ohřívač ponechán zapnutý bez dozoru.
- Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Nepokládejte kabel pod koberec a nezakrývejte jej koberci, ližinami apod. Kabel položte mimo dopravní prostor a na místo, kde o něj nebude možné zakopnout.
- Nepoužívejte ohřívač s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, po poruše, pádu nebo jakémkoli poškození ohřívače.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo jinou kvalifikovanou a oprávněnou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel, protože se může přehřát a způsobit riziko požáru.
- Ohřívač používejte v době větrané místnosti. Ohřívač používejte pouze na rovném a suchém povrchu.
- Ohřívač neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů, povrchů nebo látek, protože by mohlo dojít k nebezpečí požáru. Výše uvedené hořlavé materiály, povrchy nebo látky udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od přední části výrobku a dále od bočních a zadních stran.
- Ohřívač nepoužívejte v místnostech, kde je skladován benzín, barvy nebo jiné hořlavé kapaliny, např. v uzavřených prostorách. V garážích nebo dílnách kvůli horkým nebo jiskřícím částem uvnitř ohřívače.
- Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazény. Ohřívač nikdy neumísťujte na místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám a zraněním, nedovte, aby se holá kůže dotýkala horkých povrchů. Pokud je to možné, používejte při přenášení výrobku madla.
- Dbejte na to, aby na stejném elektrickém obvodu jako výrobek nebyly používány žádné jiné spotřebiče, protože by mohlo dojít k přetížení.
- Tento chladič je naplněn odměřeným množstvím speciálního oleje.
- opravy vyžadující otevření olejové nádrže smí provádět pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce, kterého je třeba kontaktovat v případě úniku oleje.
- Při vyřazování jednotky dodržujte předpisy pro likvidaci oleje.
- Ohřívač nepoužívejte v místnosti s podlahovou plochou menší než 5 m².
- Neumísťujte kabel do blízkosti horkého povrchu spotřebiče.

- Aby se snížilo riziko požáru, textilie, záclony a jiné hořlavé materiály by měly být od ohřívače vzdáleny nejméně 1 m.
- Ohřívač neumísťujte do blízkosti postele, protože předměty, jako jsou polštáře nebo přikrývky, mohou z postele spadnout a od ohřívače se vznítit.
- Pokud ohřívač nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky.
- Ohřívače vždy zapojte přímo do zásuvky. Nikdy je nepoužívejte s prodlužovacím kabelem nebo přenosným rozbočovačem (zásuvka/linka).
- Nepokládejte kabel pod koberec. Nezakrývejte kabel koberci, ližinami apod. Kabel nevedte pod nábytkem nebo spotřebiči. Kabel pokládejte mimo dopravní prostor a na místo, kde o něj nebude možné zakopnout.
- Zkontrolujte typný kabel a zástrčkové spoje:
 - Chybné připojení k zásuvce nebo uvolněné zástrčky mohou způsobit přehřátí zásuvky nebo zástrčky. Ujistěte se, že je zástrčka pevně připojena k zásuvce.
 - Radiátory odebírají více proudu než malé spotřebiče, může dojít k přehřátí zásuvky, i když k tomu nedošlo při používání jiných spotřebičů.
 - Během používání často kontrolujte, zda není zásuvka nebo přední panel HORKÝ!
 - Pokud ano, přestaňte ohřívač používat a požádejte kvalifikovaného elektrikáře o kontrolu a/nebo výměnu poškozených zásuvek.
- Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte ohřívač.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Pečlivě si přečtete pokyny.
2. Vyžaduje montáž.
3. Pozor: horký povrch.
4. Nezakrývejte otvory ohřívače.
5. Před údržbovou opravou odpojte přístroj od napájení.
6. Pro použití v interiéru.
7. Chraňte před vodou a vlhkostí.
8. Děti mladší 3 let nepouštějte do blízkosti spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.
9. Nevyhazujte je do domovního odpadu.
10. Selektivně recyklovatelné.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číselování se vztahuje na součásti zařízení. zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Knoflík termostatu
2	Přepínač
3	Žebra chladiče
4	Háček na omotání napájecího kabelu
5	Přepavní kola
6	Přepavní rukojeť
Označení Obr. B	Popis
1	Knoflík termostatu
2	Přepínač
3	Přepínač I
4	Přepínač II
5	Cívka napájecího kabelu
6	Zásuvka
7	Vičko matice/otvor v montážní desce
8	Přepavní kolo

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Přístroj je určen pro použití v domácnostech a malých prostorách. Tyto prostory však nesmí být větší než 5 m². Není určena pro použití ve

sklenicích nebo na stavebách. Během prvního spuštění se může objevit zápach indikující ohřev. Ten je normální a po několika minutách provozu zmizí. Pokud však přetrvává déle, kontaktujte servisní oddělení.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

NÁVOD NA SKLÁDÁNÍ

Ohříváč je zabalen s nepřípevněnými nožičkami. Ty musí být namontovány před uvedením ohříváče do provozu.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte jednotku bez namontovaných koleček. Ohříváč provozujte pouze ve vzpřímené poloze (kolečka dole, ovládací prvky nahoře), jiná poloha by mohla způsobit nebezpečnou situaci.

- Umístěte těleso ohříváče vzhůru nohama na nepoškrábané místo a ujistěte se, že je stabilní a nespadne.
- Nasadte kolečka **obr. B8** do otvorů v montážní desce podle **obr. B7** a utáhněte je maticemi na **obr. B7**. Tuto operaci zopakujte i u dalších 3 koleček.

POZOR: nedotahujte příliš, mohlo by dojít k poškození montážní desky nebo závitů.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Před použitím ohříváče umístěte na rovný a stabilní povrch, při umístění na šikmou plochu nebo do svahu může dojít k poškození.
- Nastavte všechny ovládací prvky do vypnuté polohy a zasuňte zástrčku do zásuvky s dobrým uzemněním. Ujistěte se, že odpovídá výrobnímu štítku a že zástrčka dobře pasuje.
- Otočte knoflík termostatu ve směru hodinových ručiček do polohy MAX a zapněte ohříváč následujícím způsobem:
 - první spínač **(I) obr. B3**
 - nebo druhé spínací tlačítko **(II) Obr.**
 - nebo stiskněte oba spínače **(I) obr. B3** a **(II) obr. B4** nastavení obou ohříváčů současně.
- Po dosažení požadované teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflíkem termostatu **obr. A1** proti směru hodinových ručiček, dokud kontrolka nezhasne. Nyní můžete termostat ponechat na tomto nastavení. Jakmile teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu, spotřebič se automaticky zapne, dokud nebude opět dosaženo nastavené teploty. Tímto způsobem zůstává teplota v místnosti konstantní při co nejúspornějším využití elektrické energie.
- Pokud chcete změnit nastavení teploty v místnosti, otočte knoflíkem termostatu **Obr. A1** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení teploty nebo proti směru hodinových ručiček pro její snížení.
- Tento chladič je vybaven systémem ochrany proti přehřátí, který chladič vypne, když se jeho části příliš zahřejí.
- Chcete-li ohříváč zcela vypnout, nastavte všechny ovládací prvky do polohy OFF a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až ohříváč vychladne.
- Otřete radiátor měkkým, vlhkým (ne mokrým) hadříkem.

VAROVÁNÍ:

Ohříváč neponořujte do vody. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, jako jsou saponáty a abraziva. Nedovolte, aby se vnitřní prostor ohříváče namočil, protože by to mohlo způsobit nebezpečí.

- Chcete-li ohříváč uskladnit, omotejte kabel kolem cívky **Obr. B6**, zasuňte zástrčku do určených otvorů **Obr. B5** a uložte ohříváč na čistém a suchém místě.
- V případě poruchy nebo pochybností neopravujte ohříváč sami, hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Obráťte se na svého prodejce nebo autorizované servisní středisko.

OBSAH SÁDY:

- olejový ohříváč 1ks.
- Přepravní kola s maticemi 4ksl.
- dokumentace 1ksl.

Olejový ohříváč			
Parametr	Hodnota		
Model	90-151	90-152	90-153
Napájecí napětí	230V AC	230V AC	230V AC
Napájecí frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Topný výkon	1500 W	2000 W	2500 W
Třída ochrany	I	I	I
Hmotnost (bez příslušenství)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Počet žeber	7	9	12
Rok výroby	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 znamená jak typ, tak i označení stroje			

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

90-151					
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Tepelná energie				Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	jednoúrovňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,6	kW	dvě nebo více manuálních úrovní, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Maximální pevný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	Ano
				s elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu				elektronická regulace pokojové teploty + denní časovač	Ne
V režimu vypnuto	Po	0	W	elektronická regulace pokojové teploty + týdenní časovač	Ne
V pohotovostním režimu	Psm	0	W	Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik)	
V klidovém režimu	Pidels	0	W		
V pohotovostním režimu sítě	Pnsm	0	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne
Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem			ne	možnost dálkového ovládání	Ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptivní ovládání	Ne
				omezení pracovní doby	Ne
				senzor černé žárovky	Ne
				funkce samoučení	Ne
				přesnost kontroly	Ne
Kontaktní údaje GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

90-152					
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Tepelná energie				Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	jednoúrovňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,8	kW	dvě nebo více manuálních úrovní, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Maximální pevný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	Ano
				s elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu				elektronická regulace pokojové teploty + denní časovač	Ne
V režimu vypnuto	Po	0	W	elektronická regulace pokojové teploty + týdenní časovač	Ne
V pohotovostním režimu	Psm	0	W	Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik)	
V klidovém režimu	Pidels	0	W		
V pohotovostním režimu sítě	Pnsm	0	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne
Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem			ne	možnost dálkového ovládání	Ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptivní ovládání	Ne
				omezení pracovní doby	Ne
				senzor černé žárovky	Ne
				funkce samoučení	Ne
				přesnost kontroly	Ne
Kontaktní údaje GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

90-153					
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Tepelná energie				Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,5	kW	jednoúrovňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW	dvě nebo více manuálních úrovní, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Maximální pevný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,5	kW	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	Ano
				s elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu				elektronická regulace pokojové teploty + denní časovač	Ne
V režimu vypnuto	Po	0	W	elektronická regulace pokojové teploty + týdenní časovač	Ne
V pohotovostním režimu	Psm	0	W	Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik)	
V klidovém režimu	Pidels	0	W		
V pohotovostním režimu sítě	Pnsm	0	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne
Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem			ne	možnost dálkového ovládání	Ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptivní ovládání	Ne
				omezení pracovní doby	Ne
				senzor černé žárovky	Ne
				funkce samoučení	Ne
				přesnost kontroly	Ne
Kontaktní údaje GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Olajové ohrievače: 90-151, 90-152, 90-153

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMLI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pri používaní elektrického spotrebiča by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane:

UPOZORNENIE: Na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb:

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- Výrobok je určený len na domáce použitie.
- Spotrebič pripojte k jednofázovému zdroju striedavého prúdu s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Aby ste zabránili prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
- Nikdy nenechávajte ohrievač bez dozoru, keď sa používa. Keď výrobok nepoužívate, vždy ho zapnite a odpojte od elektrickej zásuvky.
- Osobitnú pozornosť treba venovať tomu, keď ohrievač používajú deti, invalidi alebo staršie osoby, alebo keď sa ohrievač používa v ich blízkosti, a vždy, keď je zapnutý a bez dozoru.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Kábel nevedte pod kobercom a nezakrývajte ho kobercami, ližinami atď. Kábel položte mimo dopravného priestoru a na miesto, kde oň nikto nezakopne.
- Nepoužívajte ohrievač s poškodeným káblom alebo zástrčkou, po poruche, páde alebo akomkoľvek poškodení ohrievača.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo iná kvalifikovaná a oprávnená osoba, aby predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože sa môže prehriať a spôsobiť riziko požiaru.
- Ohrievač používajte v dobre vetranej miestnosti. Ohrievač používajte len na rovných a suchých povrchoch.
- Ohrievač neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov, povrchov alebo látok, pretože to môže spôsobiť riziko požiaru. Uvedené horľavé materiály, povrchy alebo látky udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od prednej časti výrobku a mimo bočných a zadných častí.
- Ohrievač nepoužívajte v miestnostiach, kde sa skladuje benzín, farby alebo iné horľavé kvapaliny, napr. v uzavretých priestoroch. V garážach alebo dielnach z dôvodu horúcich alebo iskriacich častí vo vnútri ohrievača.
- Ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazény. Ohrievač nikdy neumiestňujte na miesta, kde by mohol spadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
- Ohrievač je počas používania horúci. Aby ste sa vyhlí popáleninám a zraneniam, nedovoľte, aby sa hola pokožka dotýkala horúcich povrchov. Ak je to možné, pri premiestňovaní výrobku používajte držiadla.
- Dbajte na to, aby sa v rovnakom elektrickom obvode ako výrobok nepoužívali iné spotrebiče, pretože môže dôjsť k preťaženiu.
- Tento chladič je naplnený odmeraným množstvom špeciálneho oleja.
- Opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie olejovej nádrže, môže vykonávať len výrobca alebo jeho servisný zástupca, ktorého treba kontaktovať v prípade úniku oleja.
- Pri vyradovaní jednotky dodržiavajte predpisy o likvidácii oleja.

- Ohrievač nepoužívajte v miestnosti s podlahovou plochou menšou ako 5 m².
- Kábel neumiestňujte do blízkosti horúceho povrchu spotrebiča.
- Aby sa znížilo riziko požiaru, textilie, záclony a iné horľavé materiály by mali byť od ohrievača vzdialené aspoň 1 m.
- Ohrievač neumiestňujte do blízkosti postele, pretože predmety, ako sú vankúše alebo prikrývky, môžu spadnúť z postele a zapáliť sa od ohrievača.
- Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky.
- Ohrievače vždy zapájajte priamo do zásuvky. Nikdy ho nepoužívajte s predlžovacím káblom alebo prenosným rozdeľovačom napájania (zásuvka/linka).
- Kábel nevedte pod kobercom. Kábel nezakrývajte kobercami, ližinami a podobne. Kábel nevedte pod nábytkom alebo spotrebičmi. Kábel položte mimo dopravného priestoru a na miesto, kde oň nebude možné zakopnúť.
- Skontrolujte kábel ohrievača a zástrčky:
 - Chýbné pripojenie k zásuvke alebo uvoľnené zástrčky môžu spôsobiť prehriatie zásuvky alebo zástrčky. Uistite sa, že je zástrčka pevne pripojená k zásuvke.
 - Radiátory odoberajú viac prúdu ako malé spotrebiče, môže dôjsť k prehriatiu zásuvky, aj keď sa to nestalo pri používaní iných spotrebičov.
 - Počas používania často kontrolujte, či zásuvka alebo predný panel nie sú HORÚCE!
 - Ak áno, prestaňte ohrievač používať a požiadajte kvalifikovaného elektrikára o kontrolu a/alebo výmenu poškodených zásuviek.
- Aby ste zabránili prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Pozorne si prečítajte pokyny.
2. Vyžaduje si montáž.
3. Pozor: horúci povrch.
4. Nezakrývajte otvory ohrievača.
5. Pred opravou v rámci údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete.
6. Na použitie v interiéri.
7. Chráňte pred vodou a vlhkosťou.
8. Deti mladšie ako 3 roky držte mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
9. Nevyhadzujte ho spolu s domovým odpadom.
10. Selektívne recyklovateľné.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Popis
1	Gombík termostatu
2	Prepínač
3	Rebrá chladiča
4	Háčik na ovinitie napájacieho kábla
5	Prepravné kolesá
6	Prepravná rukoväť
Označenie Obr. B	Popis
1	Gombík termostatu
2	Prepínače
3	Prepínač I
4	Prepínač II
5	Cievka napájacieho kábla
6	Zásuvka
7	Krytka matice/otvor v montážnej doske
8	Prepravné koleso

*** Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely**

ÚČEL

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a malých priestoroch. Tieto priestory však nesmú byť menšie ako 5 m². Nie je určený na použitie v skleníkoch alebo na stavbách. Počas prvého spustenia sa môže vyskytnúť zápach indikujúci ohrev. Je to normálne a zmizne po niekoľkých minútach prevádzky. Ak však pretrváva dlhšie, kontaktujte servisné oddelenie.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

POKYNY NA SKLADANIE

Ohrievač je zabalený s nepripojenými nožičkami. Tie sa musia namontovať pred uvedením ohrievača do prevádzky.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte jednotku bez namontovaných koliesok. Ohrievač prevádzkujte len vo vzpriamenej polohe (kolieska dole, ovládacie prvky hore), akákoľvek iná poloha by mohla spôsobiť nebezpečnú situáciu.

- Umiestnite teleso ohrievača hore nohami na miesto bez poškriabania, uistite sa, že je stabilné a nespadne.
- Nasadte kolieska **obr. B8** do otvorov v montážnej doske podľa **obr. B7** a utiahnite ich pomocou matíc na **obr. B7**. Túto operáciu zopakujte pre ostatné 3 kolieska.

UPOZORNENIE: nedotahujte príliš, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu montážnej dosky alebo závitov.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Pred použitím ohrievač umiestnite na rovný a stabilný povrch, pri umiestnení na šikmú plochu alebo do svahu môže dôjsť k poškodeniu.
- Nastavte všetky ovládacie prvky do polohy vypnuté a zasuňte zástrčku do zásuvky s dobrým uzemnením. Uistite sa, že zodpovedá výrobnému štítku a že zástrčka dobre sedí.
- Otočte gombík termostatu v smere hodinových ručičiek do polohy MAX a zapnite ohrievač nasledovne:
 - prvý spínač **(I) obr. B3**
 - alebo druhé spínacie tlačidlo **(II) Obr.**
 - alebo stlačte oba spínače **(I) obr. B3** a **(II) obr. B4** nastavenie oboch ohrievačov spoločne.
- Keď miestnosť dosiahne požadovanú teplotu, pomaly otáčajte gombíkom termostatu **obr. A1** proti smeru hodinových ručičiek, kým kontrolka nezhasne. Teraz môžete termostat ponechať na tomto nastavení. Akonáhle teplota v miestnosti klesne pod nastavenú teplotu, spotrebič sa automaticky zapne, kým sa opäť nedosiahne nastavená teplota. Týmto spôsobom zostáva teplota v miestnosti konštantná pri čo najhospodárnejšom využívaní elektrickej energie.
- Ak chcete zmeniť nastavenie teploty v miestnosti, otočte gombíkom termostatu **obr. A1** v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili teplotu, alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju znížili.
- Tento chladič je vybavený systémom ochrany proti prehriatiu, ktorý vypne chladič, keď sa jeho časť nadmerne zahreje.
- Ak chcete ohrievač úplne vypnúť, nastavte všetky ovládacie prvky na OFF a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým ohrievač vychladne.

- Utrite radiátor mäkkou, vlhkou (nie mokrou) handričkou

VAROVANIE:

Ohrievač neponárajte do vody. Nepoužívajte žiadne čistiace chemikálie, ako sú saponáty a abrazívne prostriedky. Nedovoľte, aby sa vnútorný priestor navlhčil, pretože to môže spôsobiť nebezpečenstvo.

- Ak chcete ohrievač uskladniť, omotajte kábel okolo cievky **obr. B6**, zasuňte zástrčku do určených otvorov **obr. B5** a uložte ohrievač na čisté a suché miesto.
- V prípade poruchy alebo pochybností neopravujte ohrievač sami, hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Obráťte sa na svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

OBSAH SADY:

- Olejový ohrievač 1 ks.
- Prepravné koliesá s maticami 4kpl.
- dokumentácia 1 ks.

Olejový ohrievač			
Parameter	Hodnota		
Model	90-151	90-152	90-153
Napájacie napätie	230 V AC	230 V AC	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Vykurovací výkon	1500 W	2000 W	2500 W
Trieda ochrany	I	I	I
Hmotnosť (bez príslušenstva)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Počet rebier	7	9	12
Rok výroby	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 znamená typ aj označenie stroja			

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

90-151					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Tepelná energia				Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW	jednoúrovňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,6	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní, bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
Maximálny pevný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW	s mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti	Áno
				s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	Nie
Spotreba elektrickej energie na vlastnú spotrebu				elektronická regulácia izbovej teploty + denný časovač	Nie
V režime vypnutia	Po stránke	0	W	elektronická regulácia teploty v miestnosti + týždenný časovač	Nie
V pohotovostnom režime	Psm	0	W	Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať niekoľko možností)	
V režime nečinnosti	Pidels	0	W	regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
V pohotovostnom režime siete	Pnsm	0	W	regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom			nie	možnosť diaľkového ovládania	Nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptívne ovládanie	Nie
				obmedzenie pracovného času	Nie
				snímač čiernej žiarovky	Nie
				funkcia samoučenia	Nie
				presnosť kontroly	Nie
Kontaktné údaje	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

90-152					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Tepelná energia				Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	jedn úrovňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,8	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní, bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
Maximálny fixný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	s mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti	Áno
				s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	Nie
Spotreba elektrickej energie na vlastnú spotrebu				elektronická regulácia izbovej teploty + denný časovač	Nie
V režime vypnutia	Po stránke	0	W	elektronická regulácia teploty v miestnosti + týždenný časovač	Nie
V pohotovostnom režime	Psm	0	W	Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať niekoľko možností)	
V režime nečinnosti	Pidels	0	W	regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
V pohotovostnom režime siete	Pnsm	0	W	regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom			nie	možnosť diaľkového ovládania	Nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptívne ovládanie	Nie
				obmedzenie pracovného času	Nie
				snímač čiernej žiarovky	Nie
				funkcia samoučenia	Nie
				presnosť kontroly	Nie
Kontaktné údaje	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

90-153					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Tepelná energia				Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,5	kW	jednoúrovňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,0	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní, bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
Maximálny fixný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,5	kW	s mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti	Áno
				s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	Nie
Spotreba elektrickej energie na vlastnú spotrebu				elektronická regulácia izbovej teploty + denný časovač	Nie
V režime vypnutia	Po stránke	0	W	elektronická regulácia teploty v miestnosti + týždenný časovač	Nie
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0	W	Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať niekoľko možností)	
V režime nečinnosti	P_{idels}	0	W	regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
V pohotovostnom režime siete	P_{nsm}	0	W	regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom			nie	možnosť diaľkového ovládania	Nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptívne ovládanie	Nie
				obmedzenie pracovného času	Nie
				snímač čiernej žiarovky	Nie
				funkcia samoučenia	Nie
				presnosť kontroly	Nie
Kontaktné údaje	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZVRNIH NAVODIL

Oljni grelniki: 90-151, 90-152, 90-153

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO SHRANITE TA PRIROČNIK ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

Pri uporabi električnega aparata je treba vedno upoštevati osnovne prevodnostne ukrepe, vključno z:

OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti požara, električnega udara ali telesnih poškodb:

- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušnje in znanja, razen če so pod nadzorom ali če jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo.
- Napravo priključite na enofazni vir izmeničnega toka z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici.
- Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
- Kadar grelec uporabljate, ga nikoli ne puščajte brez nadzora. Kadar izdelka ne uporabljate, ga vedno vklopite in izvezite iz električne vtičnice.
- Kadar grelnik uporabljajo otroci, invalidi ali starejši ljudje ali je v njihovi bližini ter kadar je grelnik vklopljen in brez nadzora, je treba biti še posebej previden.
- Grelnika ne smete postaviti neposredno pod električno vtičnico.
- Kabla ne napeljte pod preprogo in ga ne prekrivajte s preprogami, drsniki itd. Kabel položite stran od prometnega območja in na mesto, kjer se o njega ne boste spotaknili.
- Ne uporabljajte grelnika s poškodovanim kablom ali vtičem, če je grelnik nedeloval pravilno, če je padel ali se kakor koli poškodoval.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni center ali druga usposobljena in pooblaščen oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ne uporabljajte podaljška, saj se lahko pregreje in povzroči nevarnost požara.
- Grelnik uporabljajte v dobro prezračenem prostoru. Grelnik uporabljajte samo na ravnih in suhih površinah.
- Grelnika ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov, površin ali snovi, saj lahko to povzroči nevarnost požara. Zgoraj navedene vnetljive materiale, površine ali snovi hranite vsaj 1 m stran od sprednjega dela izdelka ter stranskih in zadnjih delov.
- Grelnika ne uporabljajte v prostorih, kjer so shranjeni bencin, barve ali druge vnetljive tekočine, npr. v zaprtih prostorih. V garažah ali delavnicah zaradi vročih ali iskrih delov v grelniku.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena. Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Grelnik je med uporabo vroč. Da bi se izognili opeklinam in poškodbam, se z golo kožo ne dotikajte vročih površin. Če je na voljo, pri premikanju izdelka uporabljajte ročaje.
- Prepričajte se, da v istem električnem tokokrogu kot izdelek ne uporabljate drugih naprav, saj lahko pride do preobremenitve.
- Ta hladilnik je napolnjen z odmerjeno količino posebnega olja.
- Popravila, pri katerih je treba odpreti rezervoar za olje, sme opraviti le proizvajalec ali njegov servisni zastopnik, ki ga je treba kontaktirati v primeru uhajanja olja.
- Pri razrezu enote upoštevajte predpise o odstranjevanju olja.
- Grelnika ne uporabljajte v prostoru s tlorisno površino manj kot 5 m².
- Kabla ne postavljajte v bližino vroče površine naprave.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara, morajo biti tekstil, zavese in drugi vnetljivi materiali od grelnika oddaljeni vsaj 1 m.

- Grelnika ne postavljajte v bližino postelje, saj lahko predmeti, kot so blazine ali odeje, padejo s postelje in se od grelnika vžgejo.
- Kadar grelnika ne uporabljate, ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- Grelnike vedno priključite neposredno v stensko vtičnico. Nikoli ne uporabljajte s podaljševalnikom ali prenosnim razdelilnikom električne energije (vtičnica/linija).
- Kabla ne napeljte pod preprogo. Kabla ne prekrivajte s preprogami, drsniki ali podobnim. Kabla ne napeljte pod pohištvo ali napravami. Kabel položite stran od prometnega območja in na mesto, kjer se o njega ne boste spotaknili.
- Preverite priključke kabla grelnika in vtiča:
 - Napačna povezava z vtičnico ali zrahljani vtiči lahko povzročijo pregrevanje vtičnice ali vtiča. Prepričajte se, da je vtič dobro pritrjen na vtičnico.
 - Radiatorji porabijo več toka kot majhne naprave, zato lahko pride od pregrevanja vtičnice, tudi če se to ni zgodilo pri uporabi drugih naprav.
 - Med uporabo pogosto preverjajte, ali je vtičnica ali sprednja plošča vroča!
 - Če je tako, prenehajte uporabljati grelnik in naročite usposobljenemu električarju, da preveri in/ali zamenja morebitne poškodovane vtičnice.
- Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILO



1. Pozorno preberite navodila.
2. Potrebna je montaža.
3. Pozor: vroča površina.
4. Ne pokrivajte odprtih grelnika.
5. Pred vžigalnim popravilom ga odklopite od električnega napajanja.
6. Za uporabo v zaprtih prostorih.
7. Zaščite ga pred vodo in vlago.
8. Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
9. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
10. Selektivno recikliranje.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Gumb termostata
2	Stikalo
3	Rebra hladilnika
4	Ključka za ovijanje napajalnega kabla
5	Transportna kolesa
6	Transportni ročaj
Oznaka Slika B	Opis
1	Gumb termostata
2	Stikala
3	Stikalo I
4	Stikalo II
5	Tuljava napajalnega kabla
6	Vtičnica
7	Pokrovna matica/odprtina v montažni plošči
8	Transportno kolo

*** Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike**

NAMEN

Naprava je namenjena za uporabo v domovih in manjših prostorih. Vendar ti prostori ne smejo biti manjši od 5m² Ni namenjena za uporabo v rastlinjaki ali na gradbiščih. Med začetnim zagonom se lahko pojavi

vonj, ki nakazuje ogrevanje. To je normalno in bo po nekaj minutah delovanja izginilo. Če pa vonj traja dlje, se obrnite na servisno službo.

DELOVANJE NAPRAVE

NAVODILA ZA ZGIBANJE

Grelnik je zapakiran z nepriključenimi nogami. Pred začetkom uporabe grelnika jih je treba namestiti.

POZOR: Ne uporabljajte enote brez nameščenih kolesc. Grelnik uporabljajte samo v pokončnem položaju (kolesca spodaj, upravljalni elementi zgoraj), v vsakem drugem položaju lahko pride do nevarnih situacij.

- Ohišje grelnika postavite na mesto brez prask in se prepričajte, da je stabilno in da ne bo padlo.
- Vstavite kolesca, **slika 1. B8** v luknje v montažni plošči, kot je prikazano **na sl. B7** in zategnite s pokrovnimi maticami **na sl. B7**. To ponovite za druga 3 kolesca.

POZOR: ne zategujte preveč, saj lahko poškodujete montažno ploščo ali navoje.

NAVODILA ZA UPORABO

- Pred uporabo postavite grelnik na ravno in stabilno površino, saj lahko pride do poškodb, če je postavljen na naklon ali pobočje.
- Vse kontrolne elemente nastavite v položaj za izklop in vtič vstavite v vtičnico z dobro ozemljitveno povezavo. Prepričajte se, da se vtič ujema z napisno tablico in da se dobro prilega.
- Obrnite gumb termostata v smeri urinega kazalca v položaj MAX in vklopite grelnik na naslednji način:
 - prvo stikalo **(I) slika. B3**
 - ali drugi stikalni gumb **(II) Slika 1.**
 - ali pritisnite obe stikali **(I), sl. B3 in (II) sl. B4** in tako nastavite oba grelnika skupaj.
- Ko je v prostoru dosežena zelena temperatura, počasi obračajte gumb termostata **Slika A1** v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler indikatorska lučka ne ugasne. Zdaj lahko termostat pustite pri tej nastavitvi. Takoj ko temperatura v prostoru pade pod nastavljeno temperaturo, se naprava samodejno vklopi, dokler ponovno ne doseže nastavljene temperature. Na ta način ostane temperatura v prostoru konstantna ob čim bolj varčni porabi električne energije.
- Če želite spremeniti nastavitve temperature v prostoru, obrnite gumb termostata **Slika A1** v smeri urinega kazalca, da povečate temperaturo, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo zmanjšate.
- Ta hladilnik je opremljen s sistemom za zaščito pred pregrevanjem, ki ga izklopi, ko se deli hladilnika preveč segrejejo.
- Če želite grelnik popolnoma izklopiti, nastavite vse upravljalne elemente na OFF in izvlecite vtič iz vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred čiščenjem grelnika vedno izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se grelnik ohladi.
- Radiator obrišite z mehko, vlažno (ne mokro) krpo.

OPOZORILO:

Grelnika ne potaplajte v vodo. Ne uporabljajte nobenih kemičnih sredstev za čiščenje, kot so detergenti in abrazivna sredstva. Ne dovolite, da se notranjost ogrevalnika zmoči, saj to lahko povzroči nevarnost.

- Če želite grelec shraniti, ovijete kabel okoli tuljave **Slika B6** in vstavite čep v predvidene luknje **Slika B5** ter grelec shranite na čistem in suhem mestu.
- V primeru napake ali dvoma ne popravljajte grelnika sami, saj obstaja nevarnost požara ali električnega udara. Obrnite se na prodajalca ali pooblaščen servisni center.

VSEBINA KOMPLETA:

- Oljni grelnik 1 kos.
- Transportna kolesa z maticami 4kpl.
- dokumentacija 1 kos.

Oljni grelnik			
Parameter	Vrednost		
Model	90-151	90-152	90-153
Napajalna napetost	230 V AC	230 V AC	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Moč ogrevanja	1500 W	2000 W	2500 W
Zaščitni razred	I	I	I
Teža (brez dodatne opreme)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Število reber	7	9	12
Leto izdelave	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 pomeni tip in oznako stroja			

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstevskim odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

90-151					
Parameter	Poimenovanje	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
Toplotna energija				Vrsta toplotne moči/krmiljenja temperature v prostoru (izberite eno)	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	1,5	kW	enostopenjska toplotna moč, brez nadzora sobne temperature	Ne
Najmanjša toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0,6	kW	dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature	Ne
Največja fiksna toplotna moč	$P_{max,c}$	1,5	kW	z mehanskim termostatom za uravnavanje sobne temperature	Da
				z elektronskim uravnavanjem sobne temperature	Ne
Poraba električne energije za lastno rabo				elektronski nadzor sobne temperature + dnevni časovnik	Ne
V izklopljenem načinu	Po spletni strani	0	W	elektronski nadzor sobne temperature + tedenski časovnik	Ne
V načinu pripravljenosti	P_{sm}	0	W	Druge možnosti prilagajanja (lahko jih izberete več)	
V načinu mirovanja	P_{idels}	0	W	nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	Ne
V omrežnem načinu pripravljenosti	P_{nsm}	0	W	nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtega okna	Ne
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			ne	možnost daljinskega upravljanja	Ne
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	85	%	prilagodljivo aktiviranje	Ne
				omejitev delovnega časa	Ne
				senzor za črno žarnico	Ne
				funkcija samoučenja	Ne
				natančnost nadzora	Ne
Kontaktne podatki	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

90-152					
Parameter	Poimenovanje	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
Termična energija				Vrsta toplotne moči/krmiljenja temperature v prostoru (izberite eno)	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	2,0	kW	enostopenjska toplotna moč, brez nadzora sobne temperature	Ne
Najmanjša toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0,8	kW	dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature	Ne
Največja fiksna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,0	kW	z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	Da
				z elektronskim uravnavanjem sobne temperature	Ne
Poraba električne energije za lastno rabo				elektronski nadzor sobne temperature + dnevni časovnik	Ne
V izklopljenem načinu	Po spletni strani	0	W	elektronski nadzor sobne temperature + tedenski časovnik	Ne
V načinu pripravljenosti	P_{sm}	0	W	Druge možnosti prilagajanja (lahko jih izberete več)	
V načinu mirovanja	P_{idels}	0	W	nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	Ne
V omrežnem načinu pripravljenosti	P_{nsm}	0	W	nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtega okna	Ne
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			ne	možnost daljinskega upravljanja	Ne
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	85	%	prilagodljivo aktiviranje	Ne
				omejitev delovnega časa	Ne
				senzor za črno žarnico	Ne
				funkcija samoučenja	Ne
				natančnost nadzora	Ne
Kontaktne podatki	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

90-153					
Parameter	Poimenovanje	Vrednost	Enota	Parameter	Enota
Toplotna energija				Vrsta toplotne moči/krmiljenja temperature v prostoru (izberite eno)	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	2,5	kW	enostopenjska toplotna moč, brez nadzora sobne temperature	Ne
Najmanjša toplotna moč (okvirno)	P_{min}	1,0	kW	dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature	Ne
Največja fiksna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,5	kW	z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	Da
				z elektronskim uravnavanjem sobne temperature	Ne
Poraba električne energije za lastno rabo				elektronski nadzor sobne temperature + dnevni časovnik	Ne
V izklopljenem načinu	Po spletni strani	0	W	elektronski nadzor sobne temperature + tedenski časovnik	Ne
V načinu pripravljenosti	P_{sm}	0	W	Druge možnosti prilagajanja (lahko jih izberete več)	
V načinu mirovanja	P_{idels}	0	W	nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	Ne
V omrežnem načinu pripravljenosti	P_{nsm}	0	W	nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtega okna	Ne
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			ne	možnost daljinskega upravljanja	Ne
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	85	%	prilagodljivo aktiviranje	Ne
				omejitev delovnega časa	Ne
				senzor črne žarnice	Ne
				funkcija samoučenja	Ne
				natančnost nadzora	Ne
Kontaktne podatki	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

LIETUVA (LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Naftos šildytuvai: 90-151, 90-152, 90-153

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĘTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGUMO TAISYKLĖS

Naudojant elektros prietaisą visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant:

ĮSPĖJIMAS: siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar sužalojimo pavojų:

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip naudotis prietaisu.
- Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Gaminy s skirtas naudoti tik butyje.
- Prijunkite prietaisą prie vienfazio kintamosios srovės šaltinio, kurio įtampa nurodyta vardinėje plokštelėje.
- Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.
- Niekada nepalikite šildytuvo be priežiūros, kai jis naudojamas. Nenaudojamą gaminį visada įjunkite ir ištraukite iš elektros lizdo.
- Ypatingo atsargumo reikia laikytis, kai šildytuvą naudoja vaikai, neįgalūs ar pagyvenę žmonės arba kai jis yra šalia jų, taip pat kai šildytuvą paliekamas įjungtas ir be priežiūros.
- Šildytuvo negalima statyti tiesiai po elektros lizdu.
- Neveskite kabelio po kilimais ir neuždenkite jo kilimėliais, kiliminėmis dangomis ar pan. Kabelį tieskite atokiau nuo judėjimo zonos ir tokioje vietoje, kad ant jo nebūtų galima užkliūti.
- Nenaudokite šildytuvo su pažeistu laidu ar kištuku, kai šildytuvą sugedo, buvo nustumas ar kaip nors pažeistas.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kitas kvalifikuotas ir įgaliotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Venkite naudoti ilgintuvą, nes jis gali perkaisti ir sukelti gaisro pavojų.
- Šildytuvą naudokite gerai vėdinamoje patalpoje. Šildytuvą naudokite tik ant lygaus, sauso paviršiaus.
- Nestatykite šildytuvo šalia degių medžiagų, paviršių ar medžiagų, nes gali kilti gaisro pavojus. Minėtas degias medžiagas, paviršius ar medžiagas laikykite ne arčiau kaip 1 m atstumu nuo gaminio priekio, o nuo šonų ir galinės dalies - toliau.
- Nenaudokite šildytuvo patalpose, kuriose laikomas benzinas, dažai ar kiti degūs skysčiai, pvz., uždarose patalpose. Garažuose ar dirbtuvėse dėl karštų ar kibirkščiųaujantių dalių šildytuvo viduje.
- Nenaudokite šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino. Niekada nestatykite šildytuvo ten, kur jis gali nukristi į vonią ar kitą vandens talpyklą.
- Naudojant šildytuvą jis yra karštas. Kad išvengtumėte nudegimų ir sužalojimų, neįeiskite, kad atvira oda liestųsi prie karštų paviršių. Jei yra galimybė, perkeldami gaminį naudokite rankenas.
- Užtikrinkite, kad toje pačioje elektros grandinėje su gaminiu nebūtų naudojami kiti prietaisai, nes gali kilti perkrova.
- Šis radiatorius pripildomas išmatuoto kiekio specialios alyvos.
- Remonto darbus, kai reikia atidaryti alyvos baką, gali atlikti tik gamintojas arba jo serviso atstovas, į kurį būtina kreiptis alyvos nuotėkio atveju.
- Išmesdam įrenginį į metalo laužą, laikykitės alyvos šalinimo taisyklių.
- Nenaudokite šildytuvo patalpoje, kurios grindų plotas mažesnis nei 5 m².
- Nedėkite kabelio prie karšto prietaiso paviršiaus.
- Kad sumažintumėte gaisro pavojų, tekstilę, užuolaidas ir kitas degias medžiagas laikykite bent 1 m atstumu nuo šildytuvo.

- Nestatykite šildytuvo šalia lovos, nes tokie daiktai kaip pagalvės ar antklodės gali nukristi nuo lovos ir užsidegti nuo šildytuvo.
- Nenaudojamą šildytuvą visada ištraukite iš elektros tinklo.
- Šildytuvus visada įjunkite tiesiai į sieninį elektros lizdą. Niekada nenaudokite su prailgintuvu ar neįrengtuoju elektros energijos dalikliu (maitinimo lizdu / linija).
- Neveskite kabelio po kilimu. Neuždenkite kabelio kilimais, kiliminėmis dangomis ar pan. Neveskite kabelio po baldais ar prietaisais. Kabelį tieskite atokiau nuo judėjimo zonos ir tokioje vietoje, kad už jo nebūtų galima užkliūti.
- Patikrinkite šildytuvo kabelio ir kištuko jungtis:
 - Dėl netinkamo prijungimo prie sieninio lizdo arba atslaisvinamo kištuko lizdas arba kištukas gali perkaisti. Įsitikinkite, kad kištukas yra tvirtai įkištas į lizdą.
 - Radiatoriai vartoja didesnę srovę nei maži prietaisai, todėl kištukinis lizdas gali perkaisti, net jei naudojantis kitais prietaisais taip neatsitiko.
 - Naudojimo metu dažnai tirkinkite, ar kištukinis lizdas arba priekinis skydelis nėra karštas!
 - Jei taip, nustokite naudoti šildytuvą ir paprašykite kvalifikuoto elektriko patikrinti ir (arba) pakeisti pažeistus kištukinius lizdus.
- Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Reikia surinkti.
3. Įspėjimas: karštas paviršius.
4. Neuždenkite šildytuvo angų.
5. Prieš atliekant techninės priežiūros remontą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
6. Skirta naudoti patalpose.
7. Saugokite nuo vandens ir drėgmės.
8. Laikykite jaunesnius nei 3 metų vaikus atokiau nuo prietaiso, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
9. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
10. Atsirkai perdirbamas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
A pav.	
1	Termostato rankenėlė
2	Perjungti
3	Radiatoriaus briaunos
4	Kabliukas maitinimo kabeliui apvynioti
5	Transportavimo ratai
6	Transportavimo rankena
Pavadinimas B pav.	
1	Termostato rankenėlė
2	Jungikliai
3	Jungiklis I
4	Jungiklis II
5	Maitinimo laido rītė
6	Kištukinis lizdas
7	Dangtelio veržlė / skylė montavimo plokštėje
8	Transportavimo ratas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Įrenginys skirtas naudoti namuose ir nedidelėse patalpose. Tačiau šios patalpos turi būti ne mažesnės kaip 5 m². Jis nėra skirtas naudoti šiltnamiuose ar statybų aikštelėse. Pradinio paleidimo metu gali būti jaučiamas šildymą rodantis kvapas. Tai normalu ir išnyks po kelių

minčių veikimo. Tačiau jei jis išlieka ilgiau, kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

PRITAISO VEIKIMAS

LIANKSTIMO INSTRUKCIJOS

Šildytuvą supakuotas su nepritvirtintomis kojelėmis. Jis reikia pritvirtinti prieš pradėdami naudoti šildytuvą.

ĮSPĖJIMAS: nenaudokite įrenginio be pritvirtintų ratukų. Šildytuvą naudokite tik vertikaliajo padėtyje (ratukai apačioje, valdikliai viršuje), bet kokia kita padėtis gali sukelti pavojingą situaciją.

- Padėkite šildytuvo korpusą aukštyn kojomis į vietą, kurioje nėra įbrėžimų, įsitikinkite, kad jis yra stabilus ir nenukris.
- Įstatykite ratukus **pav. B8** į montavimo plokštėje esančias skylės, kaip parodyta **pav. B7** ir priveržkite veržlėmis, **pav. B7**. Šią operaciją pakartokite su kitais 3 ratukais.

DĖMESIO: nepertempkite, nes galite pažeisti montavimo plokštę arba sriegius.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Prieš naudodami šildytuvą, pastatykite jį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, nes pastatytas ant nelydžio ar šlaito gali būti pažeistas.
- Nustatykite visus valdiklius į išjungimo padėtį ir įkiškite kištuką į elektros lizdą su gera žemimo jungtimi. Įsitikinkite, kad jis atitinka pavadinimo lentelę ir kištukas gerai priglundą.
- Pasukite termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę į MAX padėtį ir įjunkite šildytuvą taip:
 - Pirmasis jungiklis **(I) pav. B3**
 - arba antrasis jungiklio mygtukas **(II) pav.**
 - arba paspauskite abu jungiklius **(I) pav. B3 ir (II) pav. B4**, nustatydami abu šildytuvus kartu.
- Kai patalpoje bus pasiekta norima temperatūra, lėtai sukite termostato rankenėlę **A1 pav.** prieš laikrodžio rodyklę, kol užges indikatorius lemputė. Dabar galite palikti termostatą su šiuo nustatymu. Kai tik patalpos temperatūra nukris žemiau nustatytos temperatūros, prietaisas įsijungs automatiškai, kol vėl bus pasiekta nustatyta temperatūra. Tokiu būdu kambario temperatūra išlieka pastovi, o elektros energija naudojama taupiausiai.
- Jei norite pakeisti kambario temperatūros nustatymą, pasukite termostato rankenėlę **A1 pav.** pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte temperatūrą, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad ją sumažintumėte.
- Šiame radiatoriuje įrengta apsaugos nuo perkaitimo sistema, kuri išjungia radiatorius, kai radiatoriaus dalys pernelyg įkaista.
- Norėdami visiškai išjungti šildytuvą, nustatykite visus valdiklius į padėtį OFF (išjungta) ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš valydami šildytuvą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol šildytuvas atvės.
- Nuvalykite radiatorius minkšta, drėgna (ne šlapia) šluoste.

ĮSPĖJIMAS:

Nemerkite šildytuvo į vandenį. Nenaudokite jokių valymo chemikalų, pavyzdžiui, ploviklių ir abrazyvinių medžiagų. Neleiskite, kad vidus sušlapstų, nes tai gali sukelti pavojų.

- Norėdami laikyti šildytuvą, apvyniokite kabelį aplink ritę **B6 pav.**, įkiškite kištuką į tam skirtas angas **B5 pav.** ir laikykite šildytuvą švarioje, sausoje vietoje.
- Atsiradus gedimui ar abejonėms, neremontuokite šildytuvo patys, kyla gaisro ar elektros smūgio pavojus. Kreipkitės į pardavėją arba įgaliojį techninės priežiūros centrą.

RINKINIO TURINYS:

- Naftos šildytuvai 1 vnt.
- Transportavimo ratai su veržlėmis 4 kpl.
- dokumentacija 1 vnt.

Naftos šildytuvai			
Parametras	Vertė		
Modelis	90-151	90-152	90-153
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA
Maitinimo dažnis	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Šildymo galia	1500 W	2000 W	2500 W
Apsaugos klasė	I	I	I
Svoris (be priedų)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Sonkaulių skaičius	7	9	12
Gamybos metai	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 - tai ir mašinos tipas, ir žymuo			

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminių pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

90-151					
Parametras	Pavadinimas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė energija				Šilumos galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos galia	P_{nom}	1,5	kW	vieno lygio šilumos galia, nėra patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Minimali šilumos galia (orientacinė)	P_{min}	0,6	kW	du ar daugiau rankiniu būdu valdomų lygių, be patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Didžiausia fiksuota šilumos galia	$P_{max,c}$	1,5	kW	su mechaniniu termostatu patalpos temperatūrai reguliuoti	Taip
				su elektronine patalpos temperatūros kontrole	Ne
Elektros energijos suvartojimas savo reikmėms				elektroninė kambario temperatūros kontrolė + dienos laikmatis	Ne
Išjungties režimu	Po	0	W	elektroninė kambario temperatūros kontrolė + savaitinis laikmatis	Ne
Budėjimo režimu	Psm	0	W	Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti kelias)	
Tuščiosios eigos režimu	Pidels	0	W	patalpos temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija	Ne
Tinklo budėjimo režimu	Pnsm	0	W	patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	Ne
Budėjimo režimas su informaciniu arba būsenos ekranu			ne	nuotolinio valdymo parinktis	Ne
Patalpų šildymo sezoninis energijos vartojimo efektyvumas aktyviųjų režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	pritaikanti paleidimo sistema	Ne
				darbo laiko apribojimas	Ne
				juodos lemputės jutiklis	Ne
				savaiminio mokymosi funkcija	Ne
				kontrolės tikslumas	Ne
Kontaktinė informacija	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva				

90-152					
Parametras	Pavadinimas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė energija				Šilumos galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos galia	P_{nom}	2,0	kW	vieno lygio šilumos galia, nėra patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Minimali šilumos galia (orientacinė)	P_{min}	0,8	kW	du ar daugiau rankiniu būdu valdomų lygių, be patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Didžiausia fiksuota šilumos galia	$P_{max,c}$	2,0	kW	su mechaniniu termostatu patalpos temperatūrai reguliuoti	Taip
				su elektronine kambario temperatūros kontrole	Ne
Elektros energijos suvartojimas savo reikmėms				elektroninė kambario temperatūros kontrolė + dienos laikmatis	Ne
Išjungties režimu	Po	0	W	elektroninė kambario temperatūros kontrolė + savaitinis laikmatis	Ne
Budėjimo režimu	Psm	0	W	Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti kelias)	
Tuščiosios eigos režimu	Pidels	0	W	patalpos temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija	Ne
Tinklo budėjimo režimu	Pnsm	0	W	patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	Ne
Budėjimo režimas su informaciniu arba būsenos ekranu			ne	nuotolinio valdymo parinktis	Ne
Patalpų šildymo sezoninis energijos vartojimo efektyvumas aktyviųjų režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	pritaikanti paleidimo sistema	Ne
				darbo laiko apribojimas	Ne
				juodos lemputės jutiklis	Ne
				savaiminio mokymosi funkcija	Ne
				kontrolės tikslumas	Ne
Kontaktinė informacija	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva				

90-153					
Parametras	Pavadinimas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė energija				Šilumos galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos galia	P_{nom}	2,5	kW	vieno lygio šilumos galia, nėra patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Minimali šilumos galia (orientacinė)	P_{min}	1,0	kW	du ar daugiau rankiniu būdu valdomų lygių, be patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Didžiausia fiksuota šilumos galia	$P_{max,c}$	2,5	kW	su mechaniniu termostatu patalpos temperatūrai reguliuoti	Taip
				su elektronine patalpos temperatūros kontrole	Ne
Elektros energijos suvartojimas savo reikmėms				elektroninė kambario temperatūros kontrolė + dienos laikmatis	Ne
Išjungties režimu	Po	0	W	elektroninė kambario temperatūros kontrolė + savaitinis laikmatis	Ne
Budėjimo režimu	Psm	0	W	Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti kelias)	
Tuščiosios eigos režimu	Pidels	0	W	patalpos temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija	Ne
Tinklo budėjimo režimu	Pnsm	0	W	patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	Ne
Budėjimo režimas su informaciniu arba būsenos ekranu			ne	nuotolinio valdymo parinktis	Ne
Patalpų šildymo sezoninis energijos vartojimo efektyvumas aktyviųjų režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	pritaikanti paleidimo sistema	Ne
				darbo laiko apribojimas	Ne
				juodos lempučių jutiklis	Ne
				savaiminio mokymosi funkcija	Ne
				kontrolės tikslumas	Ne
Kontaktinė informacija	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva				

**LATVIJA (LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS**

Elļas sildītāji: 90-151, 90-152, 90-153

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

**ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI
PIEZĪME!**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamatpasākumi, tostarp:

UZMANĪBU: Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai miesas bojājumu risku:

- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad šīs personas atrodas uzraudzībā vai par viņu drošību atbildīgā persona tās ir instruējusi par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai mājās apstākļos.
- Pievienojiet ierīci vienfāzes mainstrāvas avotam ar spriegumu, kas norādīts uz nominālpakšņītes.
- Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.
- Nekad neatstājiēt sildītāju bez uzraudzības, kad tas tiek lietots. Kad sildītājs netiek lietots, to vienmēr ieslēdziet un atvienojiet no elektriskās rozetes.
- Īpaša piesardzība jāievēro, ja sildītāju izmanto bērni, invalīdi vai vecāka gadagājuma cilvēki, kā arī gadījumos, kad sildītāju atstāj ieslēgtu un bez uzraudzības.
- Sildītāju nedrīkst novietot tieši zem elektriskās rozetes.
- Nelaidiet kabeli zem paklāja vai neaizsedziet to ar paklājiem, slīdām utt. Novietojiet kabeli prom no satiksmes zonas un vietā, kur par to nevar paklupt.
- Neizmantojiet sildītāju ar bojātu vadu vai kontakt dakšu, ja sildītājs ir nepareizi darbojies, nokritis vai kā citādi bojāts.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, autorizētam servisa centram vai citai kvalificētai un pilnvarotai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Izvairieties no pagarinātāja izmantošanas, jo tas var pārkarst un izraisīt ugunsgrēka risku.
- Sildītāju izmantojiet labi vēdināmā telpā. Sildītāju izmantojiet tikai uz līdzenas, sausas virsmas.
- Nenovietojiet sildītāju viegli uzliesmojošu materiālu, virsmu vai vielu tuvumā, jo tas var radīt ugunsgrēka risku. Iepriekšminētos uzliesmojošos materiālus, virsmas vai vielas turiet vismaz 1 m attālumā no izstrādājuma priekšpuses, kā arī no sāniem un aizmugures.
- Neizmantojiet sildītāju telpās, kurās tiek uzglabāts benzīns, krāsas vai citi uzliesmojoši šķidrumi, piemēram, slēgtās telpās. Garāžas vai darbnīcās, jo sildītāja iekšpusē ir karstas vai dzirkstelojošas detaļas.
- Nelietojiet sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā. Nekad nenovietojiet sildītāju tā, lai tas varētu iekrist vannā vai citā ūdens traukā.
- Lietošanas laikā sildītājs ir karsts. Lai izvairītos no apdegumiem un traumām, nelaijiet kailai ādai pieskaršos karstām virsmām. Ja iespējams, pārvietojiet izstrādājumu, izmantojiet rokturus.
- Pārliecinieties, ka tajā pašā elektriskajā ķēdē, kurā atrodas izstrādājums, netiek izmantotas citas ierīces, jo var rasties pārslodze.
- Šis radiators ir piepildīts ar noteiktu daudzumu speciālas eļļas.
- Remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt eļļas tvertni, drīkst veikt tikai ražotājs vai tā servisa pārstāvis, ar kuru jāsazinās eļļas noplūdes gadījumā.
- Nododot ierīci metāllūžņos, ievērojiet eļļas utilizācijas noteikumus.
- Nelietojiet sildītāju telpā, kuras grīdas platība ir mazāka par 5 m².
- Nenovietojiet kabeli ierīces karstās virsmas tuvumā.

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, tekstilizstrādājumi, aizkari un citi viegli uzliesmojoši materiāli jānovieto vismaz 1 m attālumā no sildītāja.
- Nenovietojiet sildītāju netālu no gultas, jo tādi priekšmeti kā spilveni vai segas var nokrist no gultas un aizdegties no sildītāja.
- Kad sildītājs netiek lietots, vienmēr atvienojiet to no tīkla.
- Sildītājus vienmēr ieslēdziet tieši sienas kontaktligzdā. Nekad nelietojiet ar pagarinātāju vai pārnēsājamo strāvas sadalītāju (strāvas kontaktligzda/linija).
- Nelaidiet kabeli zem paklāja. Neaizsedziet kabeli ar paklājiem, slīdkājām vai tamlīdzīgi. Nevelciet kabeli zem mēbeļiem vai ierīcēm. Novietojiet kabeli prom no satiksmes zonas un vietā, kur par to nevar paklupt.
- Pārbaudiet sildītāja kabeļa un kontakt dakšu savienojumus:
 - Bojāts savienojums ar sienas kontaktligzdu vai vaļņgs kontakt dakšu savienojums var izraisīt kontaktligzdas vai kontakt dakšas pārkaršanu. Pārliecinieties, ka kontakt dakša ir droši piestiprināta kontaktligzdai.
 - Radiatori patērē vairāk strāvas nekā mazas ierīces, un kontaktligzda var pārkarst pat tad, ja tas nav noticis, lietojot citas ierīces.
 - Lietošanas laikā bieži pārbaudiet, vai kontaktligzda vai priekšējais panelis ir KARSTS!
 - Ja tas tā ir, pārtrauciet sildītāja lietošanu un lūdziet kvalificētu elektriķi pārbaudīt un/vai nomainīt bojātās kontaktligzdas.
- Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Uzmanīgi izlasiet norādījumus.
2. Nepieciešama montāža.
3. Uzmanību: karsta virsma.
4. Neaizsedziet sildītāja atveri.
5. Pirms apkopes remonta atvienojiet no strāvas padeves.
6. Lietošanai iekšējā telpā.
7. Aizsargājiet no ūdens un mitruma.
8. Bērns, kas jaunāki par 3 gadiem, turiet tālāk no ierīces, ja vien tie nav pastāvīgi uzraudzībā.
9. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
10. Selektīvi pārstrādājams.

GRAFISKO ELEMENTU APMĀKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Termostata poga
2	Pārslēdziet
3	Radiatora ribas
4	Āķis strāvas kabla ietīšanai
5	Transportēšanas riteņi
6	Transportēšanas rokturis
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Termostata poga
2	Slēdži
3	Slēdzis I
4	Slēdzis II
5	Strāvas vada spole
6	Kontaktligzda
7	Uzgriežņu uzgriežnis/caurums montāžas plāksnē
8	Transportēšanas riteņi

*** Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.**

MĒRKIS

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās nelielās telpās. Tomēr šīs telpas nedrīkst būt mazākas par 5m². Tas nav paredzēts izmantošanai

siltumnīcās vai būvlaukumos. Sākotnējās palaišanas laikā var rasties smarža, kas norāda uz sildīšanu. Tas ir normāli, un pēc dažām darbības minūtēm tas izzudīs. Tomēr, ja tas saglabājas ilgāk, sazinieties ar servisa nodaļu.

IERĪCES DARBĪBA

LOCĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Sildītājs ir iepakots ar atvienotām kājām. Pirms sildītāja nodošanas ekspluatācijā tās ir jāpiestiprina.

UZMANĪBU: Neizmantojiet ierīci bez uzstādītiem riteņiem. Sildītāju izmantojiet tikai vertikālā stāvoklī (riteņi apakšā, vadības ierīces augšpusē), jebkurš cits stāvoklis var radīt bīstamu situāciju.

- Novietojiet sildītāja korpusu otrādi apgrieztā veidā vietā, kur nav skrāpējumu, pārliecinieties, ka tas ir stabils un nenokritis.
- Ievietojiet riteņus att. B8 atverēs montāžas plāksnē, kā parādīts attēlā. B7 un pievelciet ar uzgriežņiem att. B7. Atkārtojiet šo darbību pārējiem 3 riteņiem.

UZMANĪBU: nepievelciet pārāk stingru pieguļošo detaļu, jo tas var sabojāt montāžas plāksni vai vītnes.

Lietošanas instrukcija

- Pirms sildītāja lietošanas novietojiet to uz līdzenas un stabilas virsmas, jo, novietojot sildītāju slīpumā vai slīpumā, var rasties bojājumi.
- Iestatiet visas vadības ierīces izslēgtā stāvoklī un ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā ar labu zemējuma savienojumu. Pārliecinieties, ka tā atbilst datu plāksnītei un kontaktdakša ir labi pieguļoša.
- Pagrieziet termostata pogu pulkstenrādītāja rādītāja kustības virzienā uz MAX pozīciju un ieslēdziet sildītāju šādi:
 - pirmais slēdzis (I) att. B3
 - vai otra slēdža poga (II) attēls.
 - vai nospiediet abus slēdžus (I) att. B3 un (II) att. B4, iestatot abus sildītājus kopā.
- Kad telpā ir sasniegta vēlamā temperatūra, lēnām pagrieziet termostata pogu A1 att. pretēji pulkstenrādītāja rādītāja virzienam, līdz indikatora indikators nodziest. Tagad termostatu var atstāt šajā iestatījumā. Tiklīdz telpas temperatūra nokritīsies zem iestatītās temperatūras, ierīce ieslēgsies automātiski, līdz atkal tiks sasniegta iestatītā temperatūra. Šādā veidā istabas temperatūra saglabājas nemainīga, izmantojot visekonomiskāko elektroenerģijas patēriņu.
- Ja vēlaties mainīt temperatūras iestatījumu telpā, pagrieziet termostata pogu A1 att. pulkstenrādītāja virzienā, lai palielinātu temperatūru, vai pretēji pulkstenrādītāja virzienam, lai to samazinātu.
- Šis radiators ir aprīkots ar aizsardzību pret pārkaršanu, kas izslēdz radiatoru, kad radiatora daļas kļūst pārāk karstas.
- Lai pilnībā izslēgtu sildītāju, iestatiet visas vadības ierīces uz OFF un izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms sildītāja tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz sildītājs atdziest.
- Noslaukiet radiatoru ar mikstu, mitru (ne slapju) drānu.

BRĪDINĀJUMS:

Neiegremdējiet sildītāju ūdenī. Neizmantojiet nekādas tīrīšanas ķīmikālijas, piemēram, mazgāšanas līdzekļus un abrazīvus materiālus. Nepieļaujiet, ka iekšpuse kļūst mitra, jo tas var radīt apdraudējumu.

- Lai sildītāju uzglabātu, aptiniet kabeli ap spoles B6. att., ievietojiet kontaktdakši paredzētajos caurumos B5. att. un uzglabāiet sildītāju tīrā, sausā vietā.
- Ja rodas kļūme vai šaubas, neremontējiet sildītāju paši, jo pastāv ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risks. Sazinieties ar savu izplatītāju vai pilnvaroto servisa centru.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Eļļas sildītājs 1 gab.
- Transportēšanas riteņi ar uzgriežņiem 4kpl.
- dokumentācija 1 gab.

Eļļas sildītājs			
Parametrs	Vērtība		
Modelis	90-151	90-152	90-153
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀV AS SPRIEGUMS	230 V MAINSTRĀV AS SPRIEGUMS	230 V MAINSTRĀV AS SPRIEGUMS
Piegādes biežums	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Sildīšanas jauda	1500 W	2000 W	2500 W
Aizsardzības klase	I	I	I
Svars (bez piederumiem)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Rību skaits	7	9	12
Ražošanas gads	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 ir gan mašīnas tips, gan apzīmējums.			

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes ir uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autoritātes ir uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90. 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kas arī tās atsevišķu elementu kopšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālbildības.

90-151					
Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltumenerģija				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	1,5	kW	viena līmeņa siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P_{min}	0,6	kW	divi vai vairāki manuālie līmeņi, bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Maksimālā fiksētā siltuma jauda	$P_{max,c}$	1,5	kW	ar mehānisko termostatu telpas temperatūras kontrolei	Jā
				ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	Nav
Elektroenerģijas patēriņš savām vajadzībām				elektroniska istabas temperatūras kontrole + dienas taimeris	Nav
Izslēgtā režīmā	Pēc	0	W	elektroniska istabas temperatūras kontrole + nedēļas taimeris	Nav
Gaidīšanas režīmā	Psm	0	W	Citas regulēšanas opcijas (var izvēlēties vairākas)	
Bezdarbības režīmā	Pidels	0	W	telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	Nav
Tīkla gaidīšanas režīmā	Pnsm	0	W	telpas temperatūras kontrole ar atvērtā loga noteikšanu	Nav
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju			ne	tālvadības pults opcija	Nav
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvajā režīmā	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptīvā iedarbināšana	Nav
				darba laika ierobežojumi	Nav
				melnās spuldzes sensors	Nav
				pašmācības funkcija	Nav
				kontroles precizitāte	Nav
Kontaktinformācija					
GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

90-152					
Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltumenerģija				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2.0	kW	viena līmeņa siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P_{min}	0,8	kW	divi vai vairāki manuālie līmeņi, bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Maksimālā fiksētā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2,0	kW	ar mehānisko termostatu telpas temperatūras kontrolei	Jā
				ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	Nav
Elektroenerģijas patēriņš savām vajadzībām				elektroniska istabas temperatūras kontrole + dienas taimeris	Nav
Izslēgtā režīmā	Pēc	0	W	elektroniska telpas temperatūras kontrole + nedēļas taimeris	Nav
Gaidīšanas režīmā	Psm	0	W	Citas regulēšanas opcijas (var izvēlēties vairākas)	
Bezdarbības režīmā	Pidels	0	W	telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	Nav
Tīkla gaidīšanas režīmā	Pnsm	0	W	telpas temperatūras kontrole ar atvērtā loga noteikšanu	Nav
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju			ne	tālvadības pults opcija	Nav
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvajā režīmā	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptīvā iedarbināšana	Nav
				darba laika ierobežojumi	Nav
				melnās spuldzes sensors	Nav
				pašmācības funkcija	Nav
				kontroles precizitāte	Nav
Kontaktinformācija					
GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

90-153					
Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltumenerģija				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2,5	kW	viena līmeņa siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P_{min}	1,0	kW	divi vai vairāki manuālie līmeņi, bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Maksimālā fiksētā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2,5	kW	ar mehānisko termostatu telpas temperatūras kontrolei	Jā
				ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	Nav
Elektroenerģijas patēriņš savām vajadzībām				elektroniska istabas temperatūras kontrole + dienas taimeris	Nav
Izslēgtā režīmā	Pēc	0	W	elektroniska istabas temperatūras kontrole + nedēļas taimeris	Nav
Gaidīšanas režīmā	Psm	0	W	Citas regulēšanas opcijas (var izvēlēties vairākas)	
Bezdarbības režīmā	Pidels	0	W	telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	Nav
Tīkla gaidīšanas režīmā	Pnsm	0	W	telpas temperatūras kontrole ar atvērtā loga noteikšanu	Nav
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju			ne	tālvadības pults opcija	Nav
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvajā režīmā	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptīvā iedarbināšana	Nav
				darba laika ierobežojumi	Nav
				melnās spuldzes sensors	Nav
				pašmācības funkcija	Nav
				kontroles precizitāte	Nav
Kontaktinformācija					
GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

EESTI (EE)
ORIGINAAJUHISTE TÖLGE

Õlükütteseadmed: 90-151, 90-152, 90-153

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD KOOGLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

**KONKREETSED OHUTUSNÕUDED
MÄRKUS!**

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHEHD KOOGLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEHD EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

Elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas:

ETTEVAATUST: Tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse ohu vähendamiseks:

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamisel juhendanud.
- Lastele üle toetada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.
- Toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ühendage seade ühefaasilise vahelduvvoolu allikaga, mille pinget on näidatud tüübisildil.
- Üleküümenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet.
- Ärge kunagi jätke kütteseadet kasutamisel järelevalveta. Lülitage toode alati sisse ja tõmmake see pistikupesast välja, kui seda ei kasutata.
- Eriolulist ettevaatust tuleb rakendada, kui kütteseadet kasutavad lapsed, invaliidid või eakad inimesed või selle läheduses ning alati, kui kütteseadet on sisse lülitatud ja järelevalveta.
- Kütteseadet ei tohi asetada otse pistikupesale alla.
- Ärge viige kaablit vaiba alla ja ärge katke seda vaipade, liistude vms. abil. Asetage kaabel liikumissalast eemale ja kohta, kus selle üle ei komistata.
- Ärge kasutage kahjustatud juhtme või pistikuga kütteseadet pärast seda, kui kütteseadet on rikutud, maha kukkunud või muul viisil kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada tootja, volitatud teeninduskeskuse või muu kvalifitseeritud ja volitatud isiku poolt.
- Vältige pikendusjuhtme kasutamist, kuna see võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahjuohtu.
- Kasutage kütteseadet hästi ventileeritud ruumis. Kasutage kütteseadet ainult tasasel ja kuival pinnal.
- Ärge asetage kütteseadet kergestiühtivate materjalide, pindade või ainete lähedusse, kuna see võib põhjustada tulekahjuohtu. Hoidke eespool nimetatud tuleohtlikud materjalid, pinnad või ained vähemalt 1 m kaugusel toote esiosast ning külgedest ja tagaküljest.
- Ärge kasutage kütteseadet ruumides, kus hoitakse bensiini, värvi või muid tuleohtlikke vedelikke, nt piiratud ruumides. Garaažides või töökodades kuumade või sädemeid tekitavate osade tõttu kütteseadme sees.
- Ärge kasutage kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses. Ärge kunagi asetage kütteseadet kohta, kus see võib kukkuda vanni või muusse veekonteinerisse.
- Kütteseadet kasutamise ajal kuum. Põletuste ja vigastuste vältimiseks ärge laske paljal nahal puutuda kuumale pinnale. Kui on võimalik, kasutage toote liigutamisel käepidemed.
- Veenduge, et tootega samas vooluahelas ei kasutata teisi seadmeid, sest see võib põhjustada ülekuumest.
- See radiaator on täidetud mõeldud koguses erilõliga.
- Olipaagi avamist nõudvaid remonditöid tohib teha ainult tootja või tema teenindav esindaja, kellega tuleb õllekke korral ühendust võtta.
- Seadme lammutamisel järgige õli kõrvaldamise eeskirju.
- Ärge kasutage kütteseadet ruumis, mille põrandapindala on väiksem kui 5 m².
- Ärge asetage kaablit seadme kuumale pinna lähedusse.

- Tuleohu vähendamiseks tuleb tekstiilid, kardinaid ja muud tuleohtlikud materjalid hoida kütteseadmest vähemalt 1 m kaugusel.
- Ärge asetage kütteseadet voodi lähedusse, sest sellised esemed nagu padjad või tekid võivad voodist maha kukkuda ja kütteseadmest tuld saada.
- Tõmmake kütteseadet alati vooluvõrgust välja, kui seda ei kasutata.
- Ühendage kütteseadmest alati otse pistikupesaga. Ärge kunagi kasutage koos pikendusjuhtme või kaasaskantava voolujuhturiga (pistikupesaliini).
- Ärge viige kaablit vaiba alla. Ärge katke kaablit vaipade, liistude vms. abil. Ärge viige kaablit mööbli või seadmete alla. Asetage kaabel liikumissalast eemale ja kohta, kus selle üle ei komistata.
- Kontrollige küttekabli ja pistikuühendusi:
 - Vigane ühendus pistikupesaga või lahtised pistikud võivad põhjustada pesa või pistiku ülekuumenemist. Veenduge, et pistik oleks kindlalt pistikupesas.
 - Radiaatorit võtavad rohkem voolu kui väikesed seadmed, pistikupesad võivad üle kuumeneda isegi siis, kui seda ei ole juhtunud teiste seadmete kasutamisel.
 - Kontrollige kasutamise ajal sageli, kas pistikupesad või esipaneel on kuum!
 - Kui see on nii, lõpetage kütteseadme kasutamine ja laske kvalifitseeritud elektrikul kontrollida ja/või asendada kahjustatud pistikupesad.
- Üleküümenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege hoolikalt juhiseid.

2. Nõuab kokkupanekut.

3. Ettevaatust: kuum pind.

4. Ärge katke kütteseadme avasid.

5. Enne hooldusremonti ühendage seade vooluvõrgust lahti.

6. Siseruumides kasutamiseks.

7. Kaltske vee ja niiskuse eest.

8. Hoidke alla 3-aastased lapsed seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.

9. Ärge visake koos majapidamisjätmetega.

10. Valikuliselt taaskasutatav.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. Näidatud käesoleva juhendi graafilisel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Termostaadi nupp
2	Lüliti
3	Radiaatori ribid
4	Konks toitejuhtme mähkimiseks
5	Transpordirattad
6	Transpordikäepide
Nimetus Joonis B	Kirjeldus
1	Termostaadi nupp
2	Lüliti
3	Lüliti I
4	Switch II
5	Toitejuhtme spool
6	Pistikupesa
7	Kinnitusplaadi korkmutter/auk
8	Transpordiratas

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Seade on mõeldud kasutamiseks kodudes ja väikestes ruumides. Need ruumid ei tohi siiski olla väiksemad kui 5m². See ei ole mõeldud kasutamiseks kasvuhoonetes ega ehitusplatsidel. Esialgsel käivitamise ajal võib tekkida kütmisele viitav lõhn. See on normaalne ja kaob mõne

minutilise töötamise järel. Kui see siiski kestab kauem, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

SEADME TÖÖ

VOLDIMISJUHEND

Kütteseadet on pakendatud ilma jalgadeta. Need tuleb paigaldada enne kütteseadme kasutuselevõtmist.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage seadet ilma paigaldatud rattasteta. Kasutage kütteseadet ainult püstises asendis (rattad altpoolt, juhtimiseadmed ülaltpoolt), mis tahes muu asend võib tekitada ohtliku olukorra.

- Asetage küttekeha tagurpidi kriimustusvabasse kohta, veenduge, et see on stabiilne ja ei kuku maha.
- Paigaldage rattad **joonis. B8** kinnitusplaadi aukudesse, nagu on näidatud **joonisel B8. B7** ja pingutage mutritega **joonisel B7. B7**. Korra seda toimingut ülejäänud 3 ratta puhul.

ETTEVAATUST: ärge pingutage liiga tugevalt, sest see võib kahjustada kinnitusplaati või keermet.

KASUTUSJUHEND

- Enne kütteseadme kasutamist asetage see tasasele ja stabiilsele pinnale, kallakule või kaldele asetades võib tekkida kahju.
 - Seadke kõik juhtimiseadmed väljalülitatud asendisse ja ühendage pistik hea maandusühendusega pistikupessa. Veenduge, et see vastab nimesildile ja pistik sobib hästi.
 - Keerake termostaadi nupp päripäeva asendisse MAX ja lülitage kütteseadet sisse järgmiselt:
 - esimene lüliti (I) **joonis. B3**
 - või teine lülitusnupp (II) **Joonis.**
 - või vajutage mõlemat lülitit (I) **joonis. B3** ja (II) **joon. B4**, mis seavad mõlemad kütteseadmed koos.
 - Kui ruum on saavutanud soovitud temperatuuri, keerake aeglaselt termostaadi nuppu **joonisel A1** vastupäeva, kuni märgutuli kustub. Nüüd võite jätta termostaadi sellele seadistusele. Niipea, kui toatemperatuur langeb alla seadistatud temperatuuri, lülitub seade automaatselt sisse, kuni seadistatud temperatuur uuesti saavutatakse. Sel viisil jääb toatemperatuur konstantseks, kasutades elektrienergiat võimalikult säästlikult.
 - Kui soovite muuta ruumi temperatuuri seadistust, keerake termostaadi nuppu **joonisel A1** temperatuuri suurendamiseks päripäeva või vähendamiseks vastupäeva.
 - See radiaator on varustatud ülekuumenemiskaitseüsteemiga, mis lülitab radiaatori välja, kui radiaatori osad muutuvad liiga kuumaks.
 - Kütteseadme täielikuks väljalülitamiseks seadke kõik juhtimiseadmed asendisse OFF ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
- HOOLDUS JA LADUSTAMINE
- Eemaldage alati pistik pistikupesast ja oodake enne puhastamist, kuni kütteseadet on jahtunud.
 - Pühkige radiaator pehme, niiske (mitte märja) lapiga.

HOIATUS:

Ärge kastke kütteseadet vette. Ärge kasutage mingeid puhastuskemikaale, näiteks pesuvahendeid ja abrasiivseid aineid. Ärge laske sisemusel märjaks saada, sest see võib põhjustada ohtu.

- Kütteseadme hoiustamiseks mähkige kaabel ümber pooli, **joonis B6**, ja sisestage pistik selleks ettenähtud aukudesse, **joonis B5**, ning hoidke kütteseadet puhtas ja kuivas kohas.
- Rikke või kahtluse korral ärge parandage kütteseadet ise, esineb tulekahju või elektrilöögi oht. Võtke ühendust oma edasimüüja või volitatud teeninduskeskusega.

KOMPLEKTI SISU:

- Õilikütteseadet 1tk.
- Transpordirattad mutritega 4kpl.
- dokumentatsioon 1tk.

Õilikütteseadet			
Parameeter	Väärtus		
Mudel	90-151	90-152	90-153
Toitepinge	230V AC	230V AC	230V AC
Tarnesagedus	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Soojendusvõimsus	1500 W	2000 W	2500 W
Kaitseklass	I	I	I
Kaal (ilma lisaseadmeteta)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Rippide arv	7	9	12
Tootmisaasta	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 tähendab nii masina tüüpi kui ka nimetust.			

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmetäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

90-151					
Parameeter	Nimetus	Väärtus	Üksus	Parameeter	Üksus
Soojusenergia				Küttetugevuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks)	
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	1,5	kW	ühetasandiline soojusväljund, puudub ruumitemperatuuri reguleerimine	Mitte
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P_{min}	0,6	kW	kaks või enam manuaalset taset, puudub ruumitemperatuuri reguleerimine	Mitte
Maksimaalne fikseeritud soojusvõimsus	$P_{max,c}$	1,5	kW	mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimiseks	Jah
				elektroonilise toatemperatuuri kontrolliga	Mitte
Elektrienergia tarbimine oma tarbeks				elektrooniline toatemperatuuri kontroll + päevane taimer	Mitte
Väljalülitatud olekus	Pärast	0	W	elektrooniline toatemperatuuri kontroll + nädalane taimer	Mitte
Ooterežiimil	Psm	0	W	Muud reguleerimisvõimalused (saab valida mitu)	
Tühikäigul	Pidels	0	W	ruumitemperatuuri kontroll koos kohaloleku tuvastamisega	Mitte
Võrgu ooterežiimil	Pnsm	0	W	toatemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	Mitte
Ooterežiim koos teabe- või olekukuvriga			mitte	kaugjuhtimise võimalus	Mitte
Ruumide kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptiivne käivitamine	Mitte
				tööaja piiramine	Mitte
				musta pirniga andur	Mitte
				iseõppimise funktsioon	Mitte
				kontrolli täpsus	Mitte
Kontaktandmed	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				

90-152					
Parameeter	Nimetus	Väärtus	Üksus	Parameeter	Üksus
Soojusenergia				Küttetugevuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks)	
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	2,0	kW	ühetasandiline soojusväljund, puudub ruumitemperatuuri reguleerimine	Mitte
Minimaalne küttevõimsus (sooovitustlik)	P_{min}	0,8	kW	kaks või enam manuaalset taset, puudub ruumitemperatuuri reguleerimine	Mitte
Maksimaalne fikseeritud soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2,0	kW	mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimiseks	Jah
				elektroonilise ruumitemperatuuri kontrolliga	Mitte
Elektrienergia tarbimine oma tarbeks				elektrooniline toatemperatuuri kontroll + päevane taimer	Mitte
Väljalülitatud olekus	Pärast	0	W	elektrooniline toatemperatuuri kontroll + nädalane taimer	Mitte
Ooterežiimil	Psm	0	W	Muud reguleerimisvõimalused (saab valida mitu)	
Tühikäigul	Pidels	0	W	ruumitemperatuuri kontroll koos kohaloleku tuvastamisega	Mitte
Võrgu ooterežiimil	Pnsm	0	W	toatemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	Mitte
Ooterežiim koos teabe- või olekukuvarega			mitte	kaugjuhtimise võimalus	Mitte
Ruumide kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptiivne käivitamine	Mitte
				tööaja piiramine	Mitte
				musta pirniga andur	Mitte
				iseõppimise funktsioon	Mitte
				kontrolli täpsus	Mitte
Kontaktandmed	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				

90-153					
Parameeter	Nimetus	Väärtus	Üksus	Parameeter	Üksus
Soojusenergia				Küttetugevuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks)	
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	2,5	kW	ühetasandiline soojusväljund, puudub ruumitemperatuuri reguleerimine	Mitte
Minimaalne küttevõimsus (sooovitustlik)	P_{min}	1,0	kW	kaks või enam manuaalset taset, puudub ruumitemperatuuri reguleerimine	Mitte
Maksimaalne fikseeritud soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2,5	kW	mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimiseks	Jah
				elektroonilise ruumitemperatuuri kontrolliga	Mitte
Elektrienergia tarbimine oma tarbeks				elektrooniline toatemperatuuri kontroll + päevane taimer	Mitte
Väljalülitatud olekus	Pärast	0	W	elektrooniline toatemperatuuri kontroll + nädalane taimer	Mitte
Ooterežiimil	Psm	0	W	Muud reguleerimisvõimalused (saab valida mitu)	
Tühikäigul	Pidels	0	W	ruumitemperatuuri kontroll koos kohaloleku tuvastamisega	Mitte
Võrgu ooterežiimil	Pnsm	0	W	toatemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	Mitte
Ooterežiim koos teabe- või olekukuvarega			mitte	kaugjuhtimise võimalus	Mitte
Ruumide kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptiivne käivitamine	Mitte
				tööaja piiramine	Mitte
				musta pirniga andur	Mitte
				iseõppimise funktsioon	Mitte
				kontrolli täpsus	Mitte
Kontaktandmed	GTX Poland Sp. z o. o. Sp., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				

БЪЛГАРИЯ (BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Маслени нагреватели: 90-151, 90-152, 90-153

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително:

ВНИМАНИЕ: За да се намали рискът от пожар, токов удар или нараняване на хора:

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с устройството.
- Продуктът е предназначен само за домашна употреба.
- Свържете уреда към еднофазен източник на променлив ток с напрежението, посочено на табелката.
- За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
- Никога не оставяйте нагревателя без надзор, когато се използва. Винаги изключвайте продукта и го изваждайте от електрическия контакт, когато не го използвате.
- Специално внимание трябва да се обърне, когато нагревателят се използва от или в близост до деца, инвалиди или възрастни хора, както и когато нагревателят е оставен включен и без надзор.
- Нагревателят не трябва да се поставя директно под електрически контакт.
- Не прокарвайте кабела под килими и не го покривайте с килими, кашони и др. Поставете кабела далеч от зоната на движение и на място, където няма да се спънете в него.
- Не използвайте отоплителен уред с повреден кабел или щепсел, след като отоплителният уред се е повредил, бил е изпуснат или повреден по някакъв начин.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя,оторизиран сервизен център или друго квалифицирано и упълномощено лице, за да се избегне опасност.
- Избягвайте да използвате удължител, тъй като той може да прегрее и да предизвика риск от пожар.
- Използвайте нагревателя в добре проветрено помещение. Използвайте нагревателя само върху плоски и сухи повърхности.
- Не поставяйте нагревателя в близост до запалими материали, повърхности или вещества, тъй като това може да доведе до риск от пожар. Съхранявайте горелосочените запалими материали, повърхности или вещества на разстояние най-малко 1 м от предната част на продукта и на разстояние от страните и задната част.
- Не използвайте отоплителния уред в помещения, в които се съхраняват бензин, боя или други запалими течности, напр. в затворени пространства. В гаражи или работилници поради горещи или искрящи части във вътрешността на отоплителя.
- Не използвайте нагревателя в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн. Никога не поставяйте нагревателя на място, където може да падне във вана или друг съд с вода.
- Когато се използва, нагревателят е горещ. За да избегнете изгаряния и наранявания, не позволявайте на голата кожа да

докосва горещи повърхности. Ако има възможност, използвайте дръжки при преместване на продукта.

- Уверете се, че в същата електрическа верига като продукта не се използват други уреди, тъй като може да се получат претоварване.
- Този радиатор се пълни с премерено количество специално масло.
- Ремонти, изискващи отваряне на резервоара за масло, трябва да се извършват само от производителя или от негов сервизен представител, с когото трябва да се свържете в случай на изтичане на масло.
- При бракуване на уреда спазвайте правилата за изхвърляне на масла.
- Не използвайте отоплителния уред в помещение с подова площ, по-малка от 5 m².
- Не поставяйте кабела в близост до гореща повърхност на уреда.
- За да се намали рискът от пожар, текстил, завеси и други запалими материали трябва да се съхраняват на разстояние най-малко 1 м от нагревателя.
- Не поставяйте нагревателя в близост до леглото, тъй като предметите като възглавници или одеяла могат да паднат от леглото и да се запалят от нагревателя.
- Винаги изключвайте нагревателя от електрическата мрежа, когато не го използвате.
- Винаги включвайте отоплителните уреди директно към стенния контакт. Никога не използвайте с удължител или преносим разклонител на захранването (електрически контакт/линия).
- Не прокарвайте кабела под килима. Не покривайте кабела с килими, кашони или други подобни. Не прокарвайте кабела под мебели или уреди. Поставете кабела далеч от зоната на движение и на място, където няма да бъде спънат.
- Проверете кабела на нагревателя и щепселните връзки:
 - Неправилната връзка към стенния контакт или разхлабените щепсели могат да доведат до прегряване на контакта или щепсела. Уверете се, че щепселът е добре закрепен към контакта.
 - Радиаторите консумират повече ток от малките уреди, което може да доведе до прегряване на контакта, дори ако това не се е случвало при използването на други уреди.
 - Проверявайте често по време на работа дали гнездото или радиаторният панел са ГОРЕЩИ!
 - Ако това е така, спрете да използвате нагревателя и помолете квалифициран електротехник да провери и/или замени повредените контакти.
- За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете внимателно инструкциите.
2. Изисква спсобяване.
3. Предупреждение: гореща повърхност.
4. Не покривайте отворите на нагревателя.
5. Преди ремонт за поддръжка изключете устройството от електрическата мрежа.
6. За употреба на закрито.
7. Предпазвайте от вода и влага.
8. Не допускайте деца на възраст под 3 години до уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
9. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.
10. Селективно рециклиране.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Ръкохватка на термостата

2	Превключвател
3	Ребра на радиатора
4	Кука за уиване на захранващ кабел
5	Транспортни когела
6	Дръжка за транспортиране
Обозначение Фиг. В	Описание
1	Ръкохватка на термостата
2	Превключвател
3	Превключвател I
4	Превключвател II
5	Макара за захранващ кабел
6	Щепселно гнездо
7	Гайка/отвор в монтажната плоча
8	Транспортно когело

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Устройството е предназначено за използване в домове и малки помещения. Тези помещения обаче не трябва да са по-малки от 5 м². Не е предназначен за използване в оранжирни или строителни обекти. По време на първоначалното пускане в експлоатация може да се появи миризма, показваща нагряване. Това е нормално и ще изчезне след няколко минути работа. Въпреки това, ако тя продължава по-дълго, се свържете със сервисния отдел.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЪВАНЕ

Нагревателят е опакован с несвързани крачета. Те трябва да бъдат монтирани преди пускането на отоплителния уред в експлоатация.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда без монтирани коелцата. Работете с отоплителния уред само в изправено положение (коелцата са отдолу, а органите за управление - отгоре), всяко друго положение може да създаде опасна ситуация.

- Поставете тялото на нагревателя с главата надолу на място, което не се драска, уверете се, че е стабилно и няма да падне.
- Поставете коелцата **фиг. В8** в отворите в монтажната плоча, както е показано на **фиг. В7** и затегнете с гайките на капачката **фиг. В7**. Повторете тази операция за другите 3 коелца.

ВНИМАНИЕ: не затягвайте прекалено, тъй като това може да повреди монтажната плоча или резбите.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Преди да използвате отоплителния уред, поставете го на равна и стабилна повърхност, тъй като при поставяне под наклон може да се получи повреда.
- Настройте всички контролни уреди в изключено положение и поставете щепсела в контакт с добра заземителна връзка. Уверете се, че тя съответства на табелката с имената и че щепселът е добре прилепнал.
- Завъртете копчето на термостата по посока на часовниковата стрелка до положение MAX и включете нагревателя по следния начин:
 - първи превключвател (I) **фиг. В3**
 - или втори бутон за превключване (II) **Фиг.**
 - или натиснете и двата превключвателя (I) **фиг. В3** и (II) **фиг. В4**, като настроите двата нагревателя заедно.
- Когато стаята достигне желаната температура, бавно завъртете копчето на термостата **фиг. А1** обратно на часовниковата стрелка, докато индикаторът угасне. Сега можете да оставите термостата на тази настройка. Щом температурата в помещението падне под зададената, уредът ще се включи автоматично, докато отново се достигне зададената температура. По този начин стайната температура остава постоянна при най-икономично използване на електроенергия.
- Ако искате да промените настройката на температурата в помещението, завъртете копчето на термостата **фиг. А1** по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите

температурата, или обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите.

- Този радиатор е оборудван със система за защита от прегряване, която изключва радиатора, когато частите на радиатора се нагряят прекалено много.
- За да изключите напълно отоплителния уред, поставете всички контролни уреди в положение OFF и извадете щепсела от контакта.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Винаги изваждайте щепсела от контакта и изчаквайте нагревателя да изстине, преди да го почистите.
- Избършете радиатора с мека, влажна (не мокра) кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не потапяйте нагревателя във вода. Не използвайте никакви почистващи химикали, като детергенти и абразиви. Не допускайте вътрешността на отоплителния уред да се намокри, тъй като това може да предизвика опасност.

- За да съхранявате нагревателя, увийте кабела около макарата **Фиг. В6** и поставете щепсела в определените за целта отвори **Фиг. В5** и съхранявайте нагревателя на чисто и сухо място.
- В случай на повреда или съмнение не ремонтирайте нагревателя сами, защото има опасност от пожар или токов удар. Обърнете се към вашия търговец или към оторизиран сервисен център.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Маслен нагревател 1 бр.
- Транспортни когела с гайки 4кpl.
- документация 1 бр.

Маслен нагревател			
Параметър	Стойност		
Модел	90-151	90-152	90-153
Захранващо напрежение	230V AC	230V AC	230V AC
Честота на захранване	на 50 Hz	50 Hz	50 Hz
Отоплителна мощност	1500 W	2000 W	2500 W
Клас на защита	I	I	I
Тегло (без аксесоари)	4,7 кг	5,7 кг	7 кг
Брой ребра	7	9	12
Година на производство	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 означава както типа, така и обозначението на машината			

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересиклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторско право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поправка 631 за измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

90-151					
Параметър	Наименование	Стойност	Единица	Параметър	Единица
Топлинна енергия				Вид на топлинната мощност/контрол на температурата в помещението (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	1,5	kW	едностепенна топлинна мощност, без контрол на стайната температура	Не
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P_{min}	0,6	kW	две или повече нива на ръчно управление, без контрол на стайната температура	Не
Максимална фиксирана топлинна мощност	$P_{max,c}$	1,5	kW	с механичен термостат за регулиране на стайната температура	Да
				с електронен контрол на стайната температура	Не
Потребление на електроенергия за собствени нужди				електронен контрол на стайната температура + дневен таймер	Не
В режим на изключване	След	0	W	електронен контрол на стайната температура + седмичен таймер	Не
В режим на готовност	P_{sm}	0	W	Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)	
В режим на празен ход	P_{idels}	0	W	контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие	Не
В режим на готовност на мрежата	P_{nsm}	0	W	контрол на стайната температура с разпознаване на отворен прозорец	Не
Режим на готовност с показване на информация или състояние			не	опция за дистанционно управление	Не
Сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията в активен режим	$\eta_{s,op}$	85	%	адаптивно задействане	Не
				ограничение на работното време	Не
				сензор за черна крушка	Не
				функция за самообучение	Не
				точност на контрола	Не
Данни за контакт	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава				

90-152					
Параметър	Наименование	Стойност	Единица	Параметър	Единица
Топлинна енергия				Вид на топлинната мощност/контрол на температурата в помещението (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2.0	kW	едностепенна топлинна мощност, без контрол на стайната температура	Не
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P_{min}	0,8	kW	две или повече нива на ръчно управление, без контрол на стайната температура	Не
Максимална фиксирана топлинна мощност	$P_{max,c}$	2,0	kW	с механичен термостат за регулиране на стайната температура	Да
				с електронен контрол на стайната температура	Не
Потребление на електроенергия за собствени нужди				електронен контрол на стайната температура + дневен таймер	Не
В режим на изключване	След	0	W	електронен контрол на стайната температура + седмичен таймер	Не
В режим на готовност	P_{sm}	0	W	Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)	
В режим на празен ход	P_{idels}	0	W	контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие	Не
В режим на готовност на мрежата	P_{nsm}	0	W	контрол на стайната температура с разпознаване на отворен прозорец	Не
Режим на готовност с показване на информация или състояние			не	опция за дистанционно управление	Не
Сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията в активен режим	$\eta_{s,op}$	85	%	адаптивно задействане	Не
				ограничение на работното време	Не
				сензор за черна крушка	Не
				функция за самообучение	Не
				точност на контрола	Не
Данни за контакт	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава				

90-153					
Параметър	Наименование	Стойност	Единица	Параметър	Единица
Топлинна енергия				Вид на топлинната мощност/контрол на температурата в помещението (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2,5	kW	едностепенна топлинна мощност, без контрол на стайната температура	Не
Минимална топлинна мощност (индикативна)	P_{min}	1,0	kW	две или повече нива на ръчно управление, без контрол на стайната температура	Не
Максимална фиксирана топлинна мощност	$P_{max,c}$	2,5	kW	с механичен термостат за регулиране на стайната температура	Да
				с електронен контрол на стайната температура	Не
Потребление на електроенергия за собствени нужди				електронен контрол на стайната температура + дневен таймер	Не
В режим на изключване	След	0	W	електронен контрол на стайната температура + седмичен таймер	Не
В режим на готовност	Psm	0	W	Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)	
В режим на празен ход	Pidels	0	W	контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие	Не
В режим на готовност на мрежата	Pnsm	0	W	контрол на стайната температура с разпознаване на отворен прозорец	Не
Режим на готовност с показване на информация или състояние			не	опция за дистанционно управление	Не
Сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията в активен режим	$\eta_{s,op}$	85	%	адаптивно задействане	Не
				ограничение на работното време	Не
				сензор за черна крушка	Не
				функция за самообучение	Не
				точност на контрола	Не
Данни за контакт	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава				

HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

Grijači ulja: 90-151, 90-152, 90-153

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeći postupci smanjit će rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i smanjit će vrijeme instalacije uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM, SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA

Pri korištenju električnog uređaja uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući:

OPREZ: Da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili tjelesnih ozljeda:

- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su upućeni u korištenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu.
- Spojite uređaj na jednofazni izvor izmjenične struje s voltage naznačeno na natpisnoj pločici.
- Da biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.
- Nikada ne ostavljajte grijač bez nadzora dok je u upotrebi. Uvijek uključite proizvod i isključite ga iz električne utičnice kada se ne koristi.
- Posebna oprez treba biti oprezan kada grijač koriste djeca ili osobe s invaliditetom ili starije osobe ili u njegovoj blizini, te kad god je grijač ostavljen uključen i bez nadzora.
- Grijač se ne smije postavljati izravno ispod električne utičnice.
- Ne provlačite kabel ispod tepiha i ne prekrivajte ga prostirkama, klizačima itd. Položite kabel dalje od prometnog područja i na mjesto gdje se neće spotaknuti.
- Nemojte koristiti grijač s oštećenim kablom ili utikačem, nakon što grijač nije ispravan, pao ili je na bilo koji način oštećen.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili druga kvalificirana i ovlaštena osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Izbjegavajte korištenje produžnog kabela jer se može pregrijati i uzrokovati opasnost od požara.
- Koristite grijač u dobro prozračenju prostoriji. Grijač koristite samo na ravnim i suhim površinama.
- Ne postavljajte grijač u blizini zapaljivih materijala, površina ili stvari jer to može uzrokovati opasnost od požara. Držite gore navedene zapaljive materijale, površine ili stvari najmanje 1 m od prednje strane proizvoda i dalje od bočnih i stražnjih strana.
- Nemojte koristiti grijač u prostorijama u kojima se skladište benzin, boja ili druge zapaljive tekućine, npr. u zatvorenim prostorima. U garažama ili radionicama zbog vrućih ili iskrivanih dijelova unutar grijača.
- Ne koristite grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena. Nikada ne postavljajte grijač na mjesto gdje može pasti u kadu ili drugu posudu s vodom.
- Grijač je vruć kada se koristi. Kako biste izbjegli opekline i ozljede, ne dopustite da goła koža dodiruje vruće površine. Ako su dostupne, prilikom premještanja proizvoda koristite ručke.
- Uvjerite se da se drugi uređaji ne koriste na istom električnom krugu kao i proizvod, jer može doći do preopterećenja.
- Ovaj radijator je napunjen izmjereno količinom posebnog ulja.
- Popravke koji zahtijevaju otvaranje spremnika za ulje smije izvoditi samo proizvođač ili njegov servisni predstavnik, s kojim se mora obratiti u slučaju curenja ulja.
- Pridržavajte se propisa o zbrinjavanju ulja prilikom otpada jedinice.
- Ne koristite grijač u sobi s površinom poda manjom od 5 m².
- Ne postavljajte kabel blizu vruće površine uređaja.
- Kako bi se smanjio rizik od požara, tekstil, zavjese i drugi zapaljivi materijali trebaju biti udaljeni najmanje 1 m od grijača.

- Ne postavljajte grijač blizu kreveta, jer predmeti poput jastuka ili pokrivača mogu pasti s kreveta i zapaliti se iz grijača.
- Uvijek isključite grijač iz struje kada se ne koristi.
- Uvijek uključite grijače izravno u zidnu utičnicu. Nikada nemojte koristiti s produžnim kablom ili prijenosnim razdjelnikom napajanja (utičnica/linija).
- Ne provlačite kabel ispod tepiha. Ne prekrivajte kabel prostirkama, klizačima ili slično. Ne provodite kabel ispod namještaja ili uređaja. Položite kabel dalje od prometnog područja i na mjesto gdje se neće spotaknuti.
- Provjerite kabel grijača i utikačne spojeve:
 - Neispravan priključak na zidnu utičnicu ili labavi utikači mogu uzrokovati pregrijavanje utičnice ili utikača. Provjerite je li utikač dobro pričvršćen na utičnicu.
 - Radijatori troše više struje od malih uređaja, može doći do pregrijavanja utičnice čak i ako se to nije dogodilo pri korištenju drugih uređaja.
 - Često tijekom uporabe provjeravajte je li utičnica ili prednja ploča VRUĆA!
 - Ako je tako, prestanite koristiti grijač i neka kvalificirani električar provjeri i/ili zamijeni oštećene utičnice
- Da biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pažljivo pročitajte upute.
2. Zahtijeva montažu.
3. Oprez: vruća površina.
4. Ne prekrivajte otvore grijača.
5. Isključite iz napajanja prije popravka održavanja.
6. Za unutarnju upotrebu.
7. Zaštite od vode i vlage.
8. Držite djecu na udaljenosti od 3 godine podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
9. Ne bacati s kućnim otpadom.
10. Selektivno se može reciklirati.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka sl. A	Opis
1	Gumb termostata
2	Skretnica
3	Rebra hladnjaka
4	Kuka za omanjanje kabela za napajanje
5	Transportni kotač
6	Transportna ručka
Oznaka sl. B	Opis
1	Gumb termostata
2	Prekidači
3	Prekidač I
4	Prekidač II
5	Kalem kabela za napajanje
6	Utičnica
7	Poklopac matice/rupe na montažnoj ploči
8	Transportni kotač

*** Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda**

SVRHA

Jedinica je namijenjena za uporabu u kućama i malim prostorijama. Međutim, ove prostorije ne smiju biti manje od 5m². Nije namijenjen za upotrebu u staklenicima ili gradilištima. Tijekom početnog pokretanja može se osjetiti miris koji ukazuje na grijanje. To je normalno i nestat će nakon nekoliko minuta rada. Međutim, ako traje dulje, obratite se servisnom odjelu.

RAD UREĐAJA

UPUTE ZA SKLAPANJE

Grijač je pakiran s nepričvršćenim nogama. Oni se moraju montirati prije puštanja grijača u rad.

OPREZ: Nemojte koristiti uređaj bez ugrađenih kotačića. Grijač koristite samo u uspravnom položaju (kotačići na dnu, komande na vrhu), bilo koji drugi položaj može stvoriti opasnu situaciju.

- Postavite tijelo grijača naopako na mjesto bez ogrebotina, provjerite je li stabilno i da neće otpasti.
- Umetnite kotače **sl. B8** u rupe na montažnoj ploči kao što je prikazano na **sl. B7** i zategnite maticama **sl. B7**. Ponovite ovu operaciju za ostala 3 kotača.

OPREZ: nemojte previše zatezati jer to može oštetiti montažnu ploču ili navoje.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

- Prije upotrebe grijača postavite ga na ravnu i stabilnu površinu, može doći do oštećenja ako se postavi na nagib ili nagib.
- Postavite sve kontrole u isključeni položaj i umetnite utikač u utičnicu s dobrim uzemljenjem. Provjerite odgovara li natpisnoj pločici i odgovara li utikač.
- Okrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu u položaj MAX i uključite grijač na sljedeći način:
 - prvi prekidač **(I) sl. B3**
 - ili drugi prekidač **(II) Sl.**
 - ili pritisnite oba prekidača **(I) sl. B3 i (II) sl. B4** postavljajući oba grijača zajedno.
- Kada prostorija postigne željenu temperaturu, polako okrenite gumb termostata **Fig. A1** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se indikatorna lampica ne ugasi. Sada možete ostaviti termostat na ovoj postavci. Čim sobna temperatura padne ispod zadane temperature, uređaj će se automatski uključiti dok se ponovno ne postigne zadana temperatura. Na taj način sobna temperatura ostaje konstantna uz najekonomičniju upotrebu električne energije.
- Ako želite promijeniti postavku temperature u prostoriji, okrenite gumb termostata **Fig. A1** u smjeru kazaljke na satu za povećanje temperature ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za smanjenje.
- Ovaj radijator opremljen je sustavom zaštite od pregrijavanja koji isključuje radijator kada se dijelovi radijatora pretjerano zagriju.
- Da biste potpuno isključili grijač, postavite sve kontrole na OFF i izvucite utikač iz utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Uvijek izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se grijač ohladi prije čišćenja.
- Obrišite radijator mekom, vlažnom (ne mokrom) krpom

UPOZORENJE:

Ne uranjajte grijač u vodu. Nemojte koristiti nikakve kemikalije za čišćenje kao što su deterdženti i abrazivna sredstva. Ne dopustite da se unutrašnjost smoči jer to može uzrokovati opasnost.

- Za spremanje grijača, omotajte kabel oko kalema **Sl. B6** i umetnite čep u predviđene rupe **Sl. B5** i čuvajte grijač na čistom i suhom mjestu.
- U slučaju kvara ili sumnje, nemojte sami popravljati grijač, postoji opasnost od požara ili strujnog udara. Obratite se svom prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Grijač ulja 1kom.
- Transportni kotači s maticama 4kpl.
- dokumentacija 1kom.

Grijač ulja			
Parametarski	Vrijednost		
Model	90-151	90-152	90-153
Napon napajanja	230V AC	230V AC	230V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Snaga grijanja	1500 W	2000 W	2500 W
Klasa zaštite	Ja	Ja	Ja
Težina (bez pribora)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Broj rebara	7	9	12
Godina proizvodnje	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 znači i vrstu i oznaku stroja			

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

90-151					
Parametarski	Oznaka	Vrijednost	Jedinica	Parametarski	Jedinica
Toplinska snaga				Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu)	
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	1,5	Kw	jednorazinska toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature	Ne
Minimalna toplinska snaga (indikativna)	P_{min}	0,6	Kw	dvije ili više ručnih razina, bez regulacije sobne temperature	Ne
Maksimalna fiksna toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,5	Kw	s mehaničkim termostatom za regulaciju sobne temperature	Da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
Potrošnja električne energije za vlastite potrebe				elektronička regulacija sobne temperature + dnevni mjerač vremena	Ne
U isključenom načinu rada	Nakon	0	W	elektronička regulacija sobne temperature + tjedni mjerač vremena	Ne
U stanju pripravnosti	P_{sm}	0	W	Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko)	
U stanju mirovanja	P_{idels}	0	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	Ne
U stanju pripravnosti mreže	P_{nsm}	0	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	Ne
Stanje pripravnosti s informacijama ili prikazom statusa			ne	Opcija daljinskog upravljanja	Ne
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptivno aktiviranje	Ne
				ograničenje radnog vremena	Ne
				senzor crne žarulje	Ne
				funkcija samoučenja	Ne
				Točnost kontrole	Ne
Podaci za kontakt	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

90-152					
Parametarski	Oznaka	Vrijednost	Jedinica	Parametarski	Jedinica
Toplinska snaga				Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu)	
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	2,0	Kw	jednoražinska toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature	Ne
Minimalna toplinska snaga (indikativna)	P_{min}	0,8	Kw	dvije ili više ručnih razina, bez regulacije sobne temperature	Ne
Maksimalna fiksna toplinska snaga	$P_{max,c}$	2,0	Kw	s mehaničkim termostatom za regulaciju sobne temperature	Da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
Potrošnja električne energije za vlastite potrebe				elektronička regulacija sobne temperature + dnevni mjerač vremena	Ne
U isključenom načinu rada	Nakon	0	W	elektronička regulacija sobne temperature + tjedni mjerač vremena	Ne
U stanju pripravnosti	P_{sm}	0	W	Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko)	
U stanju mirovanja	P_{idels}	0	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	Ne
U stanju pripravnosti mreže	P_{nsm}	0	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	Ne
Stanje pripravnosti s informacijama ili prikazom statusa			ne	Opcija daljinskog upravljanja	Ne
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptivno aktiviranje	Ne
				ograničenje radnog vremena	Ne
				senzor crne žarulje	Ne
				funkcija samoučenja	Ne
				Točnost kontrole	Ne
Podaci za kontakt	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

90-153					
Parametarski	Oznaka	Vrijednost	Jedinica	Parametarski	Jedinica
Toplinska snaga				Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu)	
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	2,5	Kw	jednoražinska toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature	Ne
Minimalna toplinska snaga (indikativna)	P_{min}	1,0	Kw	dvije ili više ručnih razina, bez regulacije sobne temperature	Ne
Maksimalna fiksna toplinska snaga	$P_{max,c}$	2,5	Kw	s mehaničkim termostatom za regulaciju sobne temperature	Da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
Potrošnja električne energije za vlastite potrebe				elektronička regulacija sobne temperature + dnevni mjerač vremena	Ne
U isključenom načinu rada	Nakon	0	W	elektronička regulacija sobne temperature + tjedni mjerač vremena	Ne
U stanju pripravnosti	P_{sm}	0	W	Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko)	
U stanju mirovanja	P_{idels}	0	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	Ne
U stanju pripravnosti mreže	P_{nsm}	0	W	Kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	Ne
Stanje pripravnosti s informacijama ili prikazom statusa			ne	Opcija daljinskog upravljanja	Ne
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada	$\eta_{s,on}$	85	%	adaptivno aktiviranje	Ne
				ograničenje radnog vremena	Ne
				senzor crne žarulje	Ne
				funkcija samoučenja	Ne
				Točnost kontrole	Ne
Podaci za kontakt	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

СРБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Уље грејачи: 90-151, 90-152, 90-153

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

**ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ
НОТА!**

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

Основне мере предосторожности увек треба поштовати када користите електрични уређај, укључујући:

ОПРЕЗ : Да бисте смањили ризик од пожара, струјног удара или личних повреда:

- Овај апарат није намењен за употребу од стране особа (укључујући и децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или су упуњени у употребу уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност.
- Деца треба да буду под надзором како би се осигурало да се не играју са уређајем.
- Производ је намењен само за кућну употребу.
- Прикључите уређај на једнофазни извор наизменичне струје са напоном наведеним на натписној плочици.
- Да бисте избегли прегревање, не покривајте грејач.
- Никада не остављајте грејач без надзора када је у употреби. Увек укључите производ и искључите га из електричне утичнице када се не користи.
- Посебну пажњу треба посветити када грејач користе или у близини деце, инвалида или старијих особа, и кад год је уређај остављен укључен и без надзора.
- Грејач се не сме постављати директно испод електричне утичнице.
- Не провлачите кабл испод тепиха и не прекривајте га простиркама, клизачима итд. Положите кабл даље од саобраћајног подручја и на месту где се неће сапелети.
- Немојте користити грејач са оштећеним каблом или утикачем, након што је грејач неисправан, пао или оштећен на било који начин.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, овлашћени сервисни центар или друго квалификовано и овлашћено лице како би се избегла опасност.
- Избегавајте коришћење продужног кабла јер се може прегрејати и изазвати опасност од пожара.
- Користите грејач у добро проветреној просторији. Грејач користите само на равним и сувим површинама.
- Не постављајте грејач у близини запаљивих материјала, површина или супстанци јер то може изазвати опасност од пожара. Држите горе наведене запаљиве материјале, површине или супстанце најмање 1 м од предње стране производа и даље од бочних и задњих.
- Не користите грејач у просторијама у којима се складиште бензин, боја или друге запаљиве течности, нпр. У затвореним просторима. У гаражама или радионицама због топлых или искричавих делова унутар грејача.
- Не користите грејач у непосредној близини купатила, туша или базена. Никада не постављајте грејач тамо где може пасти у каду или другу посуду са водом.
- Грејач је врућ када је у употреби. Да бисте избегли опекотине и повреде, не дозволите да гола кожа додирује вруће површине. Ако је доступно, користите ручке приликом премештања производа.
- Уверите се да се други уређаји не користе на истом електричном колу као и производ, јер може доћи до преоптерећења.
- Овај радијатор је испуњен измереном количином специјалног уља.

- Поправке које захтевају отварање резервоара за уље може да изврши само произвођач или његов представник сервиса, који се мора контактирати у случају цурења уља.
- Придржавајте се прописа о одлагању уља приликом укидања јединице.
- Не користите грејач у просторији са површином мањом од 5 м².
- Не постављајте кабл близу вруће површине уређаја.
- Да би се смањило ризик од пожара, текстил, завесе и други запаљиви материјали треба држати најмање 1 м од грејача.
- Не постављајте грејач близу кревета, јер предмети као што су јастуци или ћебад могу пасти са кревета и запалити се из грејача.
- Увек искључите грејач када се не користи.
- Увек прикључите грејаче директно у зидну утичницу. Никада не користите са продужним каблом или преносивим раздјелником (утичница / линија).
- Не провлачите кабл испод тепиха. Не прекривајте кабл тепихима, клизачима или слично. Не усмеравајте кабл испод намештаја или уређаја. Положите кабл даље од саобраћајног подручја и на месту где се неће сапелети.
- Проверите кабл грејача и утикаче прикључке:
 - Неисправан прикључак на зидну утичницу или лабаве утикаче може довести до прегревања утичнице или утикача. Уверите се да је утикач сигурно постављен на утичницу.
 - Радијатори извлаче више струје од малих уређаја, може доћи до прегревања утичнице чак и ако се то није догодило кад се користе други уређаји.
 - Проверите често током употребе да ли је утичница или предњи панел је вруће!
 - Ако је тако, престаните да користите грејач и да квалификовани електричар провери и / или замени оштећене утичнице
- Да бисте избегли прегревање, не покривајте грејач.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Пажљиво прочитајте упутства.
2. Захтева монтажу.
3. Опред : врућа површина.
4. Не покривајте отворе грејача.
5. Искључите из напајања пре поправке одржавања.
6. За унутрашњу употребу.
7. Заштитите од воде и влаге.
8. Држите децу млађу од 3 године даље од апарата, осим ако није под сталним надзором.
9. Не одлагајте са кућним отпадом.
10. Селективно се може рециклирати.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака Сл.	Опис
А	
1	Дугме термостата
2	Пребацице
3	Радијатор ребра
4	Кука за умотавање кабла за напајање
5	Транспортни точкови
6	Транспортна ручка
Ознака Сл.	Опис
1	Дугме термостата
2	Прекидачи
3	Пребаци И
4	Прекидач ИИ
5	Кабл за напајање калем
6	Утичница

7	Поклопац матица / рупа у монтажної плочи
8	Транспортни точак

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Уређај је намењен за употребу у кућама и малим просторијама. Међутим, ове просторије не смеју бити мање од 5m² Није намењен за употребу у пластеницима или градилиштима. Током почетног покретања, може постојати мирис који указује на грејање. То је нормално и нестат ће након неколико минута рада. Међутим, ако траје дуже, обратите се сервисном одељењу.

РАД УРЕЂАЈА

УПУТСТВО ЗА САВИЈАЊЕ

Грејач је упакован са ногама незезаним. Они морају бити постављени пре него што се грејач пусти у рад.

ОПРЕЗ : Немојте користити уређај без уграђених точкића. Користите грејач само у усправном положају (точкићи на дну, контроле на врху), било који други положај може створити опасну ситуацију.

- Поставите кућиште грејача наопако на месту без огреботина, уверите се да је стабилан и да неће пасти.
- Убаците точиће **сл. В8** у рупе на монтажної плочи као што је приказано на **сл. В7** и затегните са поклопцем матице **сл. В7**. Поновите ову операцију за остала 3 точића.

ОПРЕЗ : немојте превише затезати јер то може оштетити монтажну плочу или навоје.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Пре употребе грејача, поставите га на равну и стабилну површину, може доћи до оштећења ако се постави на нагиб или нагиб.
- Подесите све контроле у положај искључено и убаците утикач у утичницу са добрим уземљењем. Уверите се да одговара написној плочици и утикач је добро уклапама.
- Окрените дугме термостата у смеру казаљке на сату у положај МАКС и укључите грејач на следећи начин:
 - први прекидач **(И) сл. В3**
 - или други прекидач **дугме (ИИ) Сл.**
 - или притисните оба прекидача **(И) сл. В3** и **(ИИ) сл. В4** подешавајући оба грејача заједно.
- Када просторија достигне жељену температуру, полако окрените дугме термостата **Фиг. А1** у смеру супротном од казаљке на сату док се индикаторска лампица не угаси. Сада можете оставити термостат на овом подешавању. Чим собна температура падне испод подешене температуре, уређај ће се аутоматски укључити док се поново не постигне подешена температура. На овај начин, собна температура остаје константна уз најекономичнију употребу електричне енергије.
- Ако желите да промените поставку температуре у просторији, окрените дугме термостата **Сл. АКШУМКС** смеру казаљке на сату да повећа температуру или супротном смеру казаљке на сату да га смањи.
- Овај радијатор је опремљен системом заштите од прегревања који искључује радијатор када делови радијатора постану претерано врући.
- Да бисте потпуно искључили грејач, подесите све контроле на ОФФ и извадите утикач из утичнице.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Увек извадите утикач из утичнице и сачекајте да се грејач охлади пре него што га очистите.
- Обришите радијатор меком, влажном (не мокром) крпом

УПОЗОРЕЊЕ:

Не урањајте грејач у воду. Немојте користити никакве хемикалије за чишћење као што су детерџенти и абразивни материјали. Не дозволите да унутрашњост постане мокра, јер то може изазвати опасност.

- Да бисте чували грејач, омотајте кабл око калема **Сл. В6** и убаците утикач у означене рупе **Сл. В5** и чувајте грејач на чистом и сувом месту.
- У случају квара или сумње, не поправљајте грејач сами, постоји опасност од пожара или струјног удара. Обратите се свом продавцу или овлашћеном сервисном центру.

САДРЖАЈ КИТ-а:

- Грејач уља 1pc.
- Транспортни точкови са матицама 4kpl.
- документација 1pc.

Грејач уља			
Параметар	Вредност		
Модел	90-151	90-152	90-153
Напон напајања	230V AC	230V AC	230V AC
Фреквенција снабдевања	50 Хз	50 Хз	50 Хз
Снага грејања	1500 W	2000 W	2500 W
Класа заштите	Ja	Ja	Ja
Тежина (без прибора)	4.7 кг	5.7 кг	7 кг
Број ребара	7	9	12
Година производње	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 значи и тип и ознаку машине			

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.
--	--

„ГТХ“ Пољанд Спółка з ограничона одповидајносноћа“ и „ГТКС“ Пољанд командитова са седиштем у Варшави, ул. Пограицна 2/4 (у даљем тексту: „ГТКС“ Пољска) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: „Приручник“), укључујући, између осталог, сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: „Приручник“), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољанд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (т. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

90-151					
Параметар	Ознака	Вредност	Јединица	Параметар	Јединица
Топлотна снага				Тип топлотне снаге / контроле собне температуре (изаберите један)	
Номинална топлотна снага	ОМИЉЕНО	1,5	Kw	Изаз топлоте на једном нивоу, без контроле собне температуре	Не
Минимална топлотна снага (индикативна)	Билтен	0,6	Kw	два или више ручних нивоа, без контроле собне температуре	Не
Максимална фиксна топлотна снага	Пмакс,ц	1,5	Kw	са механичким термостатом за контролу собне температуре	Да
				са електронском контролом собне температуре	Не
Потрошња електричне енергије за сопствену употребу				Електронска контрола собне температуре + дневни тајмер	Не
У искљученом режиму	После	0	W	Електронска контрола собне температуре + недељни тајмер	Не
У стању приправности	Билтен	0	W	Остале опције подешавања (може се изабрати неколико)	
У стању мировања	Пиделови	0	W	Контрола собне температуре са детекцијом присуства	Не
У стању приправности мреже	ОМИЉЕНО	0	W	контрола собне температуре са детекцијом отвореног прозора	Не
Режим приправности са информацијама или приказом статуса			Не	Опција даљинског управљача	Не
Сезонска енергетска ефикасност грејања простора у активном режиму	ηс , на	85	%	адаптивно активирање	Не
				ограничење радног времена	Не
				црна сијалица сензор	Не
				функција самоучења	Не
				тачност контроле	Не
Контакт детаљи	ГТХ Поланд Сп. з о. о. Сп. К., ул. Погранична 2/4, 02-285 Варшава				

90-152					
Параметар	Ознака	Вредност	Јединица	Параметар	Јединица
Топлотна снага				Тип топлотне снаге / контроле собне температуре (изаберите један)	
Номинална топлотна снага	ОМИЉЕНО	2,0	Kw	Издаз топлоте на једном нивоу, без контроле собне температуре	Не
Минимална топлотна снага (индикативна)	Билтен	0,8	Kw	два или више ручних нивоа, без контроле собне температуре	Не
Максимална фиксна топлотна снага	Пмакс,ц	2,0	Kw	са механичким термостатом за контролу собне температуре	Да
				са електронском контролом собне температуре	Не
Потрошња електричне енергије за сопствену употребу				Електронска контрола собне температуре + дневни тајмер	Не
У искљученом режиму	После	0	W	Електронска контрола собне температуре + недељни тајмер	Не
У стању приправности	Билтен	0	W	Остале опције подешавања (може се изабрати неколико)	
У стању мировања	Пиделови	0	W	Контрола собне температуре са детекцијом присуства	Не
У стању приправности мреже	ОМИЉЕНО	0	W	контрола собне температуре са детекцијом отвореног прозора	Не
Режим приправности са информацијама или приказом статуса			Не	Опција даљинског управљача	Не
Сезонска енергетска ефикасност грејања простора у активном режиму	ηс , на	85	%	адаптивно активирање	Не
				ограничење радног времена	Не
				црна сијалица сензор	Не
				функција самоучења	Не
				тачност контроле	Не
Контакт детаљи	ГТХ Поланд Сп. з о. о. Сп. К., ул. Погранична 2/4, 02-285 Варшава				

90-153					
Параметар	Ознака	Вредност	Јединица	Параметар	Јединица
Топлотна снага				Тип топлотне снаге / контроле собне температуре (изаберите један)	
Номинална топлотна снага	ОМИЉЕНО	2,5	Kw	Изаlaz топлоте на једном нивоу, без контроле собне температуре	Не
Минимална топлотна снага (индикативна)	Билтен	1,0	Kw	два или више ручних нивоа, без контроле собне температуре	Не
Максимална фиксна топлотна снага	Пмакс,ц	2,5	Kw	са механичким термостатом за контролу собне температуре	Да
				са електронском контролом собне температуре	Не
Потрошња електричне енергије за сопствену употребу				Електронска контрола собне температуре + дневни тајмер	Не
У искљученом режиму	После	0	W	Електронска контрола собне температуре + недељни тајмер	Не
У стању приправности	Билтен	0	W	Остале опције подешавања (може се изабрати неколико)	
У стању мровања	Пиделови	0	W	Контрола собне температуре са детекцијом присуства	Не
У стању приправности мреже	ОМИЉЕНО	0	W	контрола собне температуре са детекцијом отвореног прозора	Не
Режим приправности са информацијама или приказом статуса			Не	Опција даљинског управљача	Не
Сезонска енергетска ефикасност грејања простора у активном режиму	ηс , на	85	%	адаптивно активирање	Не
				ограничење радног времена	Не
				црна сијалица сензор	Не
				функција самоучења	Не
				тачност контроле	Не
Контакт детаљи	ГТХ Поланд Сп. з о. о. Сп. К., ул. Погранична 2/4, 02-285 Варшава				

ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Θερμαντήρες πετρελαίου: 90-151, 90-152, 90-153

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Θα πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής, όπως:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μονοφασική πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.
- Ποτέ μην αφήνετε τη θερμάστρα χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία. Να ενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και να το αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Θα πρέπει να γίνεται ιδιαίτερη προσοχή όταν η θερμάστρα χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά, ανάπηρους ή ηλικιωμένους, καθώς και όταν η θερμάστρα παραμένει αναμμένη και χωρίς επίβλεψη.
- Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας κάτω από ηλεκτρική πρίζα.
- Μην περνάτε το καλώδιο κάτω από χαλί και μην το καλύπτετε με χαλιά, πατάκια κ.λπ. Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κυκλοφορίας και σε σημείο όπου δεν θα σκοντάφτουν πάνω του.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμαντήρα με κατεστραμμένο καλώδιο ή φως, αφού ο θερμαντήρας έχει υποστεί δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίων προέκτασης, καθώς μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιήστε τη θερμάστρα σε καλά αεριζόμενο χώρο. Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα μόνο σε επίπεδες, στεγνές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά, επιφάνειες ή ουσίες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς. Κρατήστε τα παραπάνω εύφλεκτα υλικά, επιφάνειες ή ουσίες τουλάχιστον 1 m μακριά από το μπροστινό μέρος του προϊόντος και μακριά από τις πλευρές και το πίσω μέρος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε χώρους όπου αποθηκεύονται βενζίνη, χρώματα ή άλλα εύφλεκτα υγρά, π.χ. σε κλειστούς χώρους. Σε γκαράζ ή εργαστήρια λόγω των καυτών ή σπινθηροβόλων εξαρτημάτων στο εσωτερικό της θερμάστρας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε άμεση γειννίαση με λουτρό, ντους ή πισίνα. Ποτέ μην τοποθετείτε τη θερμάστρα σε σημείο όπου μπορεί να πέσει μέσα σε μπανιέρα ή άλλο δοχείο με νερό.
- Ο θερμαντήρας είναι ζεστός όταν χρησιμοποιείται. Για να αποφύγετε εγκαύματα και τραυματισμούς, μην αφήνετε το γυμνό δέρμα να

αγγίζει καυτές επιφάνειες. Εάν υπάρχει, χρησιμοποιείτε λαβές κατά τη μετακίνηση του προϊόντος.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιούνται άλλες συσκευές στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα με το προϊόν, καθώς ενδέχεται να προκληθεί υπερφόρτωση.
- Αυτό το ψυγείο είναι γεμάτο με μια μετρημένη ποσότητα ειδικού λαδιού.
- Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα της δεξαμενής πετρελαίου πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο εξυπηρίσ του, με τον οποίο πρέπει να επικοινωνείτε σε περίπτωση διαρροής πετρελαίου.
- Κατά την απόσυρση της μονάδας τηρείτε τους κανονισμούς απόρριψης λαδιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μικρότερη από 5 m².
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο κοντά στην καυτή επιφάνεια της συσκευής.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, τα υφάσματα, οι κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά πρέπει να βρίσκονται τουλάχιστον 1 m μακριά από τη θερμάστρα.
- Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά στο κρεβάτι, καθώς αντικείμενα όπως μαξιλάρι ή κουβέρτες μπορεί να πέσουν από το κρεβάτι και να πάρουν φωτιά από τη θερμάστρα.
- Βγάζετε πάντα το θερμαντικό σώμα από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Συνδέστε πάντα τις θερμάστρες απευθείας στην πρίζα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε με καλώδιο προέκτασης ή φορητό διαχωριστή ρεύματος (πρίζα/γραμμή ρεύματος).
- Μην περνάτε το καλώδιο κάτω από το χαλί. Μην καλύπτετε το καλώδιο με χαλιά, πέδιλα ή παρμόνια. Μην οδηγείτε το καλώδιο κάτω από έπιπλα ή συσκευές. Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κυκλοφορίας και σε σημείο όπου δεν θα σκοντάψει κανείς πάνω του.
- Ελέγξτε το καλώδιο θέρμανσης και τις συνδέσεις του βύσματος:
 - Μια ελαττωματική σύνδεση στην πρίζα ή χαλαρά βύσματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της πρίζας ή του βύσματος. Βεβαιωθείτε ότι το φως είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα.
 - Τα θερμαντικά σώματα απορροφούν περισσότερο ρεύμα από τις μικρές συσκευές, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση της πρίζας, ακόμη και αν αυτό δεν έχει συμβεί κατά τη χρήση άλλων συσκευών.
 - Ελέγχετε συχνά κατά τη διάρκεια της χρήσης εάν η πρίζα ή ο μπροστινός πίνακας είναι ΖΕΣΤΟΙ!
 - Εάν ναι, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα και ζητήστε από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει ή/και να αντικαταστήσει τυχόν κατεστραμμένες πρίζες.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
2. Απαιτείται συναρμολόγηση.
3. Προσοχή: καυτή επιφάνεια.
4. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα του θερμαντήρα.
5. Αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος πριν από την επισκευή συντήρησης.
6. Για εσωτερική χρήση.
7. Προστατεύστε από το νερό και την υγρασία.
8. Κρατήστε παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός αν βρίσκονται από συνεχή επίβλεψη.
9. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
10. Επικινδύνος ανακυκλώσιμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία Σχήμα Α	Περιγραφή
---------------------	-----------

1	Κουμπί θερμοστάτη
2	Διακόπτης
3	Ράβδους καλωριφέρ
4	Άγκιστρο για να τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας
5	Τροχοί μεταφοράς
6	Λαβή μεταφοράς
Ονομασία Σχήμα B	Περιγραφή
1	Κουμπί θερμοστάτη
2	Διακόπτης
3	Διακόπτης I
4	Διακόπτης II
5	Καρούλι καλωδίου τροφοδοσίας
6	Υποδοχή βύσματος
7	Παξιμάδι καπάκι/οπή στην πλάκα στερέωσης
8	Τροχός μεταφοράς

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΚΟΠΟΣ

Η μονάδα προορίζεται για χρήση σε στίπια και μικρές εγκαταστάσεις. Ωστόσο, οι χώροι αυτοί δεν πρέπει να είναι μικρότεροι από 5m² Δεν προορίζεται για χρήση σε θερμοκήπια ή εργοστάσια. Κατά την αρχική εκκίνηση, ενδέχεται να υπάρχει μια οσμή που υποδηλώνει θέρμανση. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί μετά από αρκετά λεπτά λειτουργίας. Ωστόσο, εάν επιμένει περισσότερο, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΔΑΓΜΑΤΟΣ

Η θερμάστρα συσκευάζεται με τα πόδια αποσυνδεδεμένα. Αυτά πρέπει να τοποθετηθούν πριν τεθεί σε λειτουργία η θερμάστρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς τους τροχούς. Λειτουργείτε τη θερμάστρα μόνο σε όρθια θέση (ρόδες στο κάτω μέρος, χειριστήρια στο πάνω μέρος), οποιαδήποτε άλλη θέση θα μπορούσε να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

- Τοποθετήστε το σώμα της θερμάστρας ανάποδα σε ένα μέρος χωρίς γρατζουνιές, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό και δεν θα πέσει.
- Τοποθετήστε τους τροχούς **εικ. B8** στις οπές της πλάκας τοποθέτησης, όπως φαίνεται στην **εικ. B7** και σφίξτε τα με τα καπάκια **εικ. B7**. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή για τους άλλους 3 τροχούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην σφίγγετε υπερβολικά, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στην πλάκα τοποθέτησης ή στα σπειρώματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν από τη χρήση της θερμάστρας, τοποθετήστε την σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μπορεί να προκληθεί ζημιά εάν τοποθετηθεί σε κλίση ή υπό κλίση.
- Θέστε όλα τα χειριστήρια στη θέση off και εισάγετε το βύσμα σε πρίζα με καλή σύνδεση γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι ταιριάζει με την πινακίδα τύπου και ότι το βύσμα εφαρμόζει καλά.
- Γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη δεξιόστροφα στη θέση MAX και ενεργοποιήστε τη θερμάστρα ως εξής:
 - πρώτος διακόπτης **(I) εικ. B3**
 - ή δεύτερο κουμπί διακόπτη **(II) εικ. B3**
 - ή πατήστε και τους δύο διακόπτες **(I) εικ. B3 και (II) εικ. B4** ρυθμίζοντας και τους δύο θερμοστάτες μαζί.
- Όταν ο χώρος έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το κουμπί του θερμοστάτη **εικ. A1** αριστερόστροφα μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Μπορείτε τώρα να αφήσετε τον θερμοστάτη σε αυτή τη ρύθμιση. Μόλις η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα μέχρι να επιτευχθεί ξανά η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Με αυτόν τον τρόπο, η θερμοκρασία του χώρου παραμένει σταθερή με την πιο οικονομική χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος.

- Εάν θέλετε να αλλάξετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας στο δωμάτιο, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη **εικ. A1** δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη θερμοκρασία ή αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.
- Αυτό το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση που κλείνει το ψυγείο όταν τα μέρη του ψυγείου θερμανθούν υπερβολικά.
- Για να απενεργοποιηθείτε εντελώς τη θερμάστρα, θέστε όλα τα χειριστήρια στη θέση OFF και βγάλτε το φως από την πρίζα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα και θερμάνετε να κρυώσει η θερμάστρα πριν *τ η ν κ α θ α ρ ί σ ε τ ε*.
- Σκουπίστε το ψυγείο με ένα μαλακό, υγρό (όχι βρεγμένο) πανί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην βυθίζετε τον θερμοαντήρα στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαρισμού, όπως απορρυπαντικά και λειαντικά. Μην αφήνετε το εσωτερικό να βραχεί, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.
- Για να αποθηκεύσετε τη θερμάστρα, τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το καρούλι **εικ. B6** και τοποθετήστε το βύσμα στις προβλεπόμενες οπές **εικ. B5** και αποθηκεύστε τη θερμάστρα σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Σε περίπτωση βλάβης ή αμφιβολίας, μην επισκευάσετε μόνοι σας τη θερμάστρα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Θερμαντήρας πετρελαίου 1 τεμ.
- Τροχοί μεταφοράς με παξιμάδια 4κpl.
- τεκμηρίωση 1pc.

Θερμαντήρας πετρελαίου			
Παράμετρος	Αξία		
	90-151	90-152	90-153
Μοντέλο	230V AC	230V AC	230V AC
Τάση τροφοδοσίας	230V AC	230V AC	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ισχύς θέρμανσης	1500 W	2000 W	2500 W
Κατηγορία προστασίας	I	I	I
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	4,7 kg	5,7 kg	7 κιλά
Αριθμός πτερυγίων	7	9	12
Έτος παραγωγής	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.			

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απορριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: “GTX Poland”) ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

90-151					
Παράμετρος	Ονομασία	Αξία	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ενέργεια				Τύπος παραγωγής θερμότητας/έλεγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε ένα)	
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P_{nom}	1,5	kW	έξοδος θερμότητας ενός επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτικά)	P_{min}	0,6	kW	δύο ή περισσότερα χειροκίνητα επίπεδα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Μέγιστη σταθερή απόδοση θερμότητας	$P_{max,c}$	1,5	kW	με μηχανικό θερμοστάτη για τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Ναι
				με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου + ημερήσιος χρονοδιακόπτης	Όχι
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	Μετά το	0	W	ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου + εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές)	
Σε κατάσταση αδράνειας	P_{idels}	0	W	έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P_{nsm}	0	W	έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	Όχι
Λειτουργία αναμονής με ένδειξη πληροφοριών ή κατάσταση			όχι	επιλογή τηλεχειριστηρίου	Όχι
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρων σε ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	85	%	προσαρμοστική ενεργοποίηση	Όχι
				περιορισμός του χρόνου εργασίας	Όχι
				αισθητήρας μαύρου λαμπτήρα	Όχι
				λειτουργία αυτοεκμάθησης	Όχι
				ακρίβεια του ελέγχου	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία				

90-152					
Παράμετρος	Ονομασία	Αξία	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ενέργεια				Τύπος παραγωγής θερμότητας/έλεγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε ένα)	
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P_{nom}	2,0	kW	έξοδος θερμότητας ενός επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτικά)	P_{min}	0,8	kW	δύο ή περισσότερα χειροκίνητα επίπεδα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Μέγιστη σταθερή απόδοση θερμότητας	$P_{max,c}$	2,0	kW	με μηχανικό θερμοστάτη για τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Ναι
				με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου + ημερήσιος χρονοδιακόπτης	Όχι
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	Μετά το	0	W	ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου + εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές)	
Σε κατάσταση αδράνειας	P_{idels}	0	W	έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P_{nsm}	0	W	έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	Όχι
Λειτουργία αναμονής με ένδειξη πληροφοριών ή κατάστασης			όχι	επιλογή τηλεχειριστηρίου	Όχι
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρων σε ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	85	%	προσαρμοστική ενεργοποίηση	Όχι
				περιορισμός του χρόνου εργασίας	Όχι
				αισθητήρας μαύρου λαμπτήρα	Όχι
				λειτουργία αυτοεκμάθησης	Όχι
				ακρίβεια του ελέγχου	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία				

90-153					
Παράμετρος	Ονομασία	Αξία	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ενέργεια				Τύπος παραγωγής θερμότητας/έλεγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε ένα)	
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P_{nom}	2,5	kW	έξοδος θερμότητας ενός επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτικά)	P_{min}	1,0	kW	δύο ή περισσότερα χειροκίνητα επίπεδα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Μέγιστη σταθερή απόδοση θερμότητας	$P_{max,c}$	2,5	kW	με μηχανικό θερμοστάτη για τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Ναι
				με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου + ημερήσιος χρονοδιακόπτης	Όχι
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	Μετά το	0	W	ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου + εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές)	
Σε κατάσταση αδράνειας	P_{idels}	0	W	έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P_{nsm}	0	W	έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	Όχι
Λειτουργία αναμονής με ένδειξη πληροφοριών ή κατάστασης			όχι	επιλογή τηλεχειριστηρίου	Όχι
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρων σε ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	85	%	προσαρμοστική ενεργοποίηση	Όχι
				περιορισμός του χρόνου εργασίας	Όχι
				αισθητήρας μαύρου λαμπτήρα	Όχι
				λειτουργία αυτοεκμάθησης	Όχι
				ακρίβεια του ελέγχου	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία				

ESPAÑA (ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Calentadores de aceite: 90-151, 90-152, 90-153

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

Siempre deben observarse las precauciones básicas cuando se utiliza un aparato eléctrico, incluyendo:

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales:

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El producto está destinado exclusivamente a uso doméstico.
- Conecte el aparato a una fuente de corriente alterna monofásica con la tensión indicada en la placa de características.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
- No deje nunca la estufa desatendida cuando esté en uso. Encienda siempre el producto y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- Debe tenerse especial cuidado cuando la estufa sea utilizada por niños, inválidos o ancianos, o cerca de ellos, y siempre que la estufa se deje encendida y sin vigilancia.
- El calefactor no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No tienda el cable por debajo de alfombras ni lo cubra con alfombrillas, patines, etc. Coloque el cable alejado de la zona de tránsito y en un lugar donde no se pueda tropezar con él.
- No utilice una estufa con un cable o enchufe dañado, después de que la estufa haya funcionado mal, se haya caído o haya sufrido algún daño.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio autorizado u otra persona cualificada y autorizada para evitar peligros.
- Evite utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.
- Utilice la estufa en una habitación bien ventilada. Utilice el calefactor únicamente sobre superficies planas y secas.
- No coloque la estufa cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que podría provocar un incendio. Mantenga los materiales, superficies o sustancias inflamables mencionados a una distancia mínima de 1 m de la parte delantera del producto y alejados de los laterales y la parte trasera.
- No utilice la estufa en locales donde se almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables, por ejemplo, en espacios reducidos. En garajes o talleres debido a las piezas calientes o que producen chispas en el interior del calefactor.
- No utilice la estufa cerca de una bañera, ducha o piscina. No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua.
- La estufa está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras y lesiones, no deje que la piel desnuda toque las superficies calientes. Si dispone de ellas, utilice asas para mover el producto.
- Asegúrese de que no se utilicen otros aparatos en el mismo circuito eléctrico que el producto, ya que podría producirse una sobrecarga.
- Este radiador se llena con una cantidad medida de aceite especial.
- Las reparaciones que requieran la apertura del depósito de aceite sólo deben ser realizadas por el fabricante o su representante de

servicio técnico, a quien se debe contactar en caso de fuga de aceite.

- Al desgazar la unidad, respete la normativa sobre eliminación de aceite.
- No utilice la estufa en una habitación con una superficie inferior a 5 m².
- No coloque el cable cerca de la superficie caliente del aparato.
- Para reducir el riesgo de incendio, las telas, cortinas y otros materiales inflamables deben mantenerse a una distancia mínima de 1 m de la estufa.
- No coloque el calefactor cerca de la cama, ya que objetos como almohadas o mantas pueden caerse de la cama y prenderse fuego con el calefactor.
- Desenchufe siempre el calefactor cuando no lo utilice.
- Enchufe siempre los calefactores directamente a una toma de corriente. No los utilice nunca con un alargador o un divisor de corriente portátil (toma de corriente/linea).
- No pase el cable por debajo de la alfombra. No cubra el cable con alfombras, patines o similares. No tienda el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Tienda el cable alejado de la zona de tránsito y en un lugar donde no se pueda tropezar con él.
- Compruebe el cable del calentador y las conexiones del enchufe:
 - Una conexión defectuosa a la toma de corriente o un enchufe suelto pueden hacer que la toma o el enchufe se sobrecaliente. Asegúrate de que el enchufe está bien conectado a la toma de corriente.
 - Los radiadores consumen más corriente que los pequeños electrodomésticos, por lo que puede producirse un sobrecalentamiento del enchufe aunque no haya ocurrido al utilizar otros aparatos.
 - Compruebe con frecuencia durante el uso si la toma de corriente o el panel frontal están CALIENTES.
 - Si es así, deje de utilizar el calefactor y haga que un electricista cualificado revise y/o sustituya las tomas de corriente dañadas.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea atentamente las instrucciones.
2. Requiere montaje.
3. Precaución: superficie caliente.
4. No cubra las aberturas del calefactor.
5. Desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar reparaciones de mantenimiento.
6. Para interiores.
7. Proteger del agua y la humedad.
8. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
9. No tirar a la basura doméstica.
10. Recicla selectivamente.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Pomo del termostato
2	Interruptor
3	Costillas del radiador
4	Gancho para enrollar el cable de alimentación
5	Ruedas de transporte
6	Asa de transporte
Designación Fig. B	Descripción
1	Pomo del termostato
2	Interruptores
3	Interruptor I

4	Interruptor II
5	Bobina del cable de alimentación
6	Enchufe
7	Tuerca de sombrerete/agujero en la placa de montaje
8	Rueda de transporte

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La unidad está pensada para su uso en viviendas y locales pequeños. No obstante, estos locales no deben ser inferiores a 5 m². No está previsto su uso en invernaderos ni en obras. Durante la puesta en marcha inicial, puede producirse un olor que indica calentamiento. Esto es normal y desaparecerá tras varios minutos de funcionamiento. No obstante, si persiste durante más tiempo, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

INSTRUCCIONES DE PLEGADO

La estufa se suministra con las patas sueltas. Deben montarse antes de poner la estufa en funcionamiento.

PRECAUCIÓN: No utilice el aparato sin las ruedas montadas. Utilice la estufa únicamente en posición vertical (ruedas en la parte inferior, mandos en la parte superior), cualquier otra posición podría crear una situación peligrosa.

- Coloque el cuerpo del calefactor boca abajo en un lugar libre de arañazos, asegúrese de que es estable y no se caerá.
- Inserte las ruedas **fig. B8** en los agujeros de la placa de montaje como se muestra en la **fig. B7** y apriételas con las tuercas ciegas **fig. B7**. Repita esta operación para las otras 3 ruedas.

PRECAUCIÓN: no apriete demasiado, ya que podría dañar la placa de montaje o las roscas.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de utilizar el calefactor, colóquelo sobre una superficie plana y estable, pueden producirse daños si se coloca en una pendiente o inclinación.
- Coloque todos los controles en la posición de apagado e inserte el enchufe en una toma de corriente con una buena conexión a tierra. Asegúrese de que coincide con la placa de características y de que el enchufe encaja bien.
- Gire el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición **MAX** y encienda la estufa de la siguiente manera:
 - primer interruptor **(I) fig. B3**
 - o el segundo botón interruptor **(II) fig.**
 - o pulse ambos interruptores **(I) fig. B3 y (II) fig. B4** ajustando ambos calentadores a la vez.
- Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el mando del termostato **Fig. A1** en sentido antihorario hasta que se apague la luz indicadora. Ahora puede dejar el termostato en esta posición. En cuanto la temperatura ambiente descienda por debajo de la temperatura ajustada, el aparato se encenderá automáticamente hasta que se alcance de nuevo la temperatura ajustada. De este modo, la temperatura ambiente se mantiene constante con el uso más económico de la electricidad.
- Si desea modificar el ajuste de temperatura de la habitación, gire el mando del termostato **Fig. A1** en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura o en el sentido contrario para disminuirla.
- Este radiador está equipado con un sistema de protección contra el sobrecalentamiento que apaga el radiador cuando partes del radiador se calientan excesivamente.

- Para apagar completamente la estufa, ponga todos los mandos en **OFF** y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente y espere a que la estufa se enfíe antes de limpiarla.
- Limpie el radiador con un paño suave y húmedo (no mojado).

ADVERTENCIA:

No sumerja el calentador en agua. No utilice productos químicos de limpieza como detergentes y abrasivos. No permita que el interior se moje, ya que esto puede causar un peligro.

- Para guardar el calefactor, enrolle el cable alrededor de la bobina **Fig. B6** e inserte el tapón en los orificios designados **Fig. B5** y guarde el calefactor en un lugar limpio y seco.
- En caso de avería o duda, no repare la estufa usted mismo, existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado.

CONTENIDO DEL KIT:

- Calentador de aceite 1ud.
- Ruedas de transporte con tuercas 4kpl.
- documentación 1ud.

Calentador de aceite				
Parámetro		Valor		
Modelo		90-151	90-152	90-153
Tensión de alimentación		230 V CA	230 V CA	230 V CA
Frecuencia de suministro		50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia calorífica		1500 W	2000 W	2500 W
Clase de protección		I	I	I
Peso (sin accesorios)		4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Número de costillas		7	9	12
Año de producción		2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 significa tanto el tipo como la designación de la máquina				

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

90-151					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Energía térmica				Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,5	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,6	kW	dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica fija máxima	$P_{max,c}$	1,5	kW	con termostato mecánico para el control de la temperatura ambiente	Si
				con control electrónico de la temperatura ambiente	No
Consumo de electricidad para uso propio				control electrónico de la temperatura ambiente + temporizador diario	No
En modo apagado	En	0	W	control electrónico de la temperatura ambiente + temporizador semanal	No
En modo de espera	Psm	0	W	Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
En modo inactivo	Pidels	0	W	control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
En modo de espera de red	Pnsm	0	W	control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Modo de espera con visualización de información o estado			no	opción de control remoto	No
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85	%	actuación adaptativa	No
				restricción del tiempo de trabajo	No
				sensor de bombilla negra	No
				función de autoaprendizaje	No
				precisión del control	No
Datos de contacto	GTX Polonia Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia				

90-152					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Energía térmica				Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,8	kW	dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica fija máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW	con termostato mecánico para el control de la temperatura ambiente	Si
				con control electrónico de la temperatura ambiente	No
Consumo de electricidad para uso propio				control electrónico de la temperatura ambiente + temporizador diario	No
En modo apagado	En	0	W	control electrónico de la temperatura ambiente + temporizador semanal	No
En modo de espera	Psm	0	W	Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
En modo inactivo	Pidels	0	W	control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
En modo de espera de red	Pnsm	0	W	control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Modo de espera con visualización de información o estado			no	opción de control remoto	No
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85	%	actuación adaptativa	No
				restricción del tiempo de trabajo	No
				sensor de bombilla negra	No
				función de autoaprendizaje	No
				precisión del control	No
Datos de contacto	GTX Polonia Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia				

90-153					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Energía térmica				Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,5	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica fija máxima	$P_{max,c}$	2,5	kW	con termostato mecánico para el control de la temperatura ambiente	Si
				con control electrónico de la temperatura ambiente	No
Consumo de electricidad para uso propio				control electrónico de la temperatura ambiente + temporizador diario	No
En modo apagado	En	0	W	control electrónico de la temperatura ambiente + temporizador semanal	No
En modo de espera	Psm	0	W	Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
En modo inactivo	Pidels	0	W	control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
En modo de espera de red	Pnsm	0	W	control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Modo de espera con visualización de información o estado			no	opción de control remoto	No
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85	%	actuación adaptativa	No
				restricción del tiempo de trabajo	No
				sensor de bombilla negra	No
				función de autoaprendizaje	No
				precisión del control	No
Datos de contacto	GTX Polonia Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia				

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Riscaldatori a olio: 90-151, 90-152, 90-153

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico è necessario osservare sempre le precauzioni di base, tra cui:

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni personali:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Collegare l'apparecchio a una fonte di corrente alternata monofase con la tensione indicata sulla targhetta.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Non lasciare mai il riscaldatore incustodito quando è in funzione. Spegnerne sempre il prodotto e scolgarlo dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- Occorre prestare particolare attenzione quando il riscaldatore viene utilizzato da o in prossimità di bambini, invalidi o anziani e quando viene lasciato acceso e incustodito.
- Il riscaldatore non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
- Non far passare il cavo sotto la moquette e non coprirlo con tappeti, pattini ecc. Posare il cavo lontano dalla zona di traffico e in un punto in cui non si possa inciampare.
- Non utilizzare un riscaldatore con un cavo o una spina danneggiati, dopo che il riscaldatore si è guastato, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un'altra persona qualificata e autorizzata per evitare pericoli.
- Evitare l'uso di una prolunga, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di incendio.
- Utilizzare il riscaldatore in una stanza ben ventilata. Utilizzare il riscaldatore solo su superfici piane e asciutte.
- Non collocare il riscaldatore in prossimità di materiali, superfici o sostanze infiammabili per evitare il rischio di incendio. Tenere i materiali, le superfici o le sostanze infiammabili di cui sopra ad almeno 1 m di distanza dalla parte anteriore del prodotto e dai lati e dalla parte posteriore.
- Non utilizzare il riscaldatore in locali in cui sono conservati benzina, vernice o altri liquidi infiammabili, ad esempio in spazi ristretti. Nei garage o nelle officine a causa delle parti calde o che producono scintille all'interno del riscaldatore.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Il riscaldatore è caldo quando è in funzione. Per evitare ustioni e lesioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi le superfici calde. Se disponibile, utilizzare le maniglie per spostare il prodotto.
- Assicurarsi che non vengano utilizzati altri apparecchi sullo stesso circuito elettrico del prodotto, poiché potrebbe verificarsi un sovraccarico.
- Questo radiatore viene riempito con una quantità misurata di olio speciale.

- Le riparazioni che richiedono l'apertura del serbatoio dell'olio devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dal suo rappresentante del servizio di assistenza, che deve essere contattato in caso di perdita di olio.
- Per la rottamazione dell'unità, rispettare le norme sullo smaltimento dell'olio.
- Non utilizzare il riscaldatore in una stanza con una superficie inferiore a 5 m².
- Non collocare il cavo vicino alla superficie calda dell'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di incendio, tessuti, tende e altri materiali infiammabili devono essere tenuti ad almeno 1 m di distanza dal riscaldatore.
- Non collocare il riscaldatore vicino al letto, poiché oggetti come cuscini o coperte possono cadere dal letto e prendere fuoco a causa del riscaldatore.
- Scollegare sempre il riscaldatore quando non viene utilizzato.
- Collegare sempre i riscaldatori direttamente alla presa di corrente. Non utilizzare mai una prolunga o uno sdogliatore di corrente portatile (presa di corrente/linea).
- Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, pattini o simili. Non far passare il cavo sotto i mobili o gli elettrodomestici. Posare il cavo lontano dalla zona di traffico e in un luogo in cui non si possa inciampare.
- Controllare i collegamenti del cavo del riscaldatore e della spina:
 - Un collegamento difettoso alla presa di corrente o spine allentate possono causare il surriscaldamento della presa o della spina. Assicurarsi che la spina sia ben fissata alla presa.
 - I radiatori assorbono più corrente dei piccoli elettrodomestici, per cui può verificarsi un surriscaldamento della presa anche se non si è verificato durante l'utilizzo di altri apparecchi.
 - Controllare spesso durante l'uso se la presa o il pannello frontale sono caldi!
 - In tal caso, interrompere l'uso del riscaldatore e rivolgersi a un elettricista qualificato per controllare e/o sostituire le prese danneggiate.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Richiede il montaggio.
3. Attenzione: superficie calda.
4. Non coprire le aperture del riscaldatore.
5. Scollegare l'alimentazione prima di effettuare una riparazione di manutenzione.
6. Per uso interno.
7. Proteggere dall'acqua e dall'umidità.
8. Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontano dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
9. Non smaltire con i rifiuti domestici.
10. Riciclabile in modo selettivo.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Manopola del termostato
2	Interruttore
3	Costole del radiatore
4	Gancio per avvolgere il cavo di alimentazione
5	Ruote di trasporto
6	Maniglia di trasporto
Designazione Fig. B	Descrizione

1	Manopola del termostato
2	Interruttori
3	Interruttore I
4	Interruttore II
5	Bobina del cavo di alimentazione
6	Presa a spina
7	Dado/foro nella piastra di montaggio
8	Ruota di trasporto

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

L'unità è destinata all'uso in abitazioni e piccoli locali. Tuttavia, questi locali non devono avere una superficie inferiore a 5 m². Non è destinato all'uso in serre o cantieri. Durante la prima messa in funzione, è possibile che si senta un odore che indica il riscaldamento. Questo è normale e scompare dopo alcuni minuti di funzionamento. Tuttavia, se l'odore persiste, contattare il servizio di assistenza.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

ISTRUZIONI PER LA PIEGATURA

Il riscaldatore è confezionato con i piedini non montati. Questi devono essere montati prima di mettere in funzione il riscaldatore.

ATTENZIONE: non utilizzare l'unità senza le rotelle montate. Utilizzare il riscaldatore solo in posizione verticale (rotelle in basso, comandi in alto); qualsiasi altra posizione potrebbe creare una situazione di pericolo.

- Posizionare il corpo del riscaldatore capovolto in un luogo privo di graffi, assicurandosi che sia stabile e non cada.
- Inserire le rotelle **fig. B8** nei fori della piastra di montaggio come indicato in **fig. B7** e serrare con i dadi a risvolto **fig. B7**. Ripetere l'operazione per le altre 3 rotelle.

ATTENZIONE: non serrare eccessivamente per non danneggiare la piastra di montaggio o le filettature.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di utilizzare il riscaldatore, posizionarlo su una superficie piana e stabile; se posizionato in pendenza, potrebbe danneggiarsi.
- Posizionare tutti i comandi su off e inserire la spina in una presa con un buon collegamento a terra. Assicurarsi che corrisponda alla targhetta e che la spina sia ben inserita.
- Ruotare la manopola del termostato in senso orario sulla posizione MAX e accendere il riscaldatore come segue:
 - primo interruttore **(I) fig. B3**
 - o il secondo pulsante di commutazione **(II) Fig.**
 - oppure premere entrambi gli interruttori **(I) fig. B3 e (II) fig. B4** impostando entrambi i riscaldatori insieme.
- Quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato **Fig. A1** in senso antiorario fino allo spegnimento della spia. A questo punto è possibile lasciare il termostato su questa impostazione. Non appena la temperatura ambiente scende al di sotto di quella impostata, l'apparecchio si accende automaticamente fino a raggiungere nuovamente la temperatura impostata. In questo modo, la temperatura ambiente rimane costante e l'utilizzo dell'elettricità è il più economico possibile.
- Se si desidera modificare l'impostazione della temperatura nell'ambiente, ruotare la manopola del termostato **Fig. A1** in senso orario per aumentare la temperatura o in senso antiorario per diminuirla.
- Questo radiatore è dotato di un sistema di protezione dal surriscaldamento che spegne il radiatore quando le sue parti diventano eccessivamente calde.

- Per spegnere completamente il riscaldatore, impostare tutti i comandi su OFF e togliere la spina dalla presa.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente e attendere che il riscaldatore si raffreddi prima di pulirlo.
- Pulire il radiatore con un panno morbido e umido (non bagnato).

ATTENZIONE:

Non immergere il riscaldatore in acqua. Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia, come detersivi e abrasivi. Non lasciare che l'interno si bagni, perché ciò potrebbe causare un pericolo.

- Per conservare il riscaldatore, avvolgere il cavo intorno al rocchetto **Fig. B6** e inserire il tappo negli appositi fori **Fig. B5** e conservare il riscaldatore in un luogo pulito e asciutto.
- In caso di guasto o di dubbio, non riparare il riscaldatore da soli, perché c'è il rischio di incendio o di scosse elettriche. Rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

CONTENUTO DEL KIT:

- Riscaldatore a olio 1 pezzo.
- Ruote di trasporto con dadi 4kpl.
- documentazione 1pz.

Riscaldatore a olio			
Parametro	Valore		
Modello	90-151	90-152	90-153
Tensione alimentazione	di 230V AC	230V AC	230V AC
Frequenza alimentazione	di 50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potenza riscaldamento	di 1500 W	2000 W	2500 W
Classe di protezione	I	I	I
Peso (senza accessori)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Numero di costole	7	9	12
Anno di produzione	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 significa sia il tipo che la designazione della macchina			

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

90-151					
Parametro	Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Energia termica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,5	kW	potenza termica a livello singolo, senza controllo della temperatura ambiente	Non
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,6	kW	due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	Non
Potenza termica fissa massima	$P_{max,c}$	1,5	kW	con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente	Sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	Non
Consumo di energia elettrica per uso proprio				Controllo elettronico della temperatura ambiente + timer giornaliero	Non
In modalità off	Dopo	0	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente + timer settimanale	Non
In modalità standby	Psm	0	W	Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)	
In modalità inattiva	Pidelli	0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	Non
In modalità standby di rete	Pnsm	0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta	Non
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			non	opzione telecomando	Non
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85	%	attuazione adattiva	Non
				limitazione dell'orario di lavoro	Non
				sensore a bulbo nero	Non
				funzione di autoapprendimento	Non
				precisione del controllo	Non
Dettagli di contatto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia				

90-152					
Parametro	Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Energia termica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	potenza termica a livello singolo, senza controllo della temperatura ambiente	Non
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,8	kW	due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	Non
Potenza termica fissa massima	$P_{max,c}$	2,0	kW	con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente	Sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	Non
Consumo di energia elettrica per uso proprio				Controllo elettronico della temperatura ambiente + timer giornaliero	Non
In modalità off	Dopo	0	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente + timer settimanale	Non
In modalità standby	Psm	0	W	Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)	
In modalità inattiva	Pidelli	0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	Non
In modalità standby di rete	Pnsm	0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta	Non
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			non	opzione telecomando	Non
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85	%	attuazione adattiva	Non
				limitazione dell'orario di lavoro	Non
				sensore a bulbo nero	Non
				funzione di autoapprendimento	Non
				precisione del controllo	Non
Dettagli di contatto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia				

90-153					
Parametro	Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Energia termica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,5	kW	potenza termica a livello singolo, senza controllo della temperatura ambiente	Non
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	Non
Potenza termica fissa massima	$P_{max,c}$	2,5	kW	con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente	Sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	Non
Consumo di energia elettrica per uso proprio				Controllo elettronico della temperatura ambiente + timer giornaliero	Non
In modalità off	Dopo	0	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente + timer settimanale	Non
In modalità standby	Psm	0	W	Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)	
In modalità inattiva	Pidelli	0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	Non
In modalità standby di rete	Pnsm	0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta	Non
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			non	opzione telecomando	Non
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85	%	attuazione adattiva	Non
				limitazione dell'orario di lavoro	Non
				sensore a bulbo nero	Non
				funzione di autoapprendimento	Non
				precisione del controllo	Non
Dettagli di contatto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia				

NIDERLAND (NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Olieverwarmers: 90-151, 90-152, 90-153

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEVELS

Neem altijd de basisvoorzorgen in acht bij het gebruik van een elektrisch apparaat, waaronder:

LET OP: Om het risico op brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te beperken:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Sluit het apparaat aan op een eenfasige wisselstroombron met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven.
- Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen.
- Laat de verwarming nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is. Zet het product altijd aan en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt.
- Wees extra voorzichtig wanneer de verwarming wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, invaliden of ouderen, en wanneer de verwarming is ingeschakeld en onbeheerd wordt achtergelaten.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Leg de kabel niet onder tapijt en bedek hem niet met vloerkleden, glijdende enz. Leg de kabel uit de buurt van de verkeersruimte en op een plaats waar er niet over gestruikeld kan worden.
- Gebruik geen verwarming met een beschadigd snoer of beschadigde stekker, nadat de verwarming defect is geraakt, is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een andere gekwalificeerde en bevoegde persoon om gevaar te voorkomen.
- Gebruik geen verlengsnoer, want dat kan oververhit raken en brand veroorzaken.
- Gebruik de verwarming in een goed geventileerde ruimte. Gebruik de verwarming alleen op vlakke, droge oppervlakken.
- Plaats het verwarmingselement niet in de buurt van brandbare materialen, oppervlakken of stoffen, aangezien dit brandgevaar kan opleveren. Houd bovengenoemde brandbare materialen, oppervlakken of stoffen op minstens 1 m afstand van de voorkant van het product en van de zijkanten en achterkant.
- Gebruik de verwarming niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare vloeistoffen worden opgeslagen, bijvoorbeeld in afgesloten ruimtes. In garages of werkplaatsen vanwege hete of vonkende onderdelen in de verwarming.
- Gebruik de verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad. Plaats het verwarmingselement nooit op een plek waar het in een badkuip of andere bak met water kan vallen.
- De verwarming is heet tijdens gebruik. Om brandwonden en verwondingen te voorkomen, mag blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Gebruik, indien beschikbaar, handgrepen om het product te verplaatsen.
- Zorg ervoor dat er geen andere apparaten worden gebruikt op hetzelfde elektrische circuit als het product, omdat er dan overbelasting kan optreden.

- Deze radiator is gevuld met een afgemeten hoeveelheid speciale olie.
- Reparaties waarvoor de olietank moet worden geopend, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger, met wie contact moet worden opgenomen in geval van een olielek.
- Neem de voorschriften voor olieverwijdering in acht bij het afkanken van het apparaat.
- Gebruik de verwarming niet in een kamer met een vloeroppervlak van minder dan 5 m².
- Plaats de kabel niet in de buurt van het hete oppervlak van het apparaat.
- Om het risico op brand te verminderen, moeten textiel, gordijnen en andere brandbare materialen ten minste 1 m uit de buurt van de verwarming worden gehouden.
- Plaats de verwarming niet in de buurt van het bed, omdat voorwerpen zoals kussens of dekens van het bed kunnen vallen en vlam kunnen vatten door de verwarming.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het verwarmingselement niet gebruikt.
- Steek de stekker altijd rechtstreeks in het stopcontact. Nooit gebruiken met een verlengsnoer of draagbare stroomverdeler (stopcontact/leiding).
- Leid de kabel niet onder het tapijt. Bedek de kabel niet met vloerkleden, glijdende of iets dergelijks. Leg de kabel niet onder meubels of apparaten. Leg de kabel uit de buurt van de verkeersruimte en op een plaats waar er niet over gestruikeld kan worden.
- Controleer de verwarmingskabel en de stekkerverbindingen:
 - Een onjuiste aansluiting op het stopcontact of losse stekkers kunnen leiden tot oververhitting van het stopcontact of de stekker. Zorg ervoor dat de stekker stevig in het stopcontact zit.
 - Radiatoren trekken meer stroom dan kleine apparaten, waardoor oververhitting van het stopcontact kan optreden, zelfs als dit niet is gebeurd bij gebruik van andere apparaten.
 - Controleer tijdens het gebruik regelmatig of de contactdoos of het voorpaneel HEET is!
 - Als dat het geval is, stop dan met het gebruik van de verwarming en laat een gekwalificeerde elektricien de beschadigde stopcontacten controleren en/of vervangen.
- Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de instructies zorgvuldig.
2. Montage vereist.
3. Let op: heet oppervlak.
4. Dek de verwarmingsopeningen niet af.
5. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen.
6. Voor gebruik binnenshuis.
7. Bescherm tegen water en vocht.
8. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
9. Niet met het huishoudelijk afval weggooien.
10. Selectief recyclebaar.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat

getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Thermostaatknop
2	Schakel
3	Radiatorribben

4	Haak om de stroomkabel in te wikkelen
5	Transportwielen
6	Transportgreep
Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	Thermostaatknop
2	Schakelaars
3	Schakelaar I
4	Schakelaar II
5	Spoel voor netsnoer
6	Stopcontact
7	Dopmoer/gat in montageplaat
8	Transportwiel

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in woningen en kleine ruimtes. Deze ruimten mogen echter niet kleiner zijn dan 5m². Het is niet bedoeld voor gebruik in kassen of bouwplaatsen. Tijdens het opstarten kan er een geur vrijkomen die duidt op verwarming. Dit is normaal en verdwijnt na enkele minuten werking. Als de geur echter langer aanhoudt, neem dan contact op met de serviceafdeling.

WERKING VAN HET APPARAAT

VOUWINSTRUCTIES

Het verwarmingselement is verpakt zonder de voetjes. Deze moeten worden aangebracht voordat de verwarmers in gebruik wordt genomen.

WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet zonder de wielen. Gebruik de verwarmers alleen rechtop (wielen aan de onderkant, bedieningselementen aan de bovenkant), elke andere positie kan een gevaarlijke situatie opleveren.

- Plaats het verwarmingslichaam ondersteboven op een krasvrije plek, zorg ervoor dat het stabiel staat en er niet af kan vallen.
- Steek de wielen **fig. B8** in de gaten in de montageplaat zoals getoond in **afb. B7** en draai ze vast met de dopmoeren **fig. B7**. Herhaal deze handeling voor de andere 3 wielen.

WAARSCHUWING: Draai niet te vast aan, want dit kan de montageplaat of de schroefdraden beschadigen.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaats het verwarmingselement op een vlakke en stabiele ondergrond voordat u het in gebruik neemt.
- Zet alle bedieningselementen in de uit-stand en steek de stekker in een stopcontact met een goede aarding. Controleer of het overeenkomt met het typeplaatje en of de stekker goed past.
- Draai de thermostaatknop rechtsom naar de MAX-stand en schakel de verwarming als volgt in:
 - eerste schakelaar **(I) afb. B3**
 - of tweede schakelknop **(II) Fig.**
 - of druk op beide schakelaars **(I) fig. B3** en **(II) afb. B4** om beide verwarmers tegelijk in te stellen.
- Als de kamer de gewenste temperatuur heeft bereikt, draai je de thermostaatknop **Afb. A1** langzaam tegen de klok in totdat het indicatielampje uitgaat. U kunt de thermostaat nu op deze stand laten staan. Zodra de kamertemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt, schakelt het apparaat automatisch in tot de ingestelde temperatuur weer is bereikt. Op deze manier blijft de kamertemperatuur constant en wordt er zo zuinig mogelijk met elektriciteit omgesprongen.
- Als je de temperatuurstelling in de kamer wilt wijzigen, draai je de thermostaatknop **Fig. A1** met de klok mee om de temperatuur te verhogen of tegen de klok in om deze te verlagen.

- Deze radiator is uitgerust met een oververhittingsbeveiligingssysteem dat de radiator uitschakelt wanneer onderdelen van de radiator te heet worden.
- Om de verwarming volledig uit te schakelen, zet u alle bedieningselementen op OFF en haalt u de stekker uit het stopcontact.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het verwarmingselement is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
- Veeg de radiator af met een zachte, vochtige (niet natte) doek.

WAARSCHUWING:

Dompel het verwarmingselement niet onder in water. Gebruik geen reinigingsmiddelen zoals schoonmaakmiddelen en schuurmiddelen. Laat de binnenkant niet nat worden, dit kan gevaar opleveren.

- Om de verwarmers op te bergen, wikkel u de kabel om de spoel **Fig. B6** en steekt u de stekker in de daarvoor bestemde gaten **Fig. B5** en bergt u de verwarmers op een schone, droge plaats op.
- In geval van een storing of twijfel, repareer de verwarming niet zelf, er bestaat gevaar voor brand of elektrische schokken. Neem contact op met uw dealer of een erkend servicecentrum.

INHOUD KIT:

- Olieverwarming 1 stuk.
- Transportwielen met moeren 4kpl.
- documentatie 1 stuk.

Olieverwarming			
Parameter	Waarde		
Model	90-151	90-152	90-153
Voedingsspanning	230V AC	230V AC	230V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Verwarmingsvermogen	1500 W	2000 W	2500 W
Beschermingsklasse	I	I	I
Gewicht (zonder accessoires)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Aantal ribben	7	9	12
Jaar van productie	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 betekent zowel het type als de aanduiding van de machine			

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

90-151					
Parameter	Aanwijzing	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Thermische energie				Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,5	kW	Warmteafgifte op één niveau, geen regeling van de kamertemperatuur	Niet
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,6	kW	twee of meer handmatige niveaus, geen ruimtetemperatuurregeling	Niet
Maximaal vast verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,5	kW	met mechanische thermostaat voor regeling van de kamertemperatuur	Ja
				met elektronische ruimtetemperatuurregeling	Niet
Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik				elektronische ruimtetemperatuurregeling + dagelijkse timer	Niet
In uitgeschakelde modus	Na	0	W	elektronische ruimtetemperatuurregeling + weektimer	Niet
In stand-bymodus	Psm	0	W	Andere aanpassingsopties (er kunnen er meerdere worden geselecteerd)	
In niet-actieve modus	Pidels	0	W	ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	Niet
In netwerk-stand-bymodus	Pnsm	0	W	ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen	Niet
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave		niet		optie afstandsbediening	Niet
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,op}$	85	%	adaptieve bediening	Niet
				beperking van de werktijd	Niet
				zwarte lamp sensor	Niet
				zelflerende functie	Niet
				nauwkeurigheid van controle	Niet
Contactgegevens	GTX Polen Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				

90-152					
Parameter	Aanwijzing	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Thermische energie				Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW	Warmteafgifte op één niveau, geen regeling van de kamertemperatuur	Niet
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,8	kW	twee of meer handmatige niveaus, geen ruimtetemperatuurregeling	Niet
Maximaal vast verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	2,0	kW	met mechanische thermostaat voor regeling van de kamertemperatuur	Ja
				met elektronische ruimtetemperatuurregeling	Niet
Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik				elektronische ruimtetemperatuurregeling + dagelijkse timer	Niet
In uitgeschakelde modus	Na	0	W	elektronische ruimtetemperatuurregeling + weektimer	Niet
In stand-bymodus	Psm	0	W	Andere aanpassingsopties (er kunnen er meerdere worden geselecteerd)	
In niet-actieve modus	Pidels	0	W	ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	Niet
In netwerk-stand-bymodus	Pnsm	0	W	ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen	Niet
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave		niet		optie afstandsbediening	Niet
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,op}$	85	%	adaptieve bediening	Niet
				beperking van de werktijd	Niet
				zwarte lamp sensor	Niet
				zelflerende functie	Niet
				nauwkeurigheid van controle	Niet
Contactgegevens	GTX Polen Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				

90-153					
Parameter	Aanwijzing	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Thermische energie				Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,5	kW	Warmteafgifte op één niveau, geen regeling van de kamertemperatuur	Niet
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW	twee of meer handmatige niveaus, geen ruimtetemperatuurregeling	Niet
Maximaal vast verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	2,5	kW	met mechanische thermostaat voor regeling van de kamertemperatuur	Ja
				met elektronische ruimtetemperatuurregeling	Niet
Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik				elektronische ruimtetemperatuurregeling + dagelijkse timer	Niet
In uitgeschakelde modus	Na	0	W	elektronische ruimtetemperatuurregeling + weektimer	Niet
In stand-bymodus	Psm	0	W	Andere aanpassingsopties (er kunnen er meerdere worden geselecteerd)	
In niet-actieve modus	Pidels	0	W	ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	Niet
In netwerk-stand-bymodus	Pnsm	0	W	ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen	Niet
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave		niet		optie afstandsbediening	Niet
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,op}$	85	%	adaptieve bediening	Niet
				beperking van de werktijd	Niet
				zwarte lamp sensor	Niet
				zelflerende functie	Niet
				nauwkeurigheid van controle	Niet
Contactgegevens	GTX Polen Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Aquecedores a óleo: 90-151, 90-152, 90-153

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

REGRAS DE SEGURANÇA

Devem ser sempre observadas as precauções básicas quando se utiliza um aparelho elétrico, incluindo:

CUIDADO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais:

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se estiverem sob supervisão ou tiverem sido instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O produto destina-se apenas a uso doméstico.
- Ligar o aparelho a uma fonte de corrente alterna monofásica com a tensão indicada na placa de características.
- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- Nunca deixar o aquecedor sem vigilância quando estiver a ser utilizado. Ligar sempre o produto e desligar a ficha da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado.
- Deve ter-se especial cuidado quando o aquecedor for utilizado por ou perto de crianças, inválidos ou idosos, e sempre que o aquecedor for deixado ligado e sem vigilância.
- O aquecedor não deve ser colocado diretamente sob uma tomada eléctrica.
- Não passar o cabo por baixo de alcatifas e não o cobrir com tapetes, patins, etc. Colocar o cabo longe da zona de circulação e num local onde não possa tropeçar.
- Não utilize um aquecedor com um cabo ou ficha danificados, depois de o aquecedor ter avariado, ter caído ou ter sido danificado de alguma forma.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um centro de assistência autorizado ou por outra pessoa qualificada e autorizada, de modo a evitar qualquer perigo.
- Evite utilizar uma extensão, uma vez que esta pode sobreaquecer e provocar um risco de incêndio.
- Utilizar o aquecedor numa sala bem ventilada. Utilizar o aquecedor apenas em superfícies planas e secas.
- Não coloque o aquecedor nas proximidades de materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis, pois isso pode causar um risco de incêndio. Mantenha os materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis acima referidos a uma distância mínima de 1 m da parte da frente do produto e afastados dos lados e da parte de trás.
- Não utilize o aquecedor em compartimentos onde estejam armazenados gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis, por exemplo, em espaços confinados. Em garagens ou oficinas devido a peças quentes ou com faíscas no interior do aquecedor.
- Não utilizar o aquecedor na proximidade imediata de uma banheira, duche ou piscina. Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair dentro de uma banheira ou outro recipiente com água.
- O aquecedor está quente quando está a ser utilizado. Para evitar queimaduras e ferimentos, não deixe que a pele nua toque em superfícies quentes. Se disponível, utilize pegas para deslocar o produto.
- Certifique-se de que não são utilizados outros aparelhos no mesmo circuito elétrico que o produto, pois pode ocorrer uma sobrecarga.

- Este radiador é enchido com uma quantidade medida de óleo especial.
- As reparações que exijam a abertura do reservatório de óleo só podem ser efectuadas pelo fabricante ou pelo seu representante de assistência técnica, que deve ser contactado em caso de fuga de óleo.
- Respeitar as normas de eliminação de óleo aquando da demolição do aparelho.
- Não utilizar o aquecedor numa divisão com uma área de chão inferior a 5 m².
- Não colocar o cabo perto da superfície quente do aparelho.
- Para reduzir o risco de incêndio, os têxteis, as cortinas e outros materiais inflamáveis devem ser mantidos a pelo menos 1 m de distância do aquecedor.
- Não coloque o aquecedor perto da cama, pois objectos como almofadas ou cobertores podem cair da cama e incendiar-se com o aquecedor.
- Desligue sempre o aquecedor quando não estiver a ser utilizado.
- Ligar sempre os aquecedores diretamente a uma tomada de parede. Nunca utilizar com uma extensão ou divisor de energia portátil (tomada/linha eléctrica).
- Não passar o cabo por baixo da alcatifa. Não cobrir o cabo com tapetes, patins ou similares. Não passar o cabo por baixo de móveis ou electrodomésticos. Colocar o cabo longe da zona de circulação e num local onde não possa tropeçar.
- Verificar as ligações do cabo do aquecedor e da ficha:
 - Uma ligação defeituosa à tomada de parede ou fichas soltas podem provocar o sobreaquecimento da tomada ou da ficha. Certifique-se de que a ficha está bem encaixada na tomada.
 - Os radiadores consomem mais corrente do que os pequenos electrodomésticos, pelo que pode ocorrer um sobreaquecimento da tomada, mesmo que tal não tenha acontecido durante a utilização de outros aparelhos.
 - Durante a utilização, verificar frequentemente se a tomada ou o painel frontal estão QUENTES!
 - Se for esse o caso, pare de utilizar o aquecedor e peça a um electricista qualificado que verifique e/ou substitua as tomadas danificadas
- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Ler atentamente as instruções.
2. Necessita de montagem.
3. Atenção: superfície quente.
4. Não tapar as aberturas do aquecedor.
5. Desligar da alimentação eléctrica antes da reparação de manutenção.
6. Para utilização em interiores.
7. Proteger da água e da humidade.
8. Manter as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente.
9. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico.
10. Seletivamente reciclável.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação Fig. A	Descrição
1	Botão do termostato
2	Interruptor
3	Costeiras do radiador
4	Gancho para enrolar o cabo de alimentação
5	Rodas de transporte
6	Pega de transporte

Designação Fig. B	Descrição
1	Botão do termostato
2	Interruptores
3	Interruptor I
4	Interruptor II
5	Bobina do cabo de alimentação
6	Tomada de corrente
7	Porca de capa/furo na placa de montagem
8	Roda de transporte

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

OBJECTIVO

O aparelho destina-se a ser utilizado em habitações e pequenas instalações. Não se destina a ser utilizado em estufas ou estaleiros de construção. Durante o arranque inicial, pode surgir um odor que indica aquecimento. Este odor é normal e desaparece após alguns minutos de funcionamento. No entanto, se persistir durante mais tempo, contacte o serviço de assistência técnica.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

INSTRUÇÕES DE DOBRAGEM

O aquecedor é embalado com os pés soltos. Estes devem ser colocados antes de o aquecedor ser colocado em funcionamento.

ATENÇÃO: Não utilizar a unidade sem os rodízios montados. Utilizar o aquecedor apenas na posição vertical (rodízios na parte inferior, comandos na parte superior), qualquer outra posição pode criar uma situação perigosa.

- Coloque o corpo do aquecedor de cabeça para baixo num local sem riscos, certifique-se de que é estável e que não cairá.
- Introduzir os rodízios **fig. B8** nos orifícios da placa de montagem, como indicado na **fig. B7** e aperte com as porcas de capa **fig. B7**. Repetir esta operação para os outros 3 rodízios.

ATENÇÃO: não apertar demasiado, pois pode danificar a placa de montagem ou as roscas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aquecedor, coloque-o numa superfície plana e estável; podem ocorrer danos se for colocado numa inclinação ou num declive.
- Coloque todos os controlos na posição de desligado e insira a ficha numa tomada com uma boa ligação à terra. Certifique-se de que corresponde à placa de identificação e que a ficha está bem encaixada.
- Rode o botão do termostato no sentido dos ponteiros do relógio para a posição **MAX** e ligue o aquecedor da seguinte forma:
 - primeiro interruptor **(I) fig. B3**
 - ou o segundo botão de comutação **(II) Fig.**
 - ou prima ambos os interruptores **(I) fig. B3 e (II) fig. B4** para regular os dois aquecedores em conjunto.
- Quando a divisão tiver atingido a temperatura desejada, rode lentamente o botão do termostato **Fig. A1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a luz indicadora se apague. Pode agora deixar o termostato nesta posição. Logo que a temperatura ambiente desça abaixo da temperatura definida, o aparelho liga-se automaticamente até que a temperatura definida seja novamente atingida. Desta forma, a temperatura ambiente mantém-se constante com a utilização mais económica da eletricidade.
- Se quiser alterar a temperatura da divisão, rode o botão do termostato **Fig. A1** no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a temperatura ou no sentido contrário para a diminuir.

- Este radiador está equipado com um sistema de proteção contra o sobreaquecimento que desliga o radiador quando partes do radiador ficam excessivamente quentes.
- Para desligar completamente o aquecedor, coloque todos os comandos na posição **OFF** e retire a ficha da tomada.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Retirar sempre a ficha da tomada e esperar que o aquecedor arrefeça antes de o limpar.
- Limpar o radiador com um pano macio e húmido (não molhado)

AVISO:

Não mergulhar o aquecedor em água. Não utilizar produtos químicos de limpeza, tais como detergentes e abrasivos. Não deixar molhar o interior do aparelho, pois isso pode constituir um perigo.

- Para guardar o aquecedor, enrole o cabo à volta da bobina **Fig. B6** e insira a ficha nos orifícios designados **Fig. B5** e guarde o aquecedor num local limpo e seco.
- Em caso de avaria ou de dúvida, não repare você mesmo o aquecedor, pois existe o risco de incêndio ou de choque elétrico. Contacte o seu revendedor ou um centro de assistência autorizado.

CONTEÚDO DO KIT:

- Aquecedor a óleo 1 unidade.
- Rodas de transporte com porcas 4kpl.
- documentação 1 unidade.

Aquecedor a óleo			
Parâmetro	Valor		
Modelo	90-151	90-152	90-153
Tensão de alimentação	230V AC	230V AC	230V AC
Frequência de alimentação	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potência de aquecimento	1500 W	2000 W	2500 W
Classe de proteção	I	I	I
Peso (sem acessórios)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Número de costelas	7	9	12
Ano de produção	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 designa tanto o tipo como a designação da máquina			

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

90-151					
Parâmetro	Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade
Energia térmica				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (seleccionar um)	
Potência térmica nominal	P_{nom}	1,5	kW	saída de calor de nível único, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	0,6	kW	dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica máxima fixa	$P_{max,c}$	1,5	kW	com termostato mecânico para controlo da temperatura ambiente	Sim
				com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Consumo de eletricidade para uso próprio				controlo eletrónico da temperatura ambiente + temporizador diário	Não
No modo desligado	Depois de	0	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente + temporizador semanal	Não
No modo de espera	Psm	0	W	Outras opções de ajuste (podem ser seleccionadas várias)	
No modo inativo	Pidéis	0	W	controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
No modo de espera da rede	Pnsm	0	W	controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Modo de espera com visualização de informações ou de estado			não	opção de controlo remoto	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85	%	atuação adaptativa	Não
				restrição do tempo de trabalho	Não
				sensor de bolbo negro	Não
				função de auto-aprendizagem	Não
				precisão do controlo	Não
Dados de contacto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia				

90-152					
Parâmetro	Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade
Energia térmica				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)	
Potência térmica nominal	P_{nom}	2,0	kW	saída de calor de nível único, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	0,8	kW	dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica máxima fixa	$P_{max,c}$	2,0	kW	com termostato mecânico para controlo da temperatura ambiente	Sim
				com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Consumo de eletricidade para uso próprio				controlo eletrónico da temperatura ambiente + temporizador diário	Não
No modo desligado	Depois de	0	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente + temporizador semanal	Não
No modo de espera	P_{sm}	0	W	Outras opções de ajuste (podem ser selecionadas várias)	
No modo inativo	$P_{idéis}$	0	W	controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
No modo de espera da rede	P_{nsm}	0	W	controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Modo de espera com visualização de informações ou de estado			não	opção de controlo remoto	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85	%	atuação adaptativa	Não
				restrição do tempo de trabalho	Não
				sensor de bolbo negro	Não
				função de auto-aprendizagem	Não
				precisão do controlo	Não
Dados de contacto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia				

90-153					
Parâmetro	Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade
Energia térmica				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (seleccionar um)	
Potência térmica nominal	P_{nom}	2,5	kW	saída de calor de nível único, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica máxima fixa	$P_{max,c}$	2,5	kW	com termostato mecânico para controlo da temperatura ambiente	Sim
				com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Consumo de eletricidade para uso próprio				controlo eletrónico da temperatura ambiente + temporizador diário	Não
No modo desligado	Depois de	0	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente + temporizador semanal	Não
No modo de espera	Psm	0	W	Outras opções de ajuste (podem ser seleccionadas várias)	
No modo inativo	Pidéis	0	W	controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
No modo de espera da rede	Pnsm	0	W	controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Modo de espera com visualização de informações ou de estado			não	opção de controlo remoto	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85	%	atuação adaptativa	Não
				restrição do tempo de trabalho	Não
				sensor de bolbo negro	Não
				função de auto-aprendizagem	Não
				precisão do controlo	Não
Dados de contacto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia				

FRANCE (FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Chauffages à l'huile : 90-151, 90-152, 90-153

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Des précautions de base doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'un appareil électrique :

ATTENTION : Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le produit est destiné à un usage domestique uniquement.
- Branchez l'appareil sur une source de courant alternatif monophasé dont la tension est indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé. Toujours éteindre le produit et le débrancher de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Des précautions particulières doivent être prises lorsque le chauffage est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes âgées, et lorsque le chauffage est laissé allumé sans surveillance.
- Le chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise électrique.
- Ne pas faire passer le câble sous la moquette et ne pas le recouvrir de tapis, de patins, etc. Poser le câble à l'écart de la zone de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.
- N'utilisez pas un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), si l'appareil a mal fonctionné, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou toute autre personne qualifiée et autorisée afin d'éviter tout danger.
- Évitez d'utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un risque d'incendie.
- Utilisez le chauffage dans une pièce bien ventilée. N'utilisez l'appareil que sur des surfaces planes et sèches.
- Ne placez pas le chauffage à proximité de matériaux, de surfaces ou de substances inflammables, car cela pourrait entraîner un risque d'incendie. Les matériaux, surfaces ou substances inflammables susmentionnées doivent être éloignés d'au moins 1 m de l'avant de l'appareil, ainsi que des côtés et de l'arrière.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces où sont stockés de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables, par exemple dans des espaces confinés. Dans les garages ou les ateliers en raison de la présence de pièces chaudes ou d'étincelles à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- L'appareil est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures et les blessures, ne laissez pas la peau nue toucher les surfaces chaudes. Si possible, utilisez des poignées pour déplacer le produit.

- Veillez à ce qu'aucun autre appareil ne soit utilisé sur le même circuit électrique que le produit, car une surcharge pourrait se produire.
- Ce radiateur est rempli d'une quantité mesurée d'huile spéciale.
- Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son représentant, qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.
- Respecter les règles d'élimination des huiles lors de la mise au rebut de l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffage dans une pièce dont la surface au sol est inférieure à 5 m².
- Ne placez pas le câble près de la surface chaude de l'appareil.
- Pour réduire le risque d'incendie, les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être maintenus à une distance d'au moins 1 m de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près du lit, car des objets tels que des oreillers ou des couvertures peuvent tomber du lit et s'enflammer à cause de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Toujours brancher les appareils de chauffage directement sur une prise murale. Ne jamais les utiliser avec une rallonge ou un répartiteur de courant portable (prise de courant/ligne).
- Ne pas faire passer le câble sous la moquette. Ne pas couvrir le câble avec des tapis, des patins ou autres. Ne pas faire passer le câble sous des meubles ou des appareils. Poser le câble à l'écart de la zone de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.
- Vérifier les connexions du câble et de la fiche de l'appareil de chauffage :
 - Une mauvaise connexion à la prise murale ou des fiches mal fixées peuvent entraîner une surchauffe de la prise ou de la fiche. Veillez à ce que la fiche soit bien fixée à la prise.
 - Les radiateurs consomment plus de courant que les petits appareils. Une surchauffe de la prise peut se produire même si cela ne s'est pas produit lors de l'utilisation d'autres appareils.
 - Vérifiez fréquemment pendant l'utilisation si la prise ou le panneau avant est CHAUD !
 - Si c'est le cas, cessez d'utiliser l'appareil et demandez à un électricien qualifié de vérifier et/ou de remplacer les prises endommagées.
- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez attentivement les instructions.
2. Nécessite un assemblage.
3. Attention : surface chaude.
4. Ne pas couvrir les ouvertures de l'appareil de chauffage.
5. Débrancher l'alimentation électrique avant toute réparation.
6. Pour une utilisation à l'intérieur.
7. Protéger de l'eau et de l'humidité.
8. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
9. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
10. Sélectivement recyclable.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Bouton du thermostat
2	Interrupteur
3	Nervures de radiateur
4	Crochet pour enrouler le câble d'alimentation
5	Roues de transport
6	Poignée de transport

Désignation Fig. B	Description
1	Bouton du thermostat
2	Interrupteurs
3	Interrupteur I
4	Interrupteur II
5	Bobine de cordon d'alimentation
6	Prise de courant
7	Écrou borgne/trou dans la plaque de montage
8	Roue de transport

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

L'appareil est destiné à être utilisé dans les habitations et les petits locaux. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des serres ou sur des chantiers de construction. Lors de la première mise en service, une odeur de chauffage peut se dégager. Ce phénomène est normal et disparaît après quelques minutes de fonctionnement. Toutefois, si elle persiste plus longtemps, contactez le service après-vente.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

INSTRUCTIONS DE PLIAGE

Le poêle est emballé sans les pieds. Ceux-ci doivent être montés avant la mise en service de l'appareil.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sans les roulettes. N'utiliser l'appareil qu'en position verticale (roulettes en bas, commandes en haut), toute autre position pouvant créer une situation dangereuse.

- Placez le corps de chauffe à l'envers dans un endroit exempt d'égratignures, assurez-vous qu'il est stable et qu'il ne tombera pas.
- Insérer les roulettes **fig. B8** dans les trous de la plaque de montage comme indiqué sur la **fig. B7** et serrer avec les écrous borgnes **fig. B7**. Répéter cette opération pour les 3 autres roulettes.

ATTENTION : ne pas trop serrer car cela pourrait endommager la plaque de montage ou les filetages.

MODE D'EMPLOI

- Avant d'utiliser l'appareil, placez-le sur une surface plane et stable, car il risque d'être endommagé s'il est placé sur une pente.
- Mettez toutes les commandes en position d'arrêt et insérez la fiche dans une prise de courant dotée d'une bonne mise à la terre. Assurez-vous que la prise correspond à la plaque signalétique et que la fiche est bien ajustée.
- Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position MAX et allumez le chauffage comme suit :
 - premier interrupteur (I) **fig. B3**
 - ou le deuxième bouton de commutation (II) **Fig.**
 - ou appuyer sur les deux interrupteurs (I) **fig. B3** et (II) **fig. B4** en réglant les deux résistances ensemble.
- Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez lentement le bouton du thermostat **Fig. A1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Vous pouvez maintenant laisser le thermostat sur ce réglage. Dès que la température ambiante descend en dessous de la température réglée, l'appareil s'allume automatiquement jusqu'à ce que la température réglée soit à nouveau atteinte. De cette manière, la température ambiante reste constante tout en utilisant l'électricité de la manière la plus économique possible.
- Si vous souhaitez modifier la température de la pièce, tournez le bouton du thermostat **Fig. A1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température ou dans le sens inverse pour la diminuer.
- Ce radiateur est équipé d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête le radiateur lorsque certaines de ses parties deviennent excessivement chaudes.

- Pour éteindre complètement l'appareil, réglez toutes les commandes sur OFF et débranchez la fiche de la prise de courant.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse avant de le nettoyer.
- Essuyez le radiateur avec un chiffon doux et humide (pas mouillé).

AVERTISSEMENT :

Ne pas immerger le chauffe-eau dans l'eau. N'utilisez pas de produits chimiques de nettoyage tels que des détergents ou des produits abrasifs. Ne laissez pas l'intérieur du chauffe-eau devenir humide, car cela pourrait constituer un danger.

- Pour ranger l'appareil, enroulez le câble autour de la bobine **Fig. B6** et insérez le bouchon dans les trous prévus **Fig. B5** et rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.
- En cas de panne ou de doute, ne réparez pas le chauffage vous-même, il y a un risque d'incendie ou d'électrocution. Contactez votre revendeur ou un centre de service agréé.

CONTENU DU KIT :

- Chauffe-huile 1pc.
- Roues de transport avec écrous 4kpl.
- documentation 1pc.

Chauffage au fioul			
Paramètres	Valeur		
Modèle	90-151	90-152	90-153
Tension d'alimentation	230V AC	230V AC	230V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance de chauffage	1500 W	2000 W	2500 W
Classe de protection	I	I	I
Poids (sans accessoires)	4,7 kg	5,7 kg	7 kg
Nombre de côtes	7	9	12
Année de production	2025	2025	2025
90-151, 90-152, 90-153 désigne à la fois le type et la désignation de la machine			

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

90-151					
Paramètres	Désignation	Valeur	Unité	Paramètres	Unité
Énergie thermique				Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,5	kW	chauffage à un seul niveau, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,6	kW	deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale fixe	$P_{max,c}$	1,5	kW	avec thermostat mécanique pour le contrôle de la température ambiante	Oui
				avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
Consommation d'électricité pour usage propre				contrôle électronique de la température ambiante + minuterie journalière	Non
En mode arrêt	Après	0	W	contrôle électronique de la température ambiante + minuterie hebdomadaire	Non
En mode veille	Psm	0	W	Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)	
En mode veille	Pidels	0	W	contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
En mode veille du réseau	Pnsm	0	W	contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			pas	option télécommande	Non
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85	%	actionnement adaptatif	Non
				restriction du temps de travail	Non
				capteur à ampoule noire	Non
				fonction d'auto-apprentissage	Non
				la précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie			

90-152					
Paramètres	Désignation	Valeur	Unité	Paramètres	Unité
Énergie thermique				Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,0	kW	chauffage à un seul niveau, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,8	kW	deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale fixe	$P_{max,c}$	2,0	kW	avec thermostat mécanique pour le contrôle de la température ambiante	Oui
				avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
Consommation d'électricité pour usage propre				contrôle électronique de la température ambiante + minuterie journalière	Non
En mode arrêt	Après	0	W	contrôle électronique de la température ambiante + minuterie hebdomadaire	Non
En mode veille	Psm	0	W	Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)	
En mode veille	Pidels	0	W	contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
En mode veille du réseau	Pnsm	0	W	contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			pas	option télécommande	Non
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85	%	actionnement adaptatif	Non
				restriction du temps de travail	Non
				capteur à ampoule noire	Non
				fonction d'auto-apprentissage	Non
				la précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie			

90-153					
Paramètres	Désignation	Valeur	Unité	Paramètres	Unité
Énergie thermique				Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,5	kW	chauffage à un seul niveau, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW	deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Puissance calorifique maximale fixe	$P_{max,c}$	2,5	kW	avec thermostat mécanique pour le contrôle de la température ambiante	Oui
				avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
Consommation d'électricité pour usage propre				contrôle électronique de la température ambiante + minuterie journalière	Non
En mode arrêt	Après	0	W	contrôle électronique de la température ambiante + minuterie hebdomadaire	Non
En mode veille	Psm	0	W	Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)	
En mode veille	Pidels	0	W	contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
En mode veille du réseau	Pnsm	0	W	contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			pas	option télécommande	Non
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85	%	actionnement adaptatif	Non
				restriction du temps de travail	Non
				capteur à ampoule noire	Non
				fonction d'auto-apprentissage	Non
				la précision du contrôle	Non
Coordonnées de la personne à contacter		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie			